

SILVERCREST®



www.lidl-service.com



RUGGED WATERPROOF DAB RADIO SBDB 5 A1

(DK)

BYGGEPLADSRADIO

Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger

(FR) (BE)

RADIO DE CHANTIER

Mode d'emploi et consignes de sécurité

(NL) (BE)

BOUWPLAATSRADIO

Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften

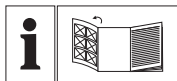
(DE) (AT) (CH)

BAUSTELLENRADIO

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise

IAN 313608

(DK) (NL) (BE)



DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

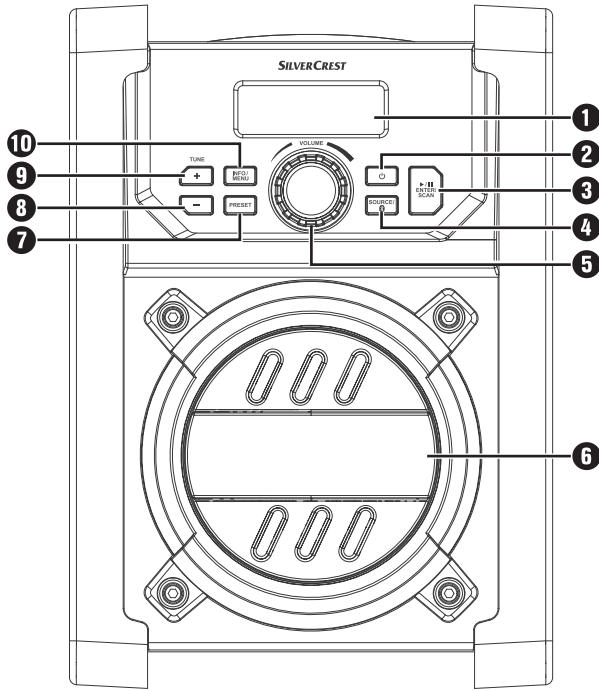
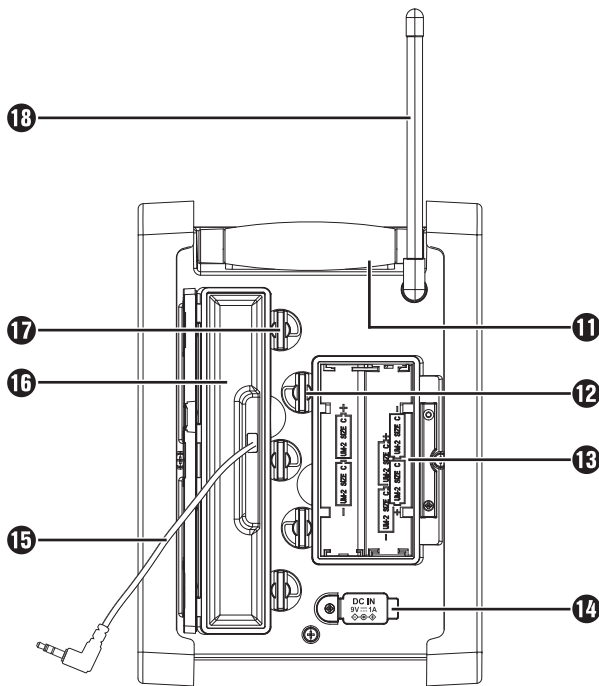
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

DK	Betjeningsvejledning og sikkerhedsanvisninger	Side	1
FR/BE	Mode d'emploi et consignes de sécurité	Page	31
NL/BE	Gebruiksaanwijzing en veiligheidsvoorschriften	Pagina	63
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	95

A**B**

Indholdsfortegnelse

Introduktion	3
Informationer om denne betjeningsvejledning	3
Ophavsret	3
Information om varemærker	3
Forskriftsmæssig anvendelse	3
Anvendte advarsler	4
Sikkerhed	5
Fare på grund af elektrisk strøm	5
Batterianvisninger	6
Grundlæggende sikkerhedsanvisninger	7
Informationer om det trådløse interface	8
Beskrivelse af delene	9
Ibrugtagning	10
Pakkens indhold og transporteftersyn	10
Krav til opstillingsstedet	10
Tilslutning til strømforsyning	11
Indsætning af batterier	11
Antenne	11
Betjening og funktion	12
Tænd/sluk for produktet	12
Indstilling af lydstyrke	12
Radiofunktion	12
DAB+-radiofunktion (DAB)	13
FM-radiofunktion (FM)	14
Afspilning via Bluetooth®	16
Tilslutning af eksternt afspilningsenhed (AUX IN-funktion)	18
Indstillingsmenu	19
Alarmer	19
Dato/klokkeslæt	21
Klangindstillinger	23
Sprog	23
Nulstilling til fabriksindstillinger	23
Softwareversion	24

Afhjælpning af fejl	24
Rengøring	25
Rengøring af kabinettet	25
Opbevaring når produktet ikke anvendes	26
Bortskaffelse	26
Bortskaffelse af produktet	26
Bortskaffelse af batterier	26
Bortskaffelse af emballage	26
Tillæg	27
Tekniske data	27
Info om EU-overensstemmelseserklæringen	28
Garanti for Kompernass Handels GmbH	28
Service	30
Importør	30

Introduktion

Informationer om denne betjeningsvejledning



Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar denne betjeningsvejledning, så du altid kan finde den igen. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med.

Ophavsret

Denne dokumentation er ophavsretligt beskyttet. Enhver mangfoldiggørelse eller eftertryk – også i uddrag – samt gengivelse af billederne – også i ændret tilstand – er kun tilladt med producentens skriftlige samtykke.

Information om varemærker

Bluetooth®-ordmærket og **Bluetooth®**-logoet er registrerede varemærker tilhørende Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Kompernaß Handels GmbH anvender altid varemærkerne under licens.

Varemærket og handelsnavnet SilverCrest tilhører de respektive ejere.

Alle andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker, der tilhører deres respektive ejere.

Forskriftsmæssig anvendelse

Dette produkt er et elektronisk underholdningsprodukt, der udelukkende er beregnet til modtagelse af DAB+- og FM-radioprogrammer. Det er desuden beregnet til gengivelse af lydfiler, som kan afspilles via **Bluetooth®** eller et 3,5 mm jackstik-kabel fra en ekstern afspilningsenhed. Al anden anvendelse betragtes som værende uden for anvendelsesområdet. Produktet er ikke beregnet til erhvervsmæssige eller industrielle områder.

Krav af enhver art på grund af skader ved anvendelse ud over den forskriftsmæssige anvendelse, forkert udførte reparationer, ændringer, der er foretaget uden tilladelse, eller anvendelse af ikke-tilladte reservedele er udelukket. Brugeren bærer alene risikoen.

Anvendte advarsler

I den foreliggende betjeningsvejledning anvendes følgende advarsler:

FARE

En advarsel på dette faretrin angiver en truende farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til alvorlige eller livsfarlige personskader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel, så alvorlige personskader eller dødsulykker undgås.

ADVARSEL

En advarsel på dette faretrin angiver en potentielt farlig situation.

Hvis den farlige situation ikke undgås, kan det føre til personskader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå, at personer kommer til skade.

OBS

En advarsel på dette faretrin angiver en mulig materiel skade.

Hvis situationen ikke undgås, kan det føre til materielle skader.

- ▶ Følg anvisningerne i denne advarsel for at undgå materielle skader.

BEMÆRK

- ▶ "Bemærk" henviser til yderligere oplysninger, som gør det nemmere at bruge produktet.

Sikkerhed

Dette kapitel indeholder vigtige sikkerhedsanvisninger vedrørende brug af produktet. Dette produkt overholder de foreskrevne sikkerhedsbestemmelser. Forkert anvendelse kan føre til personskader og materielle skader.

Fare på grund af elektrisk strøm

FARE

Livsfare på grund af elektrisk strøm!

Det er livsfarligt at røre ved ledninger eller komponenter, der er spændingsførende!

Overhold de følgende sikkerhedsanvisninger, så fare i forbindelse med elektrisk strøm kan undgås:

- ▶ Brug kun den medfølgende netadapter.
- ▶ Brug ikke produktet, hvis netadapteren er beskadiget.
- ▶ Træk altid netadapteren ud af stikkontakten ved at holde på stikket og ikke ved at trække i selve ledningen.
- ▶ Rør ikke ved netadapteren eller produktet med våde hænder.
- ▶ Bøj eller klem ikke ledningen til netadapteren, og stil ikke tunge genstande på den. Læg tilslutningsledningen, så den ikke kommer i kontakt med varme overflader, og så man ikke kan træde på den eller snuble over den.
- ▶ Åbn aldrig produktets kabinet eller netadapter. Ved berøring af spændingsførende tilslutninger og ændring af den elektriske og mekaniske opbygning er der fare for strømstød og brand.
- ▶ Stik aldrig genstande ind i ventilationsåbningerne eller andre åbninger på produktet.
- ▶ Dette produkt bruger strøm i standby-funktion. Netadapteren bruger også en smule strøm, selv om produktet ikke er sluttet til netadapteren. For at afbryde produktet og netadapteren fuldstændigt fra nettet skal netadapteren trækkes ud af stikkontakten. Derfor skal produktet stilles, så der altid er uhindret adgang til stikkontakten, så man straks kan trække netadapteren ud i nødstilfælde.

Batterianvisninger


FARE


Fare for personskader ved forkert omgang med batterier!

- ▶ Børn må ikke kunne få fat i batterierne. Børn kan putte batterierne i munden og sluge dem. Hvis et batteri sluges, skal der omgående søges lægehjælp.
- ▶ Smid aldrig batterierne ind i ild. Udsæt ikke batterierne for høje temperaturer.
- ▶ Eksplosionsfare! Batterier, der er mærket med "genopladeligt", er de eneste, der må genoplades.
- ▶ Batterierne må ikke åbnes eller kortsluttes.
- ▶ Forskellige batterityper må ikke anvendes sammen. Tomme batterier skal tages ud, da der er øget risiko for, at de kan lække. Når produktet ikke er i brug, skal batterierne også tages ud.
- ▶ Batterisyre, som løber ud af batteriet, kan føre til hudirritationer. Skyl med rigeligt vand ved kontakt med huden. Skyl grundigt med rigelige mængder vand, hvis væsken kommer i øjnene, og lad være med at gnide i dem. Søg omgående lægehjælp.
- ▶ Du kan læse om indsætning og udtagning af batterier i kapitlet "Indsætning af batterier".

Grundlæggende sikkerhedsanvisninger

Overhold følgende sikkerhedsanvisninger for sikker brug af produktet:

- Dette produkt kan bruges af børn fra 8 år og derover og af personer med nedsatte fysiske, motoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller undervises i sikker brug af produktet og de fare, der kan være forbundet med det. Børn må ikke lege med produktet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
-  **FARE!** Emballeringsmateriale er ikke legetøj! Hold alle emballeringsmaterialer væk fra børn.
Der er fare for kvælning!
- Kontrollér produktet for uønskede, synlige skader før brug. Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget eller har været tabt på gulvet.
- Hvis kabler eller tilslutninger er beskadigede, skal de udskiftes af en autoriseret reparatør eller af kundeservice.
- Beskyt tilslutningsledningen mod varme overflader og skarpe kanter. Sørg for at tilslutningsledningen ikke strammes eller knækkes. Lad ikke tilslutningsledningen hænge ud over hjørner (risiko for at snuble).
- Lad kun autoriserede specialforretninger eller kundeservice reparere produktet. Forkert udførte reparationer kan medføre fare for brugeren. Desuden bortfalder alle garantikrav.
- Defekte komponenter må kun udskiftes med originale reservedele. Kun ved anvendelse af disse dele kan det garanteres, at sikkerhedskravene opfyldes.
- Produktet må ikke ændres eller ombygges.
- Hvis produktet flyttes fra et koldt til et varmt miljø, skal det først akklimatiseres. Det kan tage op til to timer.
- Stil produktet på en plan og ren overflade. Hvis det falder ned, kan det beskadiges.
- Udsæt ikke produktet for direkte sollys eller høje temperaturer. I modsat fald kan det blive overophedet og permanent beskadiget.
- Sørg for tilstrækkelig luftcirkulation for at forhindre varmeophobning. Dæk aldrig produktet til. Der er fare for brand!
- Stil ikke produktet i nærheden af varmekilder som radiatorer eller andre apparater, som producerer varme.

- Hold altid produktet på afstand af levende ild (f.eks. stearinlys).
- Produktet er ikke beregnet til drift i rum med høj temperatur eller luftfugtighed (f.eks. på badeværelser) eller på steder, hvor der er meget støv.
- Læg aldrig produktet ned i vand. Stil ikke produktet i nærheden af vand og stil ikke genstande med væske (f.eks. en vase) på produktet.
- Hvis du kan lugte røg, eller hvis der udvikles røg, skal du straks trække netadapterstikket ud af kontakten og tage batterierne ud.
- Træk altid netadapterstikket ud af stikkontakten, hvis der opstår fejl eller uvejr.
-  Netadapteren til dette produkt er kun beregnet til indendørs brug.
- Beskyttelse mod faste fremmedlegemer med diameter $\geq 1,0$ mm og vandstråler fra alle retninger (IP45) er kun sikret under følgende betingelser:
 - Produktet er i batteridrift.
 - Batteri- og AUX-IN-rummet er fuldstændig lukket og aflåst.
 - I AUX-IN-funktion er den eksterne afspilningsenhed anbragt i AUX-IN-rummet.
- Brug altid håndtaget oven på produktet til transport.





Informationer om det trådløse interface

- Hold produktet mindst 20 cm fra pacemakere eller implanterede defibrillatorer, da pacemakerens eller den implanterede defibrillators funktion kan påvirkes negativt af radiobølgerne.
- De overførte radiobølger kan forårsage støj i høreapparater.
- Anbring ikke produktet i nærheden af antændelige gasser eller eksplosionsfarlige omgivelser (f.eks. et lakeringsværksted), når de trådløse komponenter er tændt, da de overførte radiobølger kan udløse eksplosion eller brand.
- Radiobølgernes rækkevidde er afhængig af miljø- og omgivelsesbetingelserne.
- Ved datatrafik via en trådløs forbindelse er det muligt for andre at modtage dataene, selv om de er uberettigede hertil.
- Produktet modtager radiosignaler i DAB+-frekvensområdet på 174,9 - 239,2 MHz og i FM-frekvensområdet på 87,5 - 108 MHz.
- De nationale regler for de tildelte radiofrekvensområder afhænger af det enkelte land. Bemærk, at du ikke må anvende, videregive eller misbruge informationer, som modtages uden for de tildelte radiofrekvensområder.

Beskrivelse af delene

(Se billederne på klap-ud-siden)

A. Forsiden

- 1 Display
- 2 Knap 
- 3 Knap  /  ENTER / SCAN
- 4 Knap SOURCE / 
- 5 Drejeknap VOLUME
- 6 Højtaler
- 7 Knap PRESET
- 8 Knap TUNE- (Menunavigation tilbage/skift titel/
hurtig tilbagespoling i **Bluetooth®**-funktion)
- 9 Knap TUNE+ (Menunavigation frem/skift titel/
hurtig fremspoling i **Bluetooth®**-funktion)
- 10 Knap INFO / MENU

B. Bagsiden

- 11 Bærehåndtag
- 12 Lås til batterirum (2x)
- 13 Batterirum
- 14 Netadapterindgang DC IN
- 15 3,5 mm Ø jackstik-kabel (i AUX IN-rum)
- 16 AUX IN-rum
- 17 Lås AUX IN-rum (3x)
- 18 Skrueantenne

Ibrugtagning

Pakkens indhold og transporteftersyn

FARE

- ▶ Børn må ikke lege med emballagematerialet. **Der er fare for kvælning.**
- ◆ Tag alle produktets dele, den hurtige startguide og betjeningsvejledningen ud af kassen.
- ◆ Fjern alle emballeringsmaterialer fra produktet.

Kontrollér de leverede dele. Pakkens indhold består af følgende komponenter:


- Byggepladsradio
- Netadapter
- Skrueantenne
- Hurtig startguide
- Denne betjeningsvejledning

BEMÆRK

- ▶ Kontrollér at alle dele er med, og at de ikke har synlige skader.
- ▶ Hvis der mangler dele, eller hvis nogle af delene er defekte på grund af mangelfuld emballage eller på grund af transporten, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet "Service").

Krav til opstillingsstedet

Opstillingsstedet skal opfylde følgende krav for at garantere sikker og fejlfri brug af produktet:

- Stil produktet på et fast, fladt og vandret underlag.
- Stil produktet således, at højttaleren  ikke er tildækket.
- Brug ikke produktet i varme eller meget fugtige omgivelser eller i nærheden af brændbart materiale.
- Der skal være let adgang til stikkontakten, så netadapterstikket kan trækkes ud i en nødsituation.

Tilslutning til strømforsyning

OBS

- ▶ Sammenlign tilslutningsdataene (spænding og frekvens) på netadaptersens typeskilt med strømnættets data, før produktet tilsluttes. Disse data skal stemme overens, så produktet ikke beskadiges.
- ◆ Forbind den medfølgende netadapter med netadapterindgangen **14** og en stikkontakt. Produktet befinder sig nu i standby-funktion.

Indsætning af batterier

BEMÆRK

- ▶ Produktet kan anvendes med batterier eller ved tilslutning til en stikkontakt.
- ▶ Til batteridrift anvendes 6 x 1,5 V batterier af typen C/baby/LR14 (medfølger ikke).
- ▶ Ved lavt batteriniveau lyder der en signaltone, og på displayet **1** vises teksten *Batteri lavt*.
- ◆ Åbn batterirummet **13** på bagsiden af produktet ved at dreje de to låse **12** på batterirummet **13** i retning mod uret, indtil batterirummet **13** kan åbnes. Vær opmærksom på teksten *OPEN* og *CLOSE* med de tilsvarende pileretninger på låsene **12** til batterirummet **13**.
- ◆ Indsæt 6 x 1,5 V batterier af typen C/baby/LR14 (medfølger ikke) i batterirummet **13**. Sørg for at polerne vender rigtigt som vist i batterirummet **13**. Vær endvidere opmærksom på, at båndet skal ligge under batterierne, så de efterfølgende nemt kan tages ud igen.
- ◆ Luk batterirummet **13** på bagsiden af produktet igen og drej de to låse **12** på batterirummet **13** i retning med uret til låsepositionen. Vær opmærksom på teksten *OPEN* og *CLOSE* med de tilsvarende pileretninger på låsene **12** til batterirummet **13**.

Antenne

- ◆ Skru antennen **18** fast i antenneholderen.

Betjening og funktion

Tænd/sluk for produktet

BEMÆRK

- ▶ Første gang der tændes for produktet fra standby-funktion med knappen **⏻ 2**, bliver DAB+-stationslisten automatisk oprettet eller opdateret. På displayet **1** vises der *Søger... DAB* og antallet af fundne DAB+-radiostationer. Ved den første ibrugtagning kan denne proces vare flere minutter afhængigt af DAB+-radiomodtagelsens kvalitet.
- ▶ Når der tændes for produktet fra standby-funktion med knappen **⏻ 2**, befinder produktet sig i den sidst valgte funktion (DAB+, FM, **Bluetooth®** eller AUX IN).
- ◆ Tryk kortvarigt på knappen **⏻ 2** for at tænde for produktet. Produktet starter automatisk i DAB+-funktion, første gang det tændes.
- ◆ Tryk kortvarigt på knappen **SOURCE / **⏻ 3** **4**** for at skifte mellem funktionerne DAB+, FM, **Bluetooth®** eller AUX IN.
- ◆ Tryk kortvarigt på knappen **⏻ 2** for at slukke for produktet og sætte det i standby-funktion.

Indstilling af lydstyrke

- ◆ Drej drejeknappen **VOLUME 5** mod højre for at øge lydstyrken.
- ◆ Drej drejeknappen **VOLUME 5** mod venstre for at sænke lydstyrken.

BEMÆRK

- ▶ På displayet **1** vises lydstyrken i nogle få sekunder efter betjening af drejeknappen **VOLUME 5** som et søjlediagram.
- ▶ Når den maksimale lydstyrke nås, lyder der en kort signaltone.

Radiofunktion

Med byggepladsradioen kan du modtage både DAB+- og FM-radiostationer. Du kan gemme op til 20 forindstillede DAB+- og FM-radiostationer.




BEMÆRK

- ▶ Ved den første ibrugtagning starter produktet i DAB+-funktion, og listen over tilgængelige DAB+-radiostationer bliver automatisk oprettet. På displayet **1** vises der *Søger... DAB* og antallet af fundne DAB+-radiostationer.

DAB+-radiofunktion (DAB)

Automatisk stationsøgning (AMS)

Den automatiske stationsøgning med tilhørende lagring gennem søger hele frekvensbåndet en enkelt gang og gemmer automatisk de fundne DAB+-radiostationer som *stationsliste*.

- ◆ Produktet skal være tændt. Tryk evt. kortvarigt på knappen  **2** for at tænde for produktet.
- ◆ Tryk evt. flere gange kortvarigt på knappen SOURCE /  **4**, indtil der vises DAB+-radiofunktion i displayet **1**.
- ◆ Tryk kortvarigt på knappen  / **II** ENTER / SCAN **3** for at starte den automatiske stationsøgning med tilhørende lagring. På displayet **1** vises der *Søger... DAB* og antallet af fundne stationer. Søgeprocessen vises som et søjlediagram. De fundne DAB+-radiostationer gemmes automatisk med stigende frekvens i stationslisten. Når søgningen er slut, afspilles den første station i stationslisten automatisk.


BEMÆRK

- ▶ Hvis der allerede er gemt en stationsliste, overskrives den ved den automatiske stationsøgning med lagring af stationer.

Valg af station

- ◆ Tryk på knappen TUNE+ **9** eller knappen TUNE- **8** for at vælge en af DAB+-radiostationerne på listen. Efter ca. 2 sekunder afspilles den viste station automatisk.

Manuel lagring af stationer

- ◆ Tryk på knappen TUNE+ **9** eller knappen TUNE- **8** for at vælge en af DAB+-radiostationerne på listen.
- ◆ Tryk på knappen PRESET **7**. På displayet **1** vises programpladsen med den senest valgte radiostation, hvis der allerede er gemt radiostationer. Hvis der endnu ikke er gemt nogle radiostationer, vises *Plads 1 tom* på displayet **1**.
- ◆ Tryk på knappen TUNE+ **9** eller knappen TUNE- **8** for at vælge den ønskede programplads.
- ◆ Tryk på knappen  / **II** ENTER / SCAN **3** for at gemme stationen på den valgte programplads. Programpladsen med den gemte station vises øverst til højre på displayet **1** (f.eks. P1 for programplads 1).

BEMÆRK

- ▶ Tidligere gemte stationer overskrives evt.

Stationsinformationer

I DAB+-radiofunktion kan man få vist yderligere stationsinformationer på displayet ❶:

- ◆ Tryk gentagne gange kortvarigt på knappen INFO / MENU ❶, for at få vist følgende stationsinformationer:
 - Programtype (Pty)
 - Gruppenavn
 - Tidsindstilling
 - Multiplexnummer/frekvens
 - Audiobitrate (kbps)
 - Signalstyrke (søjlediagram)
 - Signalfejl
 - Løbetekst (radiotekst)

Sletning af stationer fra stationslisten

Du kan ikke længere slette aktuelle DAB+-radiostationer fra stationslisten, hvis du f.eks. bruger radioen på et andet sted, hvor stationerne fra den hidtidige stationsliste ikke kan modtages:

- ◆ Tryk i ca. 2 sekunder på knappen INFO / MENU ❶ i DAB+-radiofunktion for at åbne indstillingsmenuen.
- ◆ Tryk flere gange på knappen TUNE+ ❸ eller knappen TUNE- ❷, indtil teksten **System** vises i displayet ❶.
- ◆ Tryk på knappen ► / II ENTER / SCAN ❹, for at bekræfte valget. Tryk flere gange på knappen TUNE+ ❸ eller knappen TUNE- ❷, indtil teksten **Slet** vises i displayet ❶.
- ◆ Tryk på knappen ► / II ENTER / SCAN ❹ for at bekræfte valget. På displayet ❶ vises teksten **Slet?**.
- ◆ Tryk på knappen ► / II ENTER / SCAN ❹ igen for at bekræfte valget. Stationer, der ikke længere er aktuelle, slettes fra stationslisten.

FM-radiofunktion (FM)

Automatisk stationsøgning (AMS)

- ◆ Produktet skal være tændt. Tryk evt. kortvarigt på knappen ⏻ ❷ for at tænde for produktet.
- ◆ Tryk evt. flere gange kortvarigt på knappen SOURCE / 📻 ❸, indtil der vises FM-radiofunktion med frekvensvisning MHz i displayet ❶.
- ◆ Tryk kortvarigt på knappen ► / II ENTER / SCAN ❹ for at starte en automatisk stationsøgning. På displayet ❶ vises der **Søger...** Stationsøgningen standser ved den næste station med tilstrækkelig signalstyrke.

Automatisk lagring af stationer

Den automatiske stationssøgning med tilhørende lagring gennemser hele frekvensbåndet en enkelt gang og gemmer automatisk de fundne FM-radiostationer som *FM-stationsliste*.

- ◆ Tryk i ca. 2 sekunder på knappen ► / || ENTER / SCAN **3** for at starte den automatiske stationssøgning med tilhørende lagring. På displayet **1** vises der *Søger... FM* og antallet af fundne stationer. Søgeprocessen vises som et søjlediagram. De fundne FM-radiostationer gemmes automatisk med stigende frekvens i stationslisten. Når søgningen er slut, afspilles den første station i stationslisten automatisk.

BEMÆRK

- ▶ Ved en automatisk søgning med lagring af stationer overskrives gemte programpladser.

Valg af station

- ◆ Tryk i ca. 2 sekunder på knappen PRESET **7** for at åbne *FM-stationslisten*.
- ◆ Tryk på knappen TUNE+ **9** eller knappen TUNE- **8** for at vælge en FM-radiostation i stationslisten.

Manuel stationssøgning

- ◆ Tryk i ca. 2 sekunder på knappen TUNE+ **9** for at skifte til den næste mulige station med en højere frekvens.
- ◆ Tryk i ca. 2 sekunder på TUNE- **8** for at skifte til den næste mulige station med en lavere frekvens.

BEMÆRK

- ▶ Stationens frekvens vises på displayet **1**, og højttaleren **6** er slukket under stationssøgningen.

Manuel søgning efter stationer

- ◆ Tryk kortvarigt på knappen TUNE+ **9** eller knappen TUNE- **8** for at ændre FM-frekvensen i trin på 0,05 MHz. Den aktuelle FM-frekvens vises på displayet **1**.

Manuel lagring af stationer

- ◆ Tryk kortvarigt på knappen PRESET **7** for at vælge en aktuell radiostation manuelt. På displayet **1** vises programpladsen med den senest valgte radiostation, hvis der allerede er gemt radiostationer. Hvis der endnu ikke er gemt nogen radiostationer, vises *Plads 1 tom* på displayet.
- ◆ Tryk på knappen TUNE+ **9** eller knappen TUNE- **8** for at vælge den ønskede programplads.
- ◆ Tryk på knappen ► / || ENTER / SCAN **3** for at gemme stationen på den valgte programplads. Programpladsen med den gemte station vises øverst til højre på displayet **1** (f.eks. *P1* for programplads 1).

Stationsinformationer

I FM-radiofunktion kan man få vist yderligere stationsinformationer på displayet ❶:

- ◆ Tryk gentagne gange kortvarigt på knappen INFO / MENU ❷, for at få vist følgende stationsinformationer:
 - Programtype (*Pty*)
 - Signalstyrke (søjlediagram)
 - Tidsindstilling
 - Løbetekst (*radiotekst*)

Afspilning via Bluetooth®

Parring af enheder

Før du kan anvende byggepladsradioen til musikafspilning via **Bluetooth**®, skal du parre den med en ekstern **Bluetooth**®-kompatibel afspilningsenhed.

- ◆ Tryk evt. kortvarigt på knappen ⏻ ❷ for at tænde for produktet.
- ◆ Tryk evt. flere gange kortvarigt på knappen SOURCE / ⌘ ❸ for at aktivere **Bluetooth**®-funktionen. Der lyder en signaltone, og på displayet ❶ blinker teksten *Pairing*.
- ◆ Indstil den eksterne afspilningsenhed således, at den søger efter **Bluetooth**®-enheder. Du kan finde en detaljeret beskrivelse i betjeningsvejledningen til din eksterne afspilningsenhed.
- ◆ Vælg **SBDB 5 A1** i listen over fundne **Bluetooth**®-enheder i indstillingsmenuen på din eksterne afspilningsenhed. Den eksterne afspilningsenhed forbindes nu automatisk med byggepladsradioen via **Bluetooth**®. Der lyder endnu en signaltone, når forbindelsen er etableret korrekt, og på displayet ❶ vises teksten *Forbundet*.


Du kan nu bruge byggepladsradioen til trådløst at lytte til musik fra den eksterne afspilningsenhed via byggepladsradioens højttaler.

BEMÆRK


- ▶ Byggepladsradioen forbindes automatisk med den sidst forbundne eksterne afspilningsenhed, når du tænder for den næste gang. Hvis din eksterne afspilningsenhed ikke automatisk forbindes med byggepladsradioen, skal du etablere forbindelsen manuelt. Du kan finde en detaljeret beskrivelse i betjeningsvejledningen til din eksterne afspilningsenhed.

Ophævelse af parring

Hvis du ønsker at parre byggepladsradioen med en anden ekstern afspilningsenhed, skal du først afbryde forbindelsen til den aktuelt tilsluttede afspilningsenhed:

- ◆ Tryk i ca. 2 sekunder på knappen SOURCE /  4. Der lyder en signaltone og på displayet 1 blinker teksten **Pairing**. Som alternativ kan du udføre frakoblingen via den aktuelt tilsluttede eksterne afspilningsenhed.

Knapperne funktioner ved afspilning via Bluetooth®

Knap	Funktion
▶ / ENTER / SCAN 3	▶ Tryk kortvarigt for at starte/stoppe afspilningen.
TUNE+ 9	▶ Tryk kortvarigt for at skifte til næste titel. ▶ Tryk i ca. 2 sekunder for at skifte til hurtig fremspoling.
TUNE- 8	▶ Tryk kortvarigt for at gå til starten af den aktuelle titel. Tryk kortvarigt igen for at gå til den foregående titel. ▶ Tryk i ca. 2 sekunder for at skifte til hurtig tilbagespoling.
SOURCE /  4	▶ Tryk i ca. 2 sekunder for at frakoble enhederne.

BEMÆRK

- ▶ Lydstyrken for byggepladsradioen og den eksterne afspilningsenhed indstilles uafhængigt af hinanden. Hvis byggepladsradioen f.eks. er indstillet til maksimal lydstyrke, og den eksterne afspilningsenhed er indstillet til minimal lydstyrke, kan du slet ikke høre noget over byggepladsradioen.
- ▶ Afhængigt af den anvendte, eksterne afspilningsenhed og dennes operativsystem er det muligt, at nogen funktioner ikke understøttes.
- ▶ I et miljø med højfrekvente forstyrrelser kan der muligvis opstå støj ved musikafspilning i **Bluetooth®**-funktionen. Så snart forstyrrelserne ophører, afspilles musikken igen automatisk uden støj i **Bluetooth®**-funktionen.

Tilslutning af eksterne afspilningsenhed (AUX IN-funktion)

I AUX IN-funktionen kan du tilslutte eksterne afspilningsenheder som f.eks. en smartphone eller en MP3-afspiller for at bruge dem som afspilningskilde for byggepladsradioen.

BEMÆRK

- ▶ Sluk for byggepladsradioen og den eksterne afspilningsenhed, før du forbinder dem med hinanden. Følg anvisningerne i betjeningsvejledningen til enheden, som du ønsker at tilslutte til byggepladsradioen.
- ◆ Åbn AUX IN-rummet **16** på bagsiden af produktet ved at dreje de tre låse **17** på AUX IN-rummet **16** i retning mod uret, indtil AUX IN-rummet **16** kan åbnes. Vær opmærksom på teksten OPEN og CLOSE med de tilsvarende pileretninger på låsene **17** til AUX IN-rummet **16**.
- ◆ Tilslut den eksterne afspilningsenhed med 3,5 mm jackstik-kablet **15** i AUX IN-rummet **16** på byggepladsradioen.
- ◆ Tryk kortvarigt på knappen **1** **2** for at tænde for byggepladsradioen.
- ◆ Tryk evt. flere gange kortvarigt på knappen SOURCE / **3** **4**, indtil *Aux-indgang* vises i displayet **1**.
- ◆ Tænd for den eksterne afspilningsenhed og start afspilningen.
- ◆ Indstil derefter den ønskede lydstyrke med drejeknappen VOLUME **5** på byggepladsradioen. Som alternativ kan du indstille lydstyrken på den eksterne afspilningsenhed.
- ◆ Du kan nu opbevare den eksterne afspilningsenhed, hvis den har en passende størrelse, i AUX IN-rummet **16**. Luk evt. AUX IN-rummet **16** igen ved at dreje de tre låse **17** på AUX IN-rummet **16** i retning med uret til låsepositionen. Vær opmærksom på teksten OPEN og CLOSE med de tilsvarende pileretninger på låsene **17** til AUX IN-rummet **16**.
- ◆ Sluk for byggepladsradioen og den eksterne afspilningsenhed for at afslutte AUX-funktionen. Fjern den eksterne afspilningsenhed fra 3,5 mm jackstik-kablet **15** i byggepladsradioen. Som alternativ kan du skifte direkte fra AUX IN-funktion til radio- eller Bluetooth®-funktion ved at trykke på knappen SOURCE / **3** **4**.

Indstillingsmenu

BEMÆRK

- ▶ Indstillingsmenuen kan åbnes både under drift og i standby-funktionen.
- ▶ Hvis der ikke foretages indstillinger i indstillingsmenuen i mere end 7 sekunder, lukkes den.
- ◆ Tryk i ca. 2 sekunder på knappen INFO / MENU **10** i drifts- eller standby-funktionen, indtil teksten **System** vises i displayet **1**.

Alarmer


Produktet har to alarmfunktioner, **Alarm1** og **Alarm2**. For begge funktioner kan du programmere afspilningen af den sidst hørte radiostation eller en alarmtone på et bestemt tidspunkt.

Indstilling af alarm

- ◆ Tryk i ca. 2 sekunder på knappen INFO / MENU **10** for at åbne indstillingsmenuen. På displayet **1** vises **Alarmer** som første menupunkt.
- ◆ Tryk på knappen ▶ / || ENTER / SCAN **3** for at bekræfte valget.
- ◆ Tryk på knappen TUNE+ **9** eller knappen TUNE- **8** for at vælge mellem **Alarm1** eller **Alarm2**.
- ◆ Tryk på knappen ▶ / || ENTER / SCAN **3** for at bekræfte valget. På displayet **1** vises teksten **Alarmdetalje**.
- ◆ Tryk på knappen ▶ / || ENTER / SCAN **3** for at sætte alarmen på **Til**.
- ◆ Tryk på knappen TUNE+ **9** for derefter at komme til indstilling af alarmtiden.
- ◆ Tryk på knappen ▶ / || ENTER / SCAN **3** for at indstille alarmtiden. I displayet **1** vises teksten **Indstilling af alarm**, og timetallet blinker.
- ◆ Tryk på knappen TUNE+ **9** eller knappen TUNE- **8** for at indstille timetallet.
- ◆ Tryk på knappen ▶ / || ENTER / SCAN **3** for at bekræfte indtastningen. I displayet **1** blinker minuttallet.
- ◆ Tryk på knappen TUNE+ **9** eller knappen TUNE- **8** for at indstille minuttallet.
- ◆ Tryk på knappen ▶ / || ENTER / SCAN **3** for at bekræfte indtastningen.
- ◆ Vælg derefter, om alarmen skal aktiveres hver dag, kun én gang, kun på hverdage eller i weekender under menupunktet **Dage**. Tryk på knappen ▶ / || ENTER / SCAN **3** og derefter på knappen TUNE+ **9** eller knappen TUNE- **8** for at vælge den ønskede indstilling.
- ◆ Tryk på knappen ▶ / || ENTER / SCAN **3** for at bekræfte valget.
- ◆ Vælg alarmtypen under det næste menupunkt **Mode**. Du kan vælge mellem den sidst hørte DAB+- eller FM-radiostation (**DAB/FM**) eller en alarmtone (**Buzzer**). Tryk på knappen ▶ / || ENTER / SCAN **3** og derefter på knappen TUNE+ **9** eller knappen TUNE- **8** for at vælge den ønskede indstilling.

- ◆ Tryk på knappen ► / || ENTER / SCAN 3 for at bekræfte valget.
- ◆ Vælg derefter alarmens lydstyrke under det næste menupunkt **Volume**. Tryk på knappen ► / || ENTER / SCAN 3 og derefter på knappen TUNE+ 9 eller knappen TUNE- 8 for at indstille alarmens lydstyrke.
- ◆ Tryk på knappen ► / || ENTER / SCAN 3 for at bekræfte valget.
- ◆ Gem derefter dine indstillinger under menupunktet **Gem** ved at trykke på knappen ► / || ENTER / SCAN 3. Alarmen er nu aktiveret.

BEMÆRK

- ▶ Alle indstillinger under **Alarmer** gemmes kun, hvis du til sidst bekræfter dine indstillinger med knappen ► / || ENTER / SCAN 3 under menupunktet **Gem**.
- ▶ Så snart **Alarm1** og/eller **Alarm2** er aktiv, vises et alarmsymbol  til venstre og/eller højre på displayet 1 for hver aktiv alarm.

Deaktivering af alarm

- ◆ Tryk i ca. 2 sekunder på knappen INFO / MENU 10 for at åbne indstillingsmenuen. På displayet 1 vises **Alarmer** som første menupunkt.
- ◆ Tryk på knappen ► / || ENTER / SCAN 3 for at bekræfte valget.
- ◆ Tryk på knappen TUNE+ 9 eller på knappen TUNE- 8 for at vælge mellem **Alarm1** eller **Alarm2**.
- ◆ Tryk på knappen ► / || ENTER / SCAN 3 for at bekræfte valget. På displayet 1 vises teksten **Alarmdetalje**.
- ◆ Tryk på knappen ► / || ENTER / SCAN 3 for at sætte alarmen på **Fra**.
- ◆ Tryk på knappen TUNE+ 9 eller knappen TUNE- 8 for at komme til menupunktet **Gem**.
- ◆ Tryk på knappen ► / || ENTER / SCAN 3 for at bekræfte indtastningen. Alarmen er nu deaktiveret.

Dato/klokkeslæt

Hvis der er adgang til et RDS-signal (radiodatasystem), indstilles dato og tid automatisk via radiostationer. Hvis der ikke er adgang til et RDS-signal, kan du manuelt indstille dato og klokkeslæt:

Indstilling af ur

- ◆ Tryk flere gange på knappen TUNE+ **9** eller på knappen TUNE- **8** i indstillingsmenuen, indtil teksten *Tidsindstilling* vises på displayet **1**.
- ◆ Tryk på knappen ►/|| ENTER / SCAN **3** for at bekræfte valget.
- ◆ Tryk på knappen TUNE+ **9** eller knappen TUNE- **8**, indtil teksten *Indstil tid* vises på displayet **1**.
- ◆ Tryk på knappen ►/|| ENTER / SCAN **3** for at bekræfte valget. I displayet **1** vises teksten *Indstil tid*, og timetallet blinker.
- ◆ Tryk på knappen TUNE+ **9** eller knappen TUNE- **8** for at indstille timetallet.
- ◆ Tryk på knappen ►/|| ENTER / SCAN **3** for at bekræfte indtastningen. I displayet **1** blinker minuttallet.
- ◆ Tryk på knappen TUNE+ **9** eller knappen TUNE- **8** for at indstille minuttallet.
- ◆ Tryk på knappen ►/|| ENTER / SCAN **3** for at bekræfte indtastningen.

Indstilling af dato

- ◆ Tryk flere gange på knappen TUNE+ **9** eller på knappen TUNE- **8** i indstillingsmenuen, indtil teksten *Tidsindstilling* vises på displayet **1**.
- ◆ Tryk på knappen ►/|| ENTER / SCAN **3** for at bekræfte valget.
- ◆ Tryk på knappen TUNE+ **9** eller knappen TUNE- **8**, indtil teksten *Indstil dato* vises på displayet **1**.
- ◆ Tryk på knappen ►/|| ENTER / SCAN **3** for at bekræfte valget. I displayet **1** vises teksten *Indstil dato* og datofeltet Dag blinker.
- ◆ Tryk på knappen TUNE+ **9** eller knappen TUNE- **8** for at indstille dagen.
- ◆ Tryk på knappen ►/|| ENTER / SCAN **3** for at bekræfte indtastningen. I displayet **1** blinker datofeltet Måned.
- ◆ Tryk på knappen TUNE+ **9** eller knappen TUNE- **8** for at indstille måneden.
- ◆ Tryk på knappen ►/|| ENTER / SCAN **3** for at bekræfte indtastningen. I displayet **1** blinker datofeltet År.
- ◆ Tryk på knappen TUNE+ **9** eller knappen TUNE- **8** for at indstille året.
- ◆ Tryk på knappen ►/|| ENTER / SCAN **3** for at bekræfte indtastningen.

BEMÆRK

- ▶ Tryk i standby-funktion på knappen ►/|| ENTER / SCAN **3** for at skifte mellem visning af klokkeslæt og dato.

12h/24h-visning

BEMÆRK

- ▶ Hvis der er valgt 12h-visning, vises **PM** fra kl. 12:00 middag indtil kl. 11:59 midnat foruden på displayet **1**. Fra kl. 12:00 midnat til kl. 11:59 før middag vises **AM** på displayet **1**.
- ▶ Standardindstillingen for klokkeslæt er 24h-visning.
- ◆ Tryk i indstillingsmenuen flere gange på knappen **TUNE+** **9** eller på knappen **TUNE-** **8**, indtil teksten **Tidsindstilling** vises på displayet **1**.
- ◆ Tryk på knappen **▶ / || ENTER / SCAN** **3** for at bekræfte valget.
- ◆ Tryk på knappen **TUNE+** **9** eller knappen **TUNE-** **8**, indtil teksten **Vælg 12/24 timervis** på displayet **1**.
- ◆ Tryk på knappen **▶ / || ENTER / SCAN** **3** for at bekræfte valget.
- ◆ Tryk på knappen **TUNE+** **9** eller knappen **TUNE-** **8** for at vælge mellem 12h-visning (**Indstil 12 timer**) eller 24h-visning (**Indstil 24 timer**).
- ◆ Tryk på knappen **▶ / || ENTER / SCAN** **3** for at bekræfte valget.

Automatisk opdatering

Med funktionen **Automatisk opdatering** kan du indstille, om dato og klokkeslæt skal hentes automatisk via RDS-signalet (radiodatasystem) eller indstilles manuelt.

BEMÆRK

- ▶ Ved indstillingen **Fra radio** bliver dato og klokkeslæt automatisk indstillet via RDS-signalet fra radiostationer.
- ▶ Ved indstillingen **Ingen opdatering** indstilles dato og klokkeslæt ikke automatisk, men skal indstilles manuelt.
- ▶ Standardindstillingen for funktionen **Automatisk opdatering** er **Fra radio**.
- ◆ Tryk i indstillingsmenuen flere gange på knappen **TUNE+** **9** eller på knappen **TUNE-** **8**, indtil teksten **Tidsindstilling** vises på displayet **1**.
- ◆ Tryk på knappen **▶ / || ENTER / SCAN** **3** for at bekræfte valget.
- ◆ Tryk på knappen **TUNE+** **9** eller knappen **TUNE-** **8**, indtil teksten **Automatisk opdatering** vises på displayet **1**.
- ◆ Tryk på knappen **▶ / || ENTER / SCAN** **3** for at bekræfte valget.
- ◆ Tryk på knappen **TUNE+** **9** eller knappen **TUNE-** **8** for at vælge mellem **Fra radio** eller **Ingen opdatering**.
- ◆ Tryk på knappen **▶ / || ENTER / SCAN** **3** for at bekræfte valget.

Klangindstillinger

I indstillingsmenuen kan du øge eller sænke bas- og diskantgengivelsen i området +14 dB til -14 dB i trin på 2 dB ved hjælp af funktionerne **Bas** og **Diskant**.

Bas

- ◆ Tryk i indstillingsmenuen flere gange på knappen TUNE+ 9 eller knappen TUNE- 8, indtil teksten **Bas** vises på displayet 1.
- ◆ Tryk på knappen ►/II ENTER / SCAN 3 for at bekræfte valget.
- ◆ Tryk på knappen TUNE+ 9 eller knappen TUNE- 8 for trinvis at skru op eller ned for basgengivelsen.

Diskant

- ◆ Tryk i indstillingsmenuen flere gange på knappen TUNE+ 9 eller knappen TUNE- 8, indtil teksten **Diskant** vises på displayet 1.
- ◆ Tryk på knappen ►/II ENTER / SCAN 3 for at bekræfte valget.
- ◆ Tryk på knappen TUNE+ 9 eller knappen TUNE- 8 for trinvis at skru op eller ned for diskantgengivelsen.

Sprog

I indstillingsmenuen er det muligt at vælge mellem sprogene tysk, engelsk, fransk, hollandsk, svensk, dansk og tjekkisk:

- ◆ Tryk i indstillingsmenuen flere gange på knappen TUNE+ 9 eller knappen TUNE- 8, indtil teksten **Sprog** vises i displayet 1.
- ◆ Tryk på knappen ►/II ENTER / SCAN 3 for at bekræfte valget.
- ◆ Tryk flere gange på knappen TUNE+ 9 eller knappen TUNE- 8, indtil det ønskede sprog vises.
- ◆ Tryk på knappen ►/II ENTER / SCAN 3 for at bekræfte valget.

Nulstilling til fabriksindstillinger

BEMÆRK

► Hvis du nulstiller produktet med funktionen **Fabriksindstilling**, slettes alle gemte indstillinger som f.eks. gemte radiostationer, dato, klokkeslæt og alarmtider.

- ◆ Tryk i indstillingsmenuen flere gange på knappen TUNE+ 9 eller knappen TUNE- 8, indtil teksten **Fabriksindstilling** vises i displayet 1.
- ◆ Tryk på knappen ►/II ENTER / SCAN 3 for at bekræfte valget.
- ◆ Tryk på knappen ►/II ENTER / SCAN 3 for at nulstille byggepladsradioen til fabriksindstillingerne.

Softwareversion

- ◆ Tryk i indstillingsmenuen flere gange på knappen TUNE+ 9 eller knappen TUNE- 8, indtil teksten SW-version vises i displayet 1.
- ◆ Tryk på knappen ► / II ENTER / SCAN 3 for at få vist produktets softwareversion.

Afhjælpning af fejl

Hvis du ikke kan parre byggepladsradioen med en Bluetooth®-kompatibel ekstern afspilningsenhed, skal du gøre følgende:

- ◆ Kontrollér at Bluetooth®-funktionen er aktiveret i den eksterne afspilningsenhed.
- ◆ Kontrollér at byggepladsradioen er tændt, og at Bluetooth®-funktionen er aktiveret.
- ◆ Hvis du bruger flere eksterne afspilningsenheder, skal du kontrollere, at den tidligere etablerede forbindelse er blevet afbrudt. Der kan stadig være en tidligere forbundet afspilningsenhed inden for rækkevidde.
- ◆ Kontrollér at byggepladsradioen har en afstand på maksimalt 10 meter til den eksterne afspilningsenhed, og at der ikke er forhindringer eller elektroniske apparater imellem dem.

Nedenstående tabel kan være en hjælp til lokalisering og afhjælpning af andre mulige fejl:

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Displayet 1 viser ingenting.	Netadapteren er ikke korrekt tilsluttet.	Kontrollér at netadapteren er korrekt forbundet med netadapterindgangen 14 og en stikkontakt.
	Stikkontakten leverer ikke nogen strøm.	Kontrollér husets sikringer.
	Der er ikke sat batterier i batterirummet 15, eller batterierne er tomme.	Kontrollér om batterierne har tilstrækkelig spænding, og udskift dem eventuelt.
	Batterierne er sat forkert i batterirummet 15.	Kontrollér om batterierne vender rigtigt i batterirummet 15. Sørg for at polerne vender rigtigt som vist i batterirummet 15.

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Ingen lyd.	Produktet er ikke tændt.	Tænd for produktet ved at trykke på knappen ⏻ 2 .
	Lydstyrken står på laveste trin.	Skrup op for lydstyrken med drejeknappen VOLUME 5 .
	I AUX-funktion er den eksterne afspilningsenhed ikke tændt.	Tænd for den eksterne afspilningsenhed.
	I AUX-funktion er den eksterne afspilningsenhed sat på lydløs.	Deaktiver den lydløse indstilling på den eksterne afspilningsenhed.
	3,5 mm jackstik-kablet 15 er ikke korrekt tilsluttet i AUX-funktion.	Kontrollér at 3,5 mm jackstik-kablet 15 er korrekt forbundet med den eksterne afspilningsenhed.
Støj ved radio-modtagelsen.	Modtagelsen er for svag.	Prøv at forbedre modtagelsen ved at flytte antennen 18 eller ved at placere byggepladsradioen på et andet sted.
Ingen automatisk indstilling af tid og dato.	RDS-signalet er ikke tilgængeligt.	Prøv at forbedre modtagelsen ved at flytte antennen 18 eller ved at placere byggepladsradioen på et andet sted.

BEMÆRK

- ▶ Hvis du ikke kan løse problemet ved hjælp af ovenstående råd, bedes du henvende dig til service-hotline (se kapitlet *Service*).

Rengøring

⚠ FARE

Livsfare på grund af elektrisk strøm!

- ▶ Tag strømforsyningens stik ud af stikkontakten, før du går i gang med rengøringen.

OBS

Skader på produktet!

- ▶ Sørg for, at der ikke trænger fugt ind i produktet ved rengøring, så du undgår skader, der ikke kan repareres igen.
- ▶ Brug ikke rengøringsmidler, der er ætsende, skurende, eller som indeholder opløsningsmidler. De kan angribe produktets overflader.

Rengøring af kabinettet

- ◆ Rengør produktets overflader med en blød, tør klud.
- ◆ Til fastsiddende pletter kan du anvende en let fugtet klud med et mildt rengøringsmiddel.

Opbevaring når produktet ikke anvendes

- ◆ Hvis produktet ikke skal bruges i længere tid, skal det afbrydes fra strømfor- syningen, batterierne skal tages ud og opbevares på et rent, tørt sted uden direkte solpåvirkning.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af produktet



Det viste symbol med den overstregede affaldscontainer på hjul viser, at dette produkt er underlagt direktivet 2012/19/EU. Dette direktiv angiver, at produktet ikke må bortskaffes med det normale husholdningsaffald, når dets brugstid er slut, men skal afleveres på specielt indrettede indsamlingssteder, genbrugspladser eller bortskaffelsesvirksomheder.

Denne bortskaffelse er gratis for dig. Skån miljøet, og bortskaf produktet korrekt.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.

Bortskaffelse af batterier



Batterier/genopladelige batterier må ikke smides ud sammen med husholdnings- affaldet. Alle forbrugere er lovmæssigt forpligtede til at aflevere batterier/ genopladelige batterier på det kommunale indsamlingssted eller i de respektive forretninger.

Denne forpligtelse hjælper med til, at batterier/genopladelige batterier kan afleveres til miljøskånsom destruktion. Levér kun batterier/genopladelige batterier tilbage i afladet tilstand.

Bortskaffelse af emballage



Emballeringsmaterialerne er valgt ud fra kriterier som miljøforlidelighed og bortskaffelsesteknik og kan derfor genbruges.

Bortskaf emballeringsmaterialer, du ikke skal bruge mere, efter de lokalt gældende forskrifter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt.

Vær opmærksom på mærkningen af de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballeringsmaterialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning:

1-7: Plast

20-22: Papir og pap

80-98: Kompositmaterialer.

Tillæg

Tekniske data

Indgangsspænding	9 V --- (jævnstrøm), 1 A
Batteri til fjernbetjening	6 x 1,5 V --- (jævnstrøm) Type C/Baby/LR14 (medfølger ikke ved køb)
Bluetooth® -specifikationer	Version 4.2 (op til 10 m rækkevidde)
Frekvensbånd	2,4 GHz
Sendeeffekt	< 10 dBm
Understøttede Bluetooth® -profiler	AVRCP*/A2DP* (*hvis understøttet af Bluetooth® -afspilningsenheden)
Strømforbrug drift	Ca. 10 W
Strømforbrug standby	≤ 1 W
Udgangseffekt højttaler	1 x 5 W (ved 10 % klirfaktor)
Højttalerimpedans	6 Ω
Frekvensområde	100 – 15.000 Hz
Frekvensområde radio (FM)	87,5 – 108 MHz
Lagerpladser til stationer (FM)	20
Frekvensområde radio (DAB+)	174,9 – 239,2 MHz
Lagerpladser til stationer (DAB+)	20
Beskyttelsesklasse	III / \diamond (beskyttelse med lavspænding)
Kapslingsklasse	IP45 (Ved batteridrift: beskyttelse mod faste fremmedlegemer med diameter \geq 1,0 mm og vandstråler fra alle retninger)
Driftstemperatur	+15 °C til +35 °C
Opbevaringstemperatur	+5 °C til +40 °C
Fugt (ingen kondensering)	≤ 75 %
AUX-stik	3,5 mm Ø jackstik-kabel (i AUX IN-rum)
Dimensioner uden antenne (B x H x D)	Ca. 19,8 x 27,7 x 19,1 cm
Vægt	Ca. 2250 g

Netadapter	
Model	KC12W03-090100OG
Producent	Shenzen Kechuangfubang Technology Co., Ltd.
Indgangsspænding/-strøm	100 - 240 V ~ (vekselstrøm) 50/60 Hz , maks. 0,4 A
Udgangsspænding/-strøm	9 V --- (jævnstrøm), 1 A
Hulstikkets polaritet	⊖ ⊕ ⊖ (Plus inde, minus ude)
Beskyttelsesklasse	II / □ (dobbeltisolering)
Effektivitetsklasse	5 Ⓟ
Driftstemperatur	+15 °C til +35 °C
Opbevaringstemperatur	+5 °C til +40 °C
Fugt (ingen kondensering)	≤ 75 %

Info om EU-overensstemmelseserklæringen



Dette produkt stemmer overens med de grundlæggende krav og øvrige relevante forskrifter i RE-direktivet 2014/53/EU, Økodesign-direktivet 2009/125/EC og RoHS-direktivet 2011/65/EU.

Den komplette EU-overensstemmelseserklæring kan downloades på www.kompernass.com/support/313608_DOC.pdf.

Garanti for Kompernass Handels GmbH

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

Garantibetingelser

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst din originale kvittering et sikkert sted. Dette dokument er nødvendigt for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra købsdatoen for dette produkt opstår en materiale- eller fabrikationsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller ombyttet gratis for dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt og købsbeviset (kvittering) afleveres inden for tre-års-fristen, og der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

Garantiperiode og juridiske mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparererede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage, og derfor kan betragtes som sliddele, eller for skader på skrøbelige dele, som f.eks. kontakter, batterier, bageforme eller dele som er lavet af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet, som indgravering, på vejledningens forside (nederst til venstre) eller som et klæbemærke på bag- eller undersiden.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På www.lidl-service.com kan du downloade denne og mange andre håndbøger, produktvideoer og software.

Service

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompennass@lidl.dk

IAN 313608

Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

TYSKLAND

www.kompennass.com

Table des matières

Introduction	33
Informations relatives à ce mode d'emploi	33
Droits d'auteur	33
Remarques sur les marques	33
Usage conforme	33
Avertissements utilisés	34
Sécurité	35
Danger représenté par le courant électrique	35
Consignes relatives aux piles	36
Consignes de sécurité fondamentales	36
Remarques concernant l'interface radio	38
Description des pièces	39
Mise en service	40
Matériel livré et inspection après le transport	40
Exigences concernant le lieu d'installation	40
Raccordement à l'alimentation électrique	41
Mise en place des piles	41
Antenne	41
Utilisation et fonctionnement	42
Allumer / éteindre l'appareil	42
Réglage du volume	42
Mode radio	42
Mode radio DAB+ (DAB)	43
Mode radio FM	45
Lecture via Bluetooth®	47
Raccorder des périphériques de lecture externes (mode AUX IN)	49
Menu de réglage	50
Heures d'alarme	50
Date/Heure	52
Réglages de la tonalité	54
Langue	54
Remise sur les réglages usine	54
Version du logiciel	55

Dépannage	55
Nettoyage	56
Nettoyer le boîtier	56
Rangement en cas de non-utilisation	57
Recyclage	57
Recyclage de l'appareil	57
Recyclage des piles	57
Recyclage de l'emballage	57
Annexe	58
Caractéristiques techniques	58
Remarques concernant la déclaration de conformité UE	59
Garantie de Kompernass Handels GmbH	59
Service après-vente	61
Importateur	61

Introduction

Informations relatives à ce mode d'emploi



Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez soigneusement le présent mode d'emploi. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Droits d'auteur

Cette documentation est protégée par des droits d'auteur. Toute reproduction ou réimpression, même partielle, y compris la reproduction des illustrations, même sous une forme modifiée, est interdite sans l'accord écrit du fabricant.

Remarques sur les marques

La marque verbale **Bluetooth®** et le logo **Bluetooth®** sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Toute utilisation des noms de marque par la société Kompernaß Handels GmbH a lieu dans le cadre d'une licence.

Le nom de marque SilverCrest et le nom commercial appartiennent au propriétaire respectif.

Tous les autres noms et produits peuvent être les marques ou les marques déposées de leurs propriétaires respectifs.

Usage conforme

Cet appareil est un appareil électronique grand public ; il est uniquement conçu pour la réception des programmes radio DAB+ et FM. Il sert en outre à restituer les fichiers audio pouvant être envoyés à un périphérique de lecture externe via **Bluetooth®** ou via un câble jack de 3,5 mm. Tout usage autre ou dépassant ce cadre est réputé non conforme. Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé dans des contextes commerciaux ou industriels.

Les prétentions de toute nature pour dommages résultant d'un usage non conforme, de réparations inappropriées, de modifications réalisées sans autorisation ou du recours à des pièces de rechange non autorisées sont exclues. L'utilisateur assume seul la responsabilité des risques encourus.

Avertissements utilisés

Les avertissements suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :

DANGER

Un avertissement à ce niveau de danger signale l'imminence d'une situation dangereuse.

Si la situation dangereuse n'est pas évitée, elle peut entraîner des blessures graves ou la mort.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être respectées pour éviter tout risque de blessures graves, voire de mort.

AVERTISSEMENT

Un avertissement à ce niveau de danger signale une situation potentiellement dangereuse.

Si la situation dangereuse ne peut pas être évitée, elle peut entraîner des blessures.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter de blesser des personnes.

ATTENTION

Un avertissement à ce niveau de danger signale un risque éventuel de dégâts matériels.

Si la situation n'est pas évitée, elle risque d'entraîner des dégâts matériels.

- ▶ Les instructions stipulées dans cet avertissement doivent être suivies pour éviter tout dégât matériel.

REMARQUE

- ▶ Une remarque désigne des informations supplémentaires facilitant la manipulation de l'appareil.

Sécurité

Ce chapitre contient des consignes de sécurité importantes visant le maniement de l'appareil. Cet appareil est conforme aux consignes de sécurité prescrites. Tout usage non conforme peut entraîner des dommages corporels et des dégâts matériels.

Danger représenté par le courant électrique

DANGER

Danger de mort par électrocution !

Danger de mort en cas de contact avec des lignes ou des pièces sous tension !

Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes pour éviter un risque d'électrocution :

- ▶ Utilisez exclusivement le bloc d'alimentation fourni avec l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil si le bloc d'alimentation est endommagé.
- ▶ Pour débrancher le bloc d'alimentation de la prise de courant, tirez toujours sur la fiche secteur, jamais sur le cordon.
- ▶ Ne saisissez jamais le bloc d'alimentation ou l'appareil avec les mains mouillées.
- ▶ Ne pliez pas ou n'écrasez pas le cordon du bloc d'alimentation et ne posez pas d'objets lourds dessus. Placez le cordon d'alimentation de manière à ce qu'il ne soit pas en contact avec des surfaces brûlantes et à ce que personne ne puisse marcher ou trébucher dessus.
- ▶ N'ouvrez en aucun cas le boîtier ou le bloc d'alimentation de l'appareil.
- ▶ Le fait de toucher des raccordements sous tension, ou de modifier les circuits électriques et les éléments mécaniques, entraîne un risque d'électrocution et d'incendie.
- ▶ N'introduisez aucun objet dans les fentes d'aération ou dans tout autre orifice de l'appareil.
- ▶ L'appareil consomme du courant lorsqu'il est en mode veille. Le bloc d'alimentation consomme également une faible quantité de courant lorsque l'appareil n'est pas raccordé au bloc d'alimentation. Pour débrancher complètement l'appareil et le bloc d'alimentation du secteur, il faut débrancher le bloc d'alimentation de la prise secteur. L'appareil doit de ce fait toujours être placé de manière à permettre un accès aisé et permanent à la prise secteur afin de pouvoir débrancher immédiatement le bloc d'alimentation en cas de danger.

Consignes relatives aux piles


DANGER


Risque de blessures dû à une manipulation incorrecte des piles !

- ▶ Conservez les piles hors de portée des enfants. Les enfants pourraient mettre les piles dans la bouche et les avaler. Si une pile a été avalée, immédiatement consulter un médecin.
- ▶ Ne pas jeter les piles dans le feu. Ne pas exposer les piles à des températures élevées.
- ▶ Risque d'explosion ! Seules les piles marquées comme "rechargeables" peuvent être rechargées.
- ▶ Ne pas ouvrir les piles ou les court-circuiter.
- ▶ Les différents types de piles ou d'accus ne doivent pas être mélangés. Les piles vides doivent être retirées en raison du risque accru d'écoulement. Les piles doivent également être retirées de l'appareil lorsque ce dernier n'est pas utilisé.
- ▶ L'acide qui s'échappe d'une pile peut entraîner des irritations cutanées. En cas de contact avec la peau, rincer abondamment à l'eau. Si le liquide est entré en contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau, ne pas frotter et consulter immédiatement un médecin.
- ▶ Voir au chapitre "Mise en place des piles" comment placer les piles dans l'appareil et les en retirer.

Consignes de sécurité fondamentales

Veillez vous conformer aux consignes de sécurité ci-dessous afin de garantir une utilisation en toute sécurité de l'appareil :

- Cet appareil ne peut être utilisé par des enfants - à partir de 8 ans - et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, qu'à condition d'être surveillés ou d'avoir reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et d'avoir compris les dangers qui en résultent. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants s'ils ne sont pas surveillés.
-  DANGER ! Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour les enfants ! Tenez tous les matériaux d'emballage éloignés des enfants.
Risque d'étouffement !
- Avant d'utiliser l'appareil, vérifiez que celui-ci ne présente aucun dégât extérieur visible. Ne mettez pas en service un appareil endommagé ou ayant chuté.
- Si les fils ou les raccordements sont endommagés, faites-les remplacer par le personnel technique agréé ou le service après-vente.

- Protégez le câble secteur contre les surfaces chaudes et les arêtes vives. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit pas trop tendu ni plié. Ne laissez pas pendre le cordon d'alimentation sur des angles (risque de trébucher).
- Confiez les réparations de l'appareil exclusivement à des entreprises agréées ou au service après-vente. Toute réparation non conforme peut entraîner des risques pour l'utilisateur. À cela s'ajoute l'annulation de la garantie.
- Les pièces défectueuses doivent être remplacées uniquement par des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces garantissent la satisfaction des critères de sécurité.
- Ne procédez pas à des transformations ou des modifications sur l'appareil de votre propre initiative.
- Lorsque vous transférez l'appareil d'un environnement froid à un environnement chaud, laissez-le d'abord s'acclimater. Cela peut prendre jusqu'à deux heures.
- Placez toujours le produit sur une surface stable et plate. En cas de chute, celui-ci risque d'être endommagé.
- N'exposez pas l'appareil au rayonnement direct du soleil ou à des températures élevées. Il peut sinon se produire une surchauffe et l'appareil risque d'être définitivement endommagé.
- Veillez à une circulation d'air suffisante pour éviter une accumulation de chaleur. Ne recouvrez jamais l'appareil. Risque d'incendie !
- Ne placez pas le produit à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs ou d'autres appareils produisant de la chaleur.
- N'approchez à aucun moment l'appareil d'une flamme nue (par ex. de bougies).
- L'appareil n'est pas prévu pour une utilisation dans des pièces où règne une température ou une humidité élevée (par ex. la salle de bains) ou qui sont extrêmement poussiéreuses.
- N'immergez jamais l'appareil sous l'eau. Ne placez pas l'appareil à proximité d'eau et ne posez pas d'objets remplis de liquide (par ex. vases) sur l'appareil.
- Si l'appareil commence à sentir le brûlé ou si de la fumée s'en échappe, débranchez immédiatement la fiche secteur du bloc d'alimentation de la prise et retirez les piles.
- En cas de perturbations et d'orage, débranchez la fiche secteur du bloc d'alimentation de la prise.
-  Le bloc d'alimentation de l'appareil est uniquement destiné à une utilisation en intérieur.

- La protection contre les corps étrangers durs d'un diamètre > 1,0 mm et les projections d'eau depuis toutes les directions (IP45) n'est assurée que dans les conditions suivantes :
 - L'appareil fonctionne actuellement sur piles.
 - Les compartiments à piles et AUX IN sont entièrement fermés et verrouillés.
 - En mode AUX IN, le périphérique de lecture externe est rangé dans le compartiment AUX IN.
- Pour transporter l'appareil, utilisez la poignée de transport située sur le dessus de l'appareil.




Remarques concernant l'interface radio

- Maintenez l'appareil à au moins 20 cm d'un stimulateur cardiaque ou d'un défibrillateur implanté pour éviter que les ondes radio ne viennent perturber le fonctionnement correct du stimulateur ou du défibrillateur implanté.
- Les ondes radio transmises peuvent engendrer des bruits perturbateurs dans les prothèses auditives.
- N'approchez pas l'appareil avec les composants radio allumés à proximité de gaz inflammables ou d'un environnement à risque d'explosion (atelier de peinture par exemple) car les ondes radio transmises peuvent provoquer une explosion ou un départ de feu.
- La portée des ondes radio dépend des conditions environnementales et de la présence d'éventuels obstacles.
- Lorsque des données empruntent une liaison sans fil, des tiers non autorisés peuvent être en mesure de les intercepter.
- L'appareil reçoit les ondes radios dans la plage de fréquences DAB+ comprises entre 174,9 et 239,2 MHz, et dans la plage de fréquences FM entre 87,5 et 108 MHz.
- Différents pays peuvent avoir des réglementations nationales divergentes sur les plages de fréquence attribuées. Veuillez noter qu'il est strictement interdit d'exploiter, de transmettre à des tiers ou de détourner des informations réceptionnées en dehors des plages de fréquences radio attribuées.

Description des pièces

(Figures : voir le volet dépliant)

A. Devant

- ❶ Écran
- ❷ Touche 
- ❸ Touche  / **ENTER** / **SCAN**
- ❹ Touche **SOURCE** / 
- ❺ Bouton de sélection **VOLUME**
- ❻ Haut-parleur
- ❼ Touche **PRESET**
- ❽ Touche **TUNE-** (Navigation par menu Recul/Changement de titre/
Recul rapide en mode **Bluetooth®**)
- ❾ Touche **TUNE+** (Navigation par menu Avance/Changement de titre/
Avance rapide en mode **Bluetooth®**)
- ❿ Touche **INFO** / **MENU**

B. Dos

- ❶❶ Poignée de transport
- ❶❷ Fermeture du compartiment à piles (2x)
- ❶❸ Compartiment à piles
- ❶❹ Port bloc d'alimentation **DC IN**
- ❶❺ Câble jack de 3,5 mm Ø (dans le compartiment **AUX IN**)
- ❶❻ Compartiment **AUX IN**
- ❶❼ Fermeture du compartiment **AUX IN** (3x)
- ❶❽ Antenne à visser

Mise en service

Matériel livré et inspection après le transport

DANGER

- ▶ Les matériaux d'emballage ne doivent pas être utilisés par les enfants pour jouer. **Il y a un risque d'étouffement.**
- ◆ Sortez de l'emballage toutes les pièces de l'appareil, le guide de démarrage rapide et le mode d'emploi.
- ◆ Retirez tous les matériaux d'emballage de l'appareil.

Veillez vérifier l'étendue de la livraison. Le matériel livré comprend les éléments suivants :

- Radio de chantier
- Bloc d'alimentation
- Antenne à visser
- Guide de démarrage rapide
- Ce mode d'emploi

REMARQUE

- ▶ Vérifiez si la livraison est au complet et ne présente aucun dégât apparent.
- ▶ En cas de livraison incomplète ou de dommages résultant d'un emballage défectueux ou du transport, veuillez vous adresser au service après-vente (voir le chapitre "Service après-vente").

Exigences concernant le lieu d'installation

Pour assurer un fonctionnement fiable et sans défaillances de l'appareil, le lieu d'installation doit répondre aux conditions suivantes :

- Posez l'appareil sur un support solide, plat et horizontal.
- Posez l'appareil de telle manière que le haut-parleur **6** ne soit pas recouvert.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement chaud ou très humide ou à proximité de matériaux combustibles.
- La prise secteur doit être facilement accessible afin de pouvoir débrancher facilement la fiche du bloc d'alimentation en cas de besoin.

Raccordement à l'alimentation électrique

ATTENTION

- ▶ Avant de procéder au raccordement de l'appareil, comparez les données de raccordement (tension et fréquence) de la plaque signalétique du bloc d'alimentation avec celles de votre réseau électrique. Ces données doivent correspondre afin de ne pas endommager l'appareil.
- ◆ Branchez le bloc d'alimentation livré d'origine dans le port bloc d'alimentation 14 et dans une prise secteur. Maintenant l'appareil se trouve en mode veille.

Mise en place des piles

REMARQUE

- ▶ L'appareil peut être utilisé sur le secteur électrique ou avec des piles.
- ▶ Pour le fonctionnement sur piles, utilisez 6 piles de 1,5 V du type C/Baby/LR14 (non livrées d'origine).
- ▶ Lorsque les piles sont presque vides, un signal sonore retentit et à l'écran 1 s'affiche la mention *Batterie faible*.

- 1) Ouvrez le compartiment à piles 13 au dos de l'appareil : tournez les deux fermetures 12 du compartiment à piles 13 dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le compartiment à piles 13 s'ouvre. Tenez compte également des mentions OPEN et CLOSE et du sens correspondant des flèches sur les fermetures 12 du compartiment à piles 13.
- 2) Introduisez 6 piles de 1,5 V chacune, du type C/Baby/LR14 (non livrées d'origine) dans le compartiment à piles 13. Veuillez respecter le marquage de la polarité dans le compartiment à piles 13. Veillez à ce que le ruban se trouve sous les piles afin de pouvoir les retirer facilement par la suite.
- 3) Fermez le compartiment à piles 13 au dos de l'appareil puis tournez les deux fermetures 12 du compartiment à piles 13 dans le sens horaire jusqu'en position de fermeture. Tenez compte également des mentions OPEN et CLOSE et du sens correspondant des flèches sur les fermetures 12 du compartiment à piles 13.


Antenne

- ◆ Vissez fermement l'antenne 16 dans la fixation d'antenne.

Utilisation et fonctionnement

Allumer / éteindre l'appareil

REMARQUE

- ▶ Lors de la première mise en marche de l'appareil depuis le mode veille à l'aide de la touche **⏻ 2**, la liste des émetteurs DAB+ est automatiquement générée ou actualisée. À l'écran **1** s'affiche la mention **Recherche... DAB** et le nombre de stations radio DAB+ trouvées. Lors de la première mise en service, cette opération peut, suivant la qualité de la réception radio DAB+, durer plusieurs minutes.
- ▶ Lors de l'allumage de l'appareil depuis le mode veille par la touche **⏻ 2**, l'appareil se trouve dans le mode choisi en dernier (DAB+, FM, **Bluetooth®** ou AUX IN).
- ◆ Appuyez brièvement sur la touche **⏻ 2** pour allumer l'appareil. Lors du premier allumage, l'appareil démarre automatiquement en mode DAB+.
- ◆ Appuyez brièvement sur la touche **SOURCE /  4** pour choisir entre le mode radio DAB+, FM, **Bluetooth®** ou AUX IN.
- ◆ Appuyez à nouveau sur la touche **⏻ 2** pour éteindre l'appareil et le mettre en mode veille.

Réglage du volume

- ◆ Tournez le bouton de sélection **VOLUME 5** à droite pour monter le volume sonore.
- ◆ Tournez le bouton de sélection **VOLUME 5** à gauche pour baisser le volume sonore.

REMARQUE

- ▶ Sur l'écran **1**, le volume s'affiche quelques secondes sous forme de barres après actionnement du bouton de sélection **VOLUME 5**.
- ▶ Un bref signal sonore retentit une fois le volume maximum atteint.

Mode radio

La radio de chantier vous permet de recevoir les stations émettant en DAB+ ou en FM. Vous pouvez enregistrer respectivement jusqu'à 20 stations DAB+ et FM pré-réglées.

REMARQUE

- ▶ Lors de la première mise en service, l'appareil démarre en mode DAB+ et la liste des stations DAB+ disponibles est automatiquement créée. L'écran **1** affiche **Recherche... DAB** et le nombre de stations radio DAB+ trouvées.

Mode radio DAB+ (DAB)

Recherche automatique des stations (AMS)

La fonction de recherche automatique de stations avec enregistrement de ces dernières balaye l'intégralité de la bande de fréquences et enregistre automatiquement, sous forme de *liste*, les stations DAB+ trouvées.

- ◆ L'appareil doit être allumé. Appuyez si nécessaire brièvement sur la touche **⏻ 2** pour allumer l'appareil.
- ◆ Appuyez si nécessaire plusieurs fois sur la touche **SOURCE / Ⓜ 4** jusqu'à ce que le mode radio DAB+ s'affiche sur l'écran **1**.
- ◆ Appuyez brièvement sur la touche **▶ / || ENTER / SCAN 3** pour lancer la recherche automatique de stations avec enregistrement de ces dernières. À l'écran **1** s'affiche *Recherche... DAB* et le nombre de stations trouvées. La progression de la recherche est signalée par des barres. Les stations DAB+ trouvées sont automatiquement enregistrées sur la liste, par ordre de fréquence croissante. Après la fin de la recherche, l'appareil diffuse automatiquement le programme de la première station sur la liste.

REMARQUE

- ▶ La recherche automatique de stations avec enregistrement de ces dernières va écraser une liste de stations qui existait déjà éventuellement.

Sélectionner une station

- ◆ Appuyez sur la touche **TUNE+ 9** ou la touche **TUNE- 8**, pour choisir une station radio DAB+ dans la liste des stations. Au bout d'env. 2 secondes, la station affichée est automatiquement restituée.

Enregistrement manuel d'une station

- ◆ Appuyez sur la touche **TUNE+ 9** ou sur la touche **TUNE- 8** pour choisir une station radio DAB+ dans la liste des stations.
- ◆ Appuyez sur la touche **PRESET 7**. Sur l'écran **1** s'affiche l'emplacement de programme avec la station choisie en dernier, à condition que des stations aient déjà été enregistrées. Si aucune station n'a encore été enregistrée, l'écran **1** affiche *Emplacement 1 vide*.
- ◆ Appuyez sur la touche **TUNE+ 9** ou la touche **TUNE- 8** pour sélectionner l'emplacement de programme souhaité.
- ◆ Appuyez sur la touche **▶ / || ENTER / SCAN 3** pour enregistrer la station sur l'emplacement choisi. L'emplacement de la station enregistrée s'affiche sur l'écran **1** en haut à droite (p. ex. *P1* pour Emplacement 1).

REMARQUE

- ▶ Les stations déjà enregistrées sont le cas échéant écrasées.

Informations sur la station

En mode radio DAB+, il est possible d'afficher sur l'écran ❶ des informations supplémentaires sur la station :

- ◆ Appuyez successivement et brièvement sur la touche INFO / MENU ❶, pour afficher les informations suivantes sur la station :
 - Type de programme (*Pty*)
 - Nom de groupe
 - Heure/Date
 - Numéro multiplex/Fréquence
 - Débit audio (*kbits*)
 - Puissance du signal (barres d'affichage)
 - Erreur de signal
 - Texte défilant (*Texte radio*)

Retirer des stations de la liste

Vous pouvez retirer de la liste les stations de radio DAB+ qui ne servent plus, lorsque par exemple vous utilisez la radio à un autre endroit où il n'est plus possible de recevoir ces stations :

- ◆ En mode Radio DAB+ , appuyez environ 2 secondes sur la touche INFO / MENU ❶ pour appeler le menu des réglages.
- ◆ Appuyez plusieurs fois sur la touche TUNE+ ❸ ou la touche TUNE- ❷ jusqu'à ce que *Système* s'affiche sur l'écran ❶.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / || ENTER / SCAN ❹, pour confirmer votre choix. Appuyez plusieurs fois sur la touche TUNE+ ❸ ou la touche TUNE- ❷ jusqu'à ce que *Vider* s'affiche sur l'écran ❶.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / || ENTER / SCAN ❹, pour confirmer votre choix. À l'écran ❶, *Vider ?* s'affiche.
- ◆ Appuyez à nouveau sur la touche ► / || ENTER / SCAN ❹ pour confirmer votre choix. Les stations qui ne servent plus sont retirées de la liste.

Mode radio FM

Recherche automatique des stations (AMS)

- ◆ L'appareil doit être allumé. Appuyez si nécessaire brièvement sur la touche **⏻ 2** pour allumer l'appareil.
- ◆ Appuyez si nécessaire plusieurs fois brièvement sur la touche **SOURCE / Ⓢ 4** jusqu'à ce que le mode radio FM s'affiche avec mention de la fréquence en MHz sur l'écran **1**.
- ◆ Appuyez brièvement sur la touche **▶ / || ENTER / SCAN 3** pour lancer une recherche automatique de stations. L'écran **1** affiche **Recherche...** La recherche des stations s'arrête après avoir détecté la station la plus proche émettant avec un signal suffisamment puissant.

Enregistrement automatique de stations

La fonction de recherche automatique de stations avec enregistrement de ces dernières balaye l'intégralité de la bande de fréquences et enregistre automatiquement, sous forme de *liste FM*, les stations FM trouvées.

- ◆ Appuyez env. 2 secondes sur la touche **▶ / || ENTER / SCAN 3** pour lancer la recherche automatique de stations avec enregistrement des stations. À l'écran **1** s'affiche **Recherche... FM** et le nombre de stations trouvées. Le progression de la recherche est signalée par des barres. Les stations FM trouvées sont automatiquement enregistrées sur la liste, par ordre de fréquence croissante. Après la fin de la recherche, l'appareil diffuse automatiquement le programme de la première station sur la liste.

REMARQUE

- ▶ La recherche automatique de stations avec enregistrement de ces dernières va écraser une liste de stations qui existait déjà éventuellement.

Sélectionner une station

- ◆ Appuyez pendant env. 2 secondes sur la touche **PRESET 7** pour appeler la *liste FM*.
- ◆ Appuyez sur la touche **TUNE+ 9** ou la touche **TUNE- 8** pour choisir une station radio FM dans la liste des stations.

Recherche manuelle de stations

- ◆ Appuyez pendant env. 2 secondes sur la touche TUNE+ **9** pour passer à la station suivante recevable à une fréquence plus élevée.
- ◆ Appuyez pendant env. 2 secondes sur la touche TUNE- **8** pour passer à la station suivante recevable à une fréquence moins élevée.

REMARQUE

- ▶ La fréquence de la station s'affiche sur l'écran **1** et le haut-parleur **6** est éteint pendant la recherche des stations.

Recherche manuelle de stations

- ◆ Appuyez brièvement sur la touche TUNE+ **9** ou la touche TUNE- **8** pour modifier la fréquence FM par pas de 0,05 Mhz. La fréquence FM actuelle s'affiche sur l'écran **1**.

Enregistrement manuel d'une station

- ◆ Pour enregistrer manuellement une station radio en cours, commencez par appuyer brièvement sur la touche PRESET **7**. Sur l'écran **1** s'affiche l'emplacement de programme avec la station choisie en dernier, à condition que des stations aient déjà été enregistrées. Si aucune station n'a encore été enregistrée, l'écran affiche *Emplacement 1 vide*.
- ◆ Appuyez sur la touche TUNE+ **9** ou la touche TUNE- **8** pour choisir l'emplacement de programme souhaité.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / || ENTER / SCAN **3** pour enregistrer la station sur l'emplacement de programme choisi. L'emplacement de la station enregistrée s'affiche sur l'écran **1** en haut à droite (p. ex. P1 pour Emplacement 1).

Informations sur la station

En mode radio FM, il est possible d'afficher sur l'écran **1** des informations supplémentaires sur la station :

- ◆ Appuyez successivement et brièvement sur la touche INFO / MENU **10**, pour afficher les informations suivantes sur la station :
 - Type de programme (*Pty*)
 - Puissance du signal (barres d'affichage)
 - Heure/Date
 - Texte défilant (*Texte radio*)

Lecture via Bluetooth®

Appairer des appareils

Avant de pouvoir utiliser la radio de chantier pour restituer de la musique via **Bluetooth®**, vous devez l'appairer avec un périphérique de lecture externe compatible **Bluetooth®**.

- ◆ Appuyez si nécessaire brièvement sur la touche **⏻** **2** pour allumer l'appareil.
- ◆ Appuyez si nécessaire plusieurs fois sur la touche **SOURCE / ⌂** **4** pour activer la fonction **Bluetooth®**. Un signal sonore retentit et sur l'écran **1** **Appairage** clignote.
- ◆ Réglez le périphérique de lecture externe de façon à ce qu'il cherche les appareils **Bluetooth®**. Vous trouverez une description détaillée de la procédure dans le mode d'emploi de votre périphérique de lecture externe.
- ◆ Dans le menu de réglage de votre périphérique de lecture externe, sélectionnez dans la liste d'appareils **Bluetooth®** trouvés l'entrée **SBDB 5 A1**. Ensuite, le périphérique de lecture externe est automatiquement connecté via **Bluetooth®** à la radio de chantier. Un signal sonore supplémentaire retentit si la connexion a été établie avec succès et sur l'écran **1** **Connecté** s'affiche.

Maintenant, vous pouvez utiliser la radio de chantier pour écouter sans fil de la musique depuis votre périphérique de lecture externe, par le biais du haut-parleur de la radio de chantier.

REMARQUE

- ▶ Lors du premier allumage, la radio de chantier se reconnecte automatiquement au périphérique de lecture externe connecté en dernier. Si votre périphérique de lecture externe ne se connecte pas à nouveau automatiquement avec le haut-parleur, vous devez établir la connexion manuellement. Vous trouverez une description détaillée de la procédure dans le mode d'emploi de votre périphérique de lecture externe.

Désappairer des appareils

Si vous voulez appairer la radio de chantier à un autre périphérique de lecture externe, il faut commencer par désappairer le périphérique de lecture externe actuellement appairé :

- ◆ Appuyez pendant environ 2 secondes sur la touche **SOURCE / ⌂** **4**. Un signal sonore retentit et sur l'écran **1** **Appairage** clignote. À titre d'alternative, vous pouvez désappairer également via le périphérique de lecture externe actuellement connecté.

Fonctions des touches pour la lecture via Bluetooth®

Touche	Fonction
▶ / ENTER / SCAN ③	▶ Appuyer brièvement pour démarrer/arrêter la lecture.
TUNE+ ⑨	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Appuyer brièvement pour passer au titre suivant. ▶ Appuyer env. 2 secondes pour passer en avance rapide.
TUNE- ⑧	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Appuyer brièvement pour revenir au début du titre actuel. Appuyer à nouveau brièvement pour passer au titre précédent. ▶ Appuyer env. 2 secondes pour passer en recul rapide.
SOURCE / ④	▶ Appuyer env. 2 secondes pour désappairer les appareils.

REMARQUE

- ▶ Les réglages des volumes sur la radio de chantier et sur le périphérique de lecture externe ont lieu indépendamment l'un de l'autre. Si par ex. le volume de la radio de chantier est réglé sur le maximum et le volume du périphérique de lecture externe est réglé sur le minimum, la radio de chantier reste muette.
- ▶ En fonction du périphérique de lecture externe utilisé et de son système d'exploitation, il est possible que les fonctions ne soient pas toutes prises en charge.
- ▶ Dans un environnement à interférences haute fréquence, des bruits perturbateurs risquent de se faire entendre pendant la lecture de musique en mode **Bluetooth®**. Dès que l'interférence a disparu, la lecture de la musique en mode **Bluetooth®** se poursuit automatiquement sans perturbation.

Raccorder des périphériques de lecture externes (mode AUX IN)

En mode AUX IN, vous pouvez raccorder des périphériques de lecture externes comme par ex. un smartphone ou un lecteur MP3 pour les utiliser comme source de lecture pour la radio de chantier.

REMARQUE

- ▶ Éteignez la radio de chantier et le périphérique de lecture externe avant de les connecter l'un à l'autre. Observez aussi le mode d'emploi de l'appareil que vous voulez raccorder à la radio de chantier.
- ◆ Ouvrez le compartiment AUX IN 16 au dos de l'appareil : tournez les trois fermetures 17 du compartiment AUX IN 16 dans le sens antihoraire jusqu'à ce que le compartiment AUX IN 16 s'ouvre. Tenez compte également des mentions OPEN et CLOSE et du sens correspondant des flèches sur les fermetures 17 du compartiment AUX IN 16.
- ◆ Branchez le périphérique de lecture externe avec le câble jack de 3,5 mm 15 dans le compartiment AUX IN 16 de la radio de chantier.
- ◆ Appuyez brièvement sur la touche 2 pour allumer la radio de chantier.
- ◆ Appuyez si nécessaire plusieurs fois sur la touche SOURCE / 4 jusqu'à ce que la mention **Entrée AUX** s'affiche sur l'écran 1.
- ◆ Allumez le périphérique de lecture externe et démarrez la lecture.
- ◆ Réglez ensuite le module souhaité à l'aide du bouton de sélection VOLUME 5 sur la radio de chantier. À titre d'alternative, vous pouvez aussi monter le volume sur le périphérique de lecture externe.
- ◆ Vous pouvez maintenant ranger le périphérique de lecture externe, si sa taille le permet, dans le compartiment AUX IN 16. Refermez si nécessaire le compartiment AUX IN 16 en tournant les trois fermetures 17 du compartiment AUX IN 16 dans le sens horaire jusqu'en position de fermeture. Tenez compte également des mentions OPEN et CLOSE et du sens correspondant des flèches sur les fermetures 17 du compartiment AUX IN 16.
- ◆ Pour mettre fin au mode AUX, éteignez la radio de chantier et l'appareil de lecture externe. Débranchez le périphérique de lecture externe du câble jack de 3,5 mm 15 de la radio de chantier. À titre d'alternative vous pouvez aussi, en appuyant sur la touche SOURCE / 4, passer directement du mode AUX IN en mode Radio ou **Bluetooth®**.

Menu de réglage

REMARQUE

- ▶ Le menu de réglage peut être appelé aussi bien pendant le fonctionnement qu'en mode veille.
- ▶ Si aucun réglage n'a lieu pendant plus de 7 secondes lorsque vous vous trouvez en mode réglage, l'appareil quitte le menu réglage.
- ◆ Pendant le fonctionnement ou en mode veille, appuyez pendant environ 2 secondes sur la touche INFO / MENU **10** jusqu'à ce que l'écran **1** affiche *Système*.

Heures d'alarme


L'appareil dispose de deux fonctions d'alarme, *Alarm1* et *Alarm2*. Pour chacune de ces deux fonctions, vous pouvez programmer une alarme ou l'écoute, à une heure précise, de la station écoutée en dernier.

Réglage de l'alarme

- ◆ Appuyez pendant environ 2 secondes sur la touche INFO / MENU **10** pour appeler le menu de réglage. Sur l'écran **1** *Alarmes* s'affiche comme premier point de menu.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / **ENTER** / SCAN **3** pour confirmer votre choix.
- ◆ Appuyez sur la touche TUNE+ **9** ou sur la touche TUNE- **8** pour choisir *Alarm1* ou *Alarm2*.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / **ENTER** / SCAN **3** pour confirmer votre choix. À l'écran **1** s'affiche *Détail réveil*.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / **ENTER** / SCAN **3** pour commuter l'alarme sur *Marche*.
- ◆ Appuyez sur la touche TUNE+ **9** pour rejoindre ensuite le réglage de l'heure d'alarme.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / **ENTER** / SCAN **3** pour régler l'heure d'alarme. Sur l'écran **1** s'affiche l'alarme *Régler alarme* et l'affichage des heures clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche TUNE+ **9** ou la touche TUNE- **8** pour régler les heures.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / **ENTER** / SCAN **3** pour confirmer votre saisie. L'affichage des minutes clignote à l'écran **1**.
- ◆ Appuyez sur la touche TUNE+ **9** ou la touche TUNE- **8** pour régler les minutes.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / **ENTER** / SCAN **3** pour confirmer votre saisie.

- ◆ Choisissez ensuite dans le point de menu *Jours*, si l'alarme doit s'activer chaque jour, une seule fois, seulement les jours ouvrés ou seulement les week-ends. Appuyez sur la touche ► / **II** ENTER / SCAN **3** et ensuite sur la touche TUNE+ **9** ou la touche TUNE- **8** pour choisir le réglage correspondant.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / **II** ENTER / SCAN **3** pour confirmer votre choix.
- ◆ Choisissez ensuite le type d'alarme dans le point de menu *Mode*. Vous pouvez choisir entre la station DAB+ ou FM écoutée en dernier (*DAB/FM*) ou une tonalité d'alarme (*Buzzer*). Appuyez sur la touche ► / **II** ENTER / SCAN **3** et ensuite sur la touche TUNE+ **9** ou la touche TUNE- **8** pour choisir le réglage correspondant.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / **II** ENTER / SCAN **3** pour confirmer votre choix.
- ◆ Choisissez ensuite dans le point de menu *Volume* le volume de l'alarme. Appuyez sur la touche ► / **II** ENTER / SCAN **3** et ensuite sur la touche TUNE+ **9** ou la touche TUNE- **8** pour régler le volume de l'alarme.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / **II** ENTER / SCAN **3** pour confirmer votre choix.
- ◆ Enregistrez ensuite vos réglages dans le point de menu *Enregistrer* en appuyant sur la touche ► / **II** ENTER / SCAN **3**. L'alarme est maintenant activée.

REMARQUE

- ▶ Tous les réglages effectués sous *Alarmes* ne sont enregistrés que si, vous finissez en confirmant vos saisies dans le point de menu *Enregistrer* avec la touche ► / **II** ENTER / SCAN **3**.
- ▶ Dès que les *Alarm1* et/ou *Alarm2* sont actives, s'affiche sur le côté gauche et/ou droit de l'écran **1** un symbole d'alarme  pour chaque alarme active.

Désactiver l'alarme

- ◆ Appuyez pendant environ 2 secondes sur la touche INFO / MENU **10** pour appeler le menu de réglage. Sur l'écran **1** *Alarm* s'affiche comme premier point de menu.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / **II** ENTER / SCAN **3** pour confirmer votre choix.
- ◆ Appuyez sur la touche TUNE+ **9** ou la touche TUNE- **8** pour choisir *Alarm1* ou *Alarm2*.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / **II** ENTER / SCAN **3** pour confirmer votre choix. L'écran **1** affiche *Détail réveil*.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / **II** ENTER / SCAN **3** pour régler l'alarme sur *Arrêt*.
- ◆ Appuyez sur la touche TUNE+ **9** ou la touche TUNE- **8** pour accéder au point de menu *Enregistrer*.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / **II** ENTER / SCAN **3** pour confirmer votre saisie. Maintenant, l'alarme est désactivée.

Date/Heure

Si un signal RDS est disponible (système de données radio), la date et l'heure sont automatiquement réglées via les stations. Si aucun signal RDS n'est disponible, vous pouvez aussi régler la date et l'heure manuellement :

Réglage de l'heure

- ◆ Dans le menu de réglage, appuyez plusieurs fois sur la touche TUNE+ 9 ou la touche TUNE- 8 jusqu'à ce que l'écran 1 affiche *Régl. heure/date*.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / II ENTER / SCAN 3 pour confirmer votre choix.
- ◆ Appuyez sur la touche TUNE+ 9 ou la touche TUNE- 8 jusqu'à ce que l'écran 1 affiche *Régler heure*.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / II ENTER / SCAN 3 pour confirmer votre choix. L'écran 1 affiche *Régler heure* et l'affichage des heures clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche TUNE+ 9 ou la touche TUNE- 8 pour régler les heures.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / II ENTER / SCAN 3 pour confirmer votre saisie. L'affichage des minutes clignote à l'écran 1.
- ◆ Appuyez sur la touche TUNE+ 9 ou la touche TUNE- 8 pour régler les minutes.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / II ENTER / SCAN 3 pour confirmer votre saisie.

Réglage de la date

- ◆ Dans le menu de réglage, appuyez plusieurs fois sur la touche TUNE+ 9 ou la touche TUNE- 8 jusqu'à ce que l'écran 1 affiche *Régl. heure/date*.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / II ENTER / SCAN 3 pour confirmer votre choix.
- ◆ Appuyez sur la touche TUNE+ 9 ou la touche TUNE- 8 jusqu'à ce que l'écran 1 affiche *Régler date*.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / II ENTER / SCAN 3 pour confirmer votre choix. L'écran 1 affiche *Régler date* et l'affichage du jour clignote.
- ◆ Appuyez sur la touche TUNE+ 9 ou la touche TUNE- 8 pour régler le jour.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / II ENTER / SCAN 3 pour confirmer votre saisie. L'affichage du mois clignote à l'écran 1.
- ◆ Appuyez sur la touche TUNE+ 9 ou la touche TUNE- 8 pour régler le mois.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / II ENTER / SCAN 3 pour confirmer votre saisie. L'affichage de l'année clignote à l'écran 1.
- ◆ Appuyez sur la touche TUNE+ 9 ou la touche TUNE- 8 pour régler l'année.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / II ENTER / SCAN 3 pour confirmer votre saisie.

REMARQUE

- ▶ En mode veille, appuyez sur la touche ► / II ENTER / SCAN 3 pour passer entre l'affichage de l'heure et celui de la date.

Affichage sur 12h/24h

REMARQUE

- ▶ Si l'appareil est réglé sur l'affichage sur 12 h, **PM** s'affiche à partir de 12h00 et jusqu'à 11h59 la nuit à gauche au bas de l'écran **1**. De 12h00 la nuit à 11h59 le midi, **AM** apparaît à l'écran **1**.
- ▶ L'affichage de l'heure est réglé standard sur 24 heures.
- ◆ Dans le menu de réglage, appuyez plusieurs fois sur la touche **TUNE+** **9** ou la touche **TUNE-** **8** jusqu'à ce que l'écran **1** affiche **Régl. heure/ date**.
- ◆ Appuyez sur la touche **▶ / II ENTER / SCAN** **3** pour confirmer votre choix.
- ◆ Appuyez sur la touche **TUNE+** **9** ou la touche **TUNE-** **8** jusqu'à ce qu'à l'écran **1** affiche **Régl. 12/24 h**.
- ◆ Appuyez sur la touche **▶ / II ENTER / SCAN** **3** pour confirmer votre choix.
- ◆ Appuyez sur la touche **TUNE+** **9** ou la touche **TUNE-** **8** pour choisir soit l'affichage sur 12 h (**Régl. 12 h**) soit l'affichage sur 24 h (**Régl. 24 h**).
- ◆ Appuyez sur la touche **▶ / II ENTER / SCAN** **3** pour confirmer votre choix.

Mise à jour automatique

La fonction **MAJ automatique** vous permet de définir si la date et l'heure seront automatiquement réglés via le signal RDS (système de données radio) des stations ou manuellement.

REMARQUE

- ▶ Avec le réglage **MAJ de tous**, la date et l'heure sont automatiquement réglées via le signal RDS des stations.
- ▶ Avec le réglage **Pas de MAJ**, la date et l'heure ne sont pas automatiquement réglées ; leur réglage doit avoir lieu manuellement.
- ▶ La fonction **MAJ automatique** est réglée par défaut sur **MAJ de tous**.
- ◆ Dans le menu de réglage, appuyez plusieurs fois sur la touche **TUNE+** **9** ou la touche **TUNE-** **8** jusqu'à ce que l'écran **1** affiche **Régl. heure/ date**.
- ◆ Appuyez sur la touche **▶ / II ENTER / SCAN** **3** pour confirmer votre choix.
- ◆ Appuyez sur la touche **TUNE+** **9** ou la touche **TUNE-** **8** jusqu'à ce que l'écran **1** affiche **MAJ Auto**.
- ◆ Appuyez sur la touche **▶ / II ENTER / SCAN** **3** pour confirmer votre choix.
- ◆ Appuyez sur la touche **TUNE+** **9** ou la touche **TUNE-** **8** pour choisir **MAJ de tous** ou **Pas de MAJ**.
- ◆ Appuyez sur la touche **▶ / II ENTER / SCAN** **3** pour confirmer votre choix.

Réglages de la tonalité

Dans le menu de réglage, les fonctions **Basses** et **Aigus** vous permettent d'accroître et de réduire la restitution des basses et des aigus dans une plage de +14 dB à -14 dB par pas de 2 dB.

Basses

- ◆ Dans le menu de réglage, appuyez plusieurs fois sur la touche **TUNE+** 9 ou la touche **TUNE-** 8, jusqu'à ce que l'écran 1 affiche **Basse**.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / **II** ENTER / SCAN 3 pour confirmer votre choix.
- ◆ Appuyez dans le menu de réglage sur la touche **TUNE+** 9 ou la touche **TUNE-** 8 pour accroître ou réduire pas à pas la restitution des basses.

Aigus

- ◆ Dans le menu de réglage, appuyez plusieurs fois sur la touche **TUNE+** 9 ou la touche **TUNE-** 8 jusqu'à ce que sur l'écran 1 la mention **Aigus** apparaisse.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / **II** ENTER / SCAN 3 pour confirmer votre choix.
- ◆ Appuyez dans le menu de réglage sur la touche **TUNE+** 9 ou la touche **TUNE-** 8 pour accroître ou réduire pas à pas la restitution des basses.

Langue

Dans le menu de réglage, vous avez le choix entre l'allemand, l'anglais, le français, le néerlandais, le suédois, le danois et le tchèque :

- ◆ Dans le menu de réglage, appuyez plusieurs fois sur la touche **TUNE+** 9 ou la touche **TUNE-** 8, jusqu'à ce que l'écran 1 affiche **Langue**.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / **II** ENTER / SCAN 3 pour confirmer votre choix.
- ◆ Appuyez plusieurs fois sur la touche **TUNE+** 9 ou la touche **TUNE-** 8 jusqu'à ce que la langue voulue s'affiche.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / **II** ENTER / SCAN 3 pour confirmer votre choix.

Remise sur les réglages usine

REMARQUE

▶ Si vous remettez l'appareil sur ses réglages usine avec la fonction **Réglages usine**, tous les réglages enregistrés dont p. ex. les stations enregistrées, la date, l'heure et les horaires des alarmes seront effacés.

- ◆ Dans le menu de réglage, appuyez plusieurs fois sur la touche **TUNE+** 9 ou la touche **TUNE-** 8 jusqu'à ce que l'écran 1 affiche **Régl. usine**.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / **II** ENTER / SCAN 3 pour confirmer votre choix.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / **II** ENTER / SCAN 3 pour remettre la radio de chantier sur ses réglages usine.

Version du logiciel

- ◆ Dans le menu de réglage, appuyez plusieurs fois sur la touche TUNE+ 9 ou la touche TUNE- 8 jusqu'à ce que l'écran 1 affiche *Version logiciel*.
- ◆ Appuyez sur la touche ► / II ENTER / SCAN 3 pour afficher la version logicielle de l'appareil.

Dépannage

Si vous ne parvenez pas à appairer la radio de chantier avec un périphérique de lecture externe compatible **Bluetooth®**, procédez comme suit :

- ◆ Assurez-vous que la fonction **Bluetooth®** est activée sur le périphérique de lecture externe.
- ◆ Assurez-vous que la radio de chantier est allumée et la fonction **Bluetooth®** activée.
- ◆ Si vous utilisez plusieurs périphériques de lecture externes, vérifiez qu'une connexion établie auparavant a bien été annulée. Il est possible qu'un périphérique de lecture connecté précédemment se trouve encore à portée.
- ◆ Assurez-vous que la radio de chantier se trouve au maximum à 10 mètres du périphérique de lecture externe et qu'aucun obstacle ou appareil électronique ne se trouve entremis.

Le tableau ci-dessous vous aidera à localiser d'autres dysfonctionnements possibles et à y remédier :

Panne	Cause possible	Dépannage
L'écran 1 n'affiche rien.	Le bloc d'alimentation n'est pas correctement raccordé.	Assurez-vous que le bloc d'alimentation est correctement relié au port bloc d'alimentation 14 et à une prise secteur.
	La prise secteur n'est pas sous tension.	Vérifiez les fusibles domestiques.
	Pas de piles dans le compartiment à piles 15, ou les piles sont usées.	Vérifiez si les piles ont une tension encore suffisante et remplacez-les si nécessaire.
	Polarité des piles inversée dans le compartiment à piles 15.	Vérifiez si les piles ont été insérées correctement dans le compartiment à piles 15. Veuillez respecter le marquage de la polarité dans le compartiment à piles 15.

Panne	Cause possible	Dépannage
Pas de son.	L'appareil n'est pas allumé.	Mettez l'appareil en marche en appuyant sur la touche ⏻ 2 .
	Le volume est réglé sur le minimum.	Montez le volume à l'aide du bouton de sélection VOLUME 5 .
	En mode AUX, le périphérique de lecture externe est éteint.	Allumez le périphérique de lecture externe.
	En mode AUX, le périphérique de lecture externe est en sourdine.	Supprimez la sourdine du périphérique de lecture externe.
	En mode AUX, le câble jack de 3,5 mm 15 n'est pas correctement raccordé.	Assurez-vous que le câble jack de 3,5 mm 15 est correctement raccordé au périphérique de lecture externe.
Parasites lors de la réception radio.	La réception radio est trop faible.	Essayez d'améliorer la réception en déplaçant l'antenne 18 ou en plaçant la radio de chantier à un autre endroit.
Pas de réglage automatique de l'heure et de la date.	Le service RDS n'est pas disponible.	Essayez d'améliorer la réception en déplaçant l'antenne 18 ou en plaçant la radio de chantier à un autre endroit.

REMARQUE

- ▶ Si vous ne pouvez pas résoudre le problème en prenant les mesures citées ci-dessus, veuillez vous adresser à la hotline du service après-vente (voir chapitre *Service après-vente*).

Nettoyage

DANGER

Danger de mort par électrocution !

- ▶ Débranchez la fiche secteur du bloc d'alimentation de la prise secteur avant de procéder au nettoyage.

ATTENTION

Détérioration de l'appareil !

- ▶ Lors du nettoyage de l'appareil, veillez à ce qu'aucune humidité ne pénètre dans ce dernier afin d'éviter tous dégâts irréparables.
- ▶ N'utilisez pas de produits nettoyants décapants, abrasifs ou contenant des solvants. Ils peuvent en effet endommager les surfaces de l'appareil.

Nettoyer le boîtier

- ◆ Nettoyez les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- ◆ En cas de salissures coriaces, utilisez un chiffon légèrement humide avec un produit de nettoyage doux.

Rangement en cas de non-utilisation

- ◆ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant un certain temps, mettez-le hors tension, retirez les piles et rangez l'appareil dans un endroit propre et sec, à l'abri du rayonnement direct du soleil.

Recyclage

Recyclage de l'appareil



L'icône ci-contre d'une poubelle barrée sur roues indique que l'appareil est assujéti à la directive 2012/19/EU. Cette directive stipule que vous ne devez pas éliminer cet appareil en fin de vie avec les ordures ménagères, mais le rapporter à des points de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de gestion des déchets spécialement équipés à cette fin.

Ce recyclage est gratuit. Respectez l'environnement et recyclez en bonne et due forme.



Renseignez-vous auprès de votre commune ou des services administratifs de votre ville pour connaître les possibilités de recyclage du produit usagé.

Recyclage des piles



Les piles/batteries ne doivent pas être jetées dans la poubelle des déchets domestiques. Chaque consommateur est légalement tenu de rapporter les piles/accus à un point de collecte de sa commune/son quartier ou dans le commerce. Cette obligation a pour objectif d'assurer le recyclage écologique des piles et batteries. Ne jetez que des piles/batteries à l'état déchargé.

Recyclage de l'emballage



Les matériaux d'emballage ont été sélectionnés selon des critères de respect de l'environnement, de technique d'élimination et de recyclage. Veuillez recycler les matériaux d'emballage qui ne servent plus en respectant la réglementation locale.





Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante :

- 1 - 7 : Plastiques,
- 20 - 22 : Papier et carton,
- 80 - 98 : Matériaux composites.

Annexe

Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	9 V --- (courant continu), 1 A
Piles assurant la sauvegarde des données	6 x 1,5 V --- (courant continu) Type C/Baby/LR14 (non incluses dans la livraison)
Spécifications Bluetooth®	Version 4.2 (portée jusqu'à 10 m)
Bande de fréquences	2,4 GHz
Puissance d'émission	< 10 dBm
Profils Bluetooth® pris en charge	AVRCP*/A2DP* (* si pris en charge par le périphérique de lecture Bluetooth®)
Puissance absorbée en service	env. 10 W
Puissance absorbée en veille	≤ 1 W
Puissance de sortie du haut-parleur	env. 1 x 5 W (pour un facteur de distorsion de 10 %)
Impédance du haut-parleur	6 Ω
Plage de fréquences	100 – 15 000 Hz
Plage de fréquence radio (FM)	87,5 – 108 MHz
Emplacements mémoire des stations (FM)	20
Plage de fréquence radio (DAB+)	174,9 – 239,2 MHz
Emplacements mémoire des stations (DAB+)	20
Classe de protection	III / ⚡ (protection par basse tension)
Indice de protection	IP45 (en fonctionnement sur piles : protection contre les corps étrangers durs d'un diamètre > 1,0 mm et contre les projections d'eau depuis toutes les directions)
Température en service	de +15 °C à +35 °C
Température d'entreposage	de +5 °C à +40 °C
Humidité (sans condensation)	≤ 75 %
Port AUX	Câble jack de 3,5 mm Ø (dans le compartiment AUX IN)
Dimensions sans antenne (l x h x p)	env. 19,8 x 27,7 x 19,1 cm
Poids	env. 2 250 g

Bloc d'alimentation	
Modèle	KC12W03-090100OG
Fabricant	Shenzen Kechuangfubang Technology Co., Ltd.
Tension/intensité d'entrée	100 - 240 V ~ (courant alternatif) 50/60 Hz, max. 0,4 A
Tension/intensité de sortie	9 V --- (courant continu), 1 A
Polarité de la fiche creuse	 (Plus à l'intérieur, moins à l'extérieur)
Classe de protection	II/□ (Double isolation)
Classe d'efficacité	5 
Température de service	de +15 °C à +35 °C
Température d'entreposage	de +5 °C à +40 °C
Humidité (sans condensation)	≤ 75 %

Remarques concernant la déclaration de conformité UE



Cet appareil est conforme aux exigences de base et aux autres prescriptions pertinentes de la directive RED 2014/53/EU, de la directive relative à l'écodesign 2009/125/CE, ainsi que de la directive RoHS 2011/65/EU.

Vous pouvez télécharger la déclaration de conformité UE complète depuis www.kompernass.com/support/313608_DOC.pdf.

Garantie de Kompernass Handels GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date de l'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse d'origine. Ce document servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé ou remplacé gratuitement par nos soins, selon notre choix. Cette prestation de garantie nécessite dans un délai de trois ans la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de garantie est valable pour des vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. connecteur, accu, moules ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (par ex. IAN 12345) en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique, une gravure, sur la page de garde de votre manuel d'utilisation (en bas à gauche) ou sous forme d'autocollant au dos ou sur le dessus.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur www.lidl-service.com, vous pouvez télécharger ce manuel ainsi que beaucoup d'autres, des vidéos produit et logiciels.

Service après-vente

FR **Service France**
Tel.: 0800 919270
E-Mail: kompennass@lidl.fr

BE **Service Belgique**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompennass@lidl.be

IAN 313608

Importateur

Veuillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
ALLEMAGNE
www.kompennass.com

Inhoud

Inleiding	65
Informatie bij deze gebruiksaanwijzing	65
Auteursrecht	65
Informatie over handelsmerken	65
Gebruik in overeenstemming met de bestemming	65
Gebruikte waarschuwingen	66
Veiligheid	67
Gevaar door elektrische stroom	67
Batterijvoorschriften	68
Basisveiligheidsvoorschriften	69
Aanwijzingen bij de draadloze interface	70
Beschrijving van onderdelen	71
Ingebruikname	72
Inhoud van het pakket en inspectie na transport	72
Eisen aan de plaats van opstelling	72
Stroomvoorziening inschakelen	73
Batterijen plaatsen	73
Antenne	73
Bediening en gebruik	74
Apparaat in-/uitschakelen	74
Volume instellen	74
Radiomodus	74
DAB+-radiomodus (DAB)	75
FM-radiomodus	77
Weergave via Bluetooth®	79
Externe afspeelapparaten aansluiten (AUX IN-modus)	81
Instellingenmenu	82
Alarmtijden	82
Datum/tijd	84
Klankinstellingen	86
Taal	87
Fabrieksinstellingen herstellen	87
Softwareversie	87

Problemen oplossen	88
Reinigen	89
Behuizing reinigen	89
Opslag bij niet-gebruik	89
Afvoeren	90
Product afvoeren	90
Batterijen afvoeren	90
Verpakking afvoeren	90
Bijlage	91
Technische gegevens	91
Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring	92
Garantie van Kompernaß Handels GmbH	92
Service	94
Importeur	94

Inleiding

Informatie bij deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

Auteursrecht

Deze documentatie is auteursrechtelijk beschermd. Iedere reproductie, resp. iedere herdruk, ook die van delen van het document, evenals de weergave van afbeeldingen, ook in gewijzigde toestand, is uitsluitend toegestaan met schriftelijke toestemming van de fabrikant.

Informatie over handelsmerken

Het woordmerk **Bluetooth®** en het **Bluetooth®**-logo zijn wettig gedeponeerde handelsmerken van Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Elk gebruik van de handelsmerken door Kompernaß Handels GmbH vindt plaats in het kader van een licentie.

Het handelsmerk en de handelsnaam SilverCrest zijn eigendom van de betreffende eigenaar.

Alle overige namen en producten kunnen handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van hun respectieve eigenaren zijn.

Gebruik in overeenstemming met de bestemming

Dit apparaat behoort tot de consumentenelektronica en is alleen bestemd voor de ontvangst van DAB+- en FM-radioprogramma's. Het dient bovendien voor de weergave van audiobestanden die via **Bluetooth®** of een 3,5 mm mini-jack-kabel met een weergaveapparaat kunnen worden afgespeeld. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet in overeenstemming met de bestemming. Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik in bedrijfsmatige of industriële omgevingen.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van gebruik dat niet in overeenstemming met de bestemming is, onvakkundige reparaties, veranderingen die ongeoorloofd zijn uitgevoerd of gebruik van vervangingsonderdelen die niet zijn toegestaan. Het risico is uitsluitend voor de gebruiker.

Gebruikte waarschuwingen

In deze gebruiksaanwijzing worden de volgende waarschuwingen gebruikt:

GEVAAR

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een dreigende, gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om gevaar voor ernstig of dodelijk letsel te voorkomen.

WAARSCHUWING

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op een mogelijk gevaarlijke situatie.

Als de gevaarlijke situatie niet wordt vermeden, kan dit letsel tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om persoonlijk letsel te voorkomen.

LET OP

Een waarschuwing van dit gevaarniveau duidt op mogelijke materiële schade.

Als de situatie niet wordt vermeden, kan dit materiële schade tot gevolg hebben.

- ▶ Neem de aanwijzingen in deze waarschuwing in acht om materiële schade te voorkomen.

OPMERKING

- ▶ Een opmerking bevat extra informatie die de omgang met het product eenvoudiger maakt.

Veiligheid

In dit hoofdstuk krijgt u belangrijke veiligheidsvoorschriften voor de omgang met het apparaat. Dit apparaat voldoet aan de wettelijke veiligheidsvoorschriften. Een verkeerd gebruik kan leiden tot persoonlijk letsel en materiële schade.

Gevaar door elektrische stroom

GEVAAR

Levensgevaar door elektrische stroom!

Bij contact met leidingen of delen die onder spanning staan bestaat er levensgevaar!

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht om een gevaar door elektrische stroom te vermijden:

- ▶ Gebruik alleen de meegeleverde netvoedingsadapter.
- ▶ Gebruik het apparaat niet wanneer de netvoedingsadapter beschadigd is.
- ▶ Trek de netvoedingsadapter altijd aan de stekker uit het stopcontact, nooit aan het snoer.
- ▶ Pak de netvoedingsadapter of het apparaat nooit met natte handen vast.
- ▶ Knik of plet het snoer van de netvoedingsadapter niet en zet er geen zware voorwerpen op. Leg het aansluitsnoer zodanig dat het niet in contact komt met hete oppervlakken en dat niemand erop kan gaan staan of erover kan struikelen.
- ▶ Open in geen geval de behuizing of de netvoedingsadapter van het apparaat. Als onder spanning staande aansluitingen worden aangeraakt en als de elektrische en mechanische opbouw wordt gewijzigd, bestaat er gevaar voor een elektrische schok en brand.
- ▶ Steek geen voorwerpen in de ventilatiesleuven of andere openingen van het apparaat.
- ▶ Het apparaat verbruikt in de stand-bymodus stroom. De netvoedingsadapter verbruikt eveneens een geringe hoeveelheid stroom wanneer het apparaat niet op de netvoedingsadapter is aangesloten. Haal de netvoedingsadapter uit het stopcontact om het apparaat en de netvoedingsadapter helemaal los te koppelen van het lichtnet. Daarom moet het apparaat zo worden geplaatst, dat ongehinderde toegang tot het stopcontact altijd gewaarborgd is, zodat de netvoedingsadapter in geval van nood onmiddellijk uit het stopcontact kan worden gehaald.

Batterijvoorschriften


GEVAAR


Letselgevaar door verkeerde omgang met batterijen!

- ▶ Batterijen mogen niet in kinderhanden terechtkomen. Kinderen kunnen batterijen in de mond stoppen en inslikken. Indien een batterij is ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden gezocht.
- ▶ Gooi batterijen niet in het vuur. Stel batterijen niet bloot aan hoge temperaturen.
- ▶ Explosiegevaar! Alleen als "oplaadbaar" aangeduide batterijen mogen opnieuw worden opgeladen.
- ▶ Maak batterijen niet open en sluit ze niet kort.
- ▶ Batterijtypen mogen niet door elkaar worden gebruikt. Lege batterijen moeten wegens verhoogd risico op lekken worden verwijderd. Ook bij niet-gebruik van het apparaat moeten de batterijen uit het apparaat worden verwijderd.
- ▶ Batterijzuur dat uit een batterij vrijkomt, kan huidirritaties tot gevolg hebben. Spoel de huid met veel water af bij contact hiermee. Spoel de ogen grondig met water, wrijf niet in de ogen en consulteer onmiddellijk een arts als de vloeistof in de ogen komt.
- ▶ Raadpleeg het hoofdstuk "Batterijen plaatsen" voor het plaatsen en verwijderen van de batterijen van het apparaat.

Basisveiligheidsvoorschriften

Neem de volgende veiligheidsvoorschriften in acht voor een veilige omgang met het apparaat:

- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Kinderen mogen zonder toezicht geen reiniging en gebruikersonderhoud uitvoeren.
-  **GEVAAR!** Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed! Houd alle verpakkingsmaterialen uit de buurt van kinderen.
Er bestaat verstikkingsgevaar!
- Controleer het apparaat vóór gebruik op zichtbare schade aan de buitenzijde. Gebruik geen apparaat dat beschadigd of gevallen is.
- Laat, in geval van beschadiging van het snoer of van de aansluitingen, deze vervangen door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice.
- Bescherm het netsnoer tegen hete oppervlakken en scherpe randen. Let erop dat het aansluitsnoer niet strak gespannen of geknikt is. Laat het snoer niet over hoeken hangen (gevaar voor struikelen).
- Laat reparaties aan het apparaat alleen uitvoeren door geautoriseerde vakbedrijven of door de klantenservice. Ondeskundige reparaties kunnen de gebruiker in gevaar brengen. Bovendien vervalt dan de garantie.
- Defecte onderdelen mogen alleen worden vervangen door originele vervangingsonderdelen. Alleen bij deze onderdelen is gegarandeerd dat zij voldoen aan de veiligheidseisen.
- Probeer niet zelf het apparaat om te bouwen of te modificeren.
- Laat het apparaat als u het van een koude naar een warme omgeving overbrengt zo nodig eerst acclimatiseren. Dit kan tot twee uur duren.
- Plaats het product altijd op een stabiele en vlakke ondergrond. Als het apparaat valt, kan het beschadigd raken.
- Stel het apparaat niet bloot aan rechtstreeks zonlicht of hoge temperaturen. Het kan namelijk oververhit en onherstelbaar beschadigd raken.
- Zorg voor voldoende luchtcirculatie, om oververhitting te voorkomen. Dek het apparaat nooit af. Er bestaat brandgevaar!
- Plaats het apparaat niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren of andere apparaten die warmte opwekken.
- Houd het apparaat altijd uit de buurt van open vuur (bijv. kaarsen).
- Het apparaat is niet geschikt voor gebruik in ruimtes met een hoge temperatuur of luchtvochtigheid (bijv. badkamers) of in ruimtes waar zich veel stof ophoopt.

- Dompel het apparaat nooit onder in water. Plaats het apparaat niet in de buurt van water en zet geen voorwerpen gevuld met water (bijv. vazen) op het apparaat.
- Trek meteen de netvoedingsadapter uit het stopcontact en haal de batterijen uit het apparaat wanneer u bij het apparaat een brandgeur of rookontwikkeling constateert.
- Trek de stekker van de netvoedingsadapter uit het stopcontact in geval van storingen en bij onweer.
-  De netvoedingsadapter van het apparaat is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.
- Bescherming tegen vaste voorwerpen met een diameter $\geq 1,0$ mm en tegen waterstralen uit alle richtingen (IP45) is alleen onder de volgende omstandigheden gegarandeerd:
 - Het apparaat werkt op batterijen.
 - Het batterijvak en het AUX IN-vak zijn volledig gesloten en vergrendeld.
 - In de AUX IN-modus is het externe afspeelapparaat in het AUX IN-vak opgeborgen.
- Gebruik voor transport de draaghandgreep aan de bovenkant van het apparaat.





Aanwijzingen bij de draadloze interface

- Houd het apparaat op minstens 20 cm afstand van een pacemaker of geïmplanteerde defibrillator, omdat anders de werking van de pacemaker of van de geïmplanteerde defibrillator kan worden beïnvloed door de radiogolven.
- De radiogolven kunnen storende geluiden veroorzaken in hoorapparaten.
- Breng het apparaat, als de radiografische component is ingeschakeld, niet in de buurt van ontvlambare gassen of in een omgeving waar explosiegevaar heerst (bijv. spuiterijen), omdat de radiogolven een explosie of brand kunnen veroorzaken.
- Het bereik van de radiogolven is afhankelijk van milieu- en omgevingsomstandigheden.
- Bij gegevensverkeer via een draadloze verbinding bestaat de kans dat ook onbevoegden de gegevens kunnen ontvangen.
- Het apparaat ontvangt radiosignalen in het DAB+-frequentiebereik van 174,9 - 239,2 MHz en in het FM-frequentiebereik van 87,5 - 108 MHz.
- In verschillende landen kunnen afwijkende nationale bepalingen bestaan voor de toegewezen radiofrequentiebereiken. Houd er rekening mee dat u buiten de toegewezen radiofrequentiebereiken ontvangen informatie niet mag verkopen of doorgeven aan derden of mag gebruiken voor oneigenlijke, illegale doeleinden.

Beschrijving van onderdelen

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina)

A. Voorkant

- 1 Display
- 2 Toets 
- 3 Toets  /  ENTER / SCAN
- 4 Toets SOURCE / 
- 5 Draaiknop VOLUME
- 6 Luidspreker
- 7 Toets PRESET
- 8 Toets TUNE- (menunavigatie terug/andere titel/
snel teruggaan in de **Bluetooth®**-modus)
- 9 Toets TUNE+ (menunavigatie vooruit/andere titel/
snel vooruitgaan in de **Bluetooth®**-modus)
- 10 Toets INFO / MENU

B. Achterkant

- 11 Handgreep
- 12 Sluiting batterijvak (2x)
- 13 Batterijvak
- 14 Aansluiting netvoedingsadapter DC IN
- 15 3,5 mm Ø mini-jackkabel (in het AUX IN-vak)
- 16 AUX IN-vak
- 17 Sluiting AUX IN-vak (3x)
- 18 Schroefantenne

Ingebruikname

Inhoud van het pakket en inspectie na transport

GEVAAR

- ▶ Verpakkingsmateriaal mag niet door kinderen als speelgoed worden gebruikt. **Er bestaat verstikkingsgevaar.**
- ◆ Haal alle onderdelen van het apparaat, de snelstartgids en de gebruiksaanwijzing uit de verpakking.
- ◆ Verwijder alle verpakkingsmateriaal van het apparaat.

Controleer de inhoud van het geleverde pakket. Het pakket bevat de volgende onderdelen:


- Bouwradio
- Netvoedingsadapter
- Schroefantenne
- Snelstartgids
- Deze gebruiksaanwijzing

OPMERKING

- ▶ Controleer of het pakket compleet is en of er geen sprake is van zichtbare schade.
- ▶ Neem contact op met de service-hotline (zie het hoofdstuk "Service") als het pakket niet compleet is, of indien er sprake is van schade door gebrekkige verpakking of transport.

Eisen aan de plaats van opstelling

Voor een veilige en storingsvrije werking van het apparaat moet de plaatsingslocatie aan de volgende voorwaarden voldoen:

- Plaats het apparaat op een stevige, vlakke en horizontale ondergrond.
- Zet het apparaat zodanig neer, dat de luidspreker  niet wordt afgedekt.
- Gebruik het apparaat niet in een hete of zeer vochtige omgeving, of in de buurt van brandbaar materiaal.
- Het stopcontact moet probleemloos te bereiken zijn, zodat de stekker van de netvoedingsadapter in geval van nood snel uit het stopcontact kan worden gehaald.

Stroomvoorziening inschakelen

LET OP

- ▶ Vergelijk alvorens het apparaat aan te sluiten de aansluitgegevens op het typeplaatje (spanning en frequentie) met die van uw lichtnet. Deze gegevens moeten overeenkomen, zodat het apparaat niet beschadigd raakt.
- ◆ Sluit de meegeleverde netvoedingsadapter aan op de netvoedingsadapter-aansluiting 14 en op een stopcontact. Het apparaat bevindt zich nu in de stand-bymodus.

Batterijen plaatsen

OPMERKING

- ▶ Het apparaat kan werken op batterijen of via de lichtnet aansluiting.
 - ▶ Gebruik voor de werking op batterijen 6 x 1,5V-batterijen van het type C/Baby/LR14 (niet meegeleverd).
 - ▶ Als de batterijen bijna leeg zijn, klinkt er een geluidssignaal en op het display 1 verschijnt de indicatie **Batterij bijna leeg**.
- 1) Open het batterijvak 13 aan de achterkant van het apparaat door de beide sluitingen 12 van het batterijvak 13 tegen de wijzers van de klok in te draaien, tot het batterijvak 13 kan worden geopend. Let ook op de teksten **OPEN** en **CLOSE** met de bijbehorende pijlrichtingen op de sluitingen 12 van het batterijvak 13.
 - 2) Plaats 6 x 1,5V-batterijen van het type C/Baby/LR14 (niet meegeleverd) in het batterijvak 13. Let daarbij op de aanduiding van de batterijpolen in het batterijvak 13. Let erop dat de band onder de batterijen moet liggen, zodat de batterijen later weer eenvoudig kunnen worden verwijderd.
 - 3) Sluit het batterijvak 13 aan de achterkant van het apparaat weer en draai de beide sluitingen 12 van het batterijvak 13 met de wijzers van de klok mee naar de sluitpositie. Let ook op de teksten **OPEN** en **CLOSE** met de bijbehorende pijlrichtingen op de sluitingen 12 van het batterijvak 13.


Antenne

- ◆ Schroef de antenne 18 vast in de antennehouder.


Bediening en gebruik

Apparaat in-/uitschakelen


OPMERKING

- ▶ Bij de eerste keer inschakelen van het apparaat vanuit de stand-bymodus met de toets **⏻ 2** wordt de DAB+-zenderlijst automatisch gegenereerd resp. geactualiseerd. Op het display **1** verschijnt de tekst **Zoekactie... DAB** en het aantal gevonden DAB+-radiozenders. Bij de eerste ingebruikname kan deze procedure afhankelijk van de kwaliteit van de DAB+-radio-ontvangst een aantal minuten duren.
- ▶ Bij inschakeling van het apparaat vanuit de stand-bymodus met de toets **⏻ 2** bevindt het apparaat zich in de laatst gekozen modus (DAB+, FM, **Bluetooth®** of AUX IN).
- ◆ Druk kort op de toets **⏻ 2** om het apparaat in te schakelen. Het apparaat start bij de eerste inschakeling automatisch in de DAB+-modus.
- ◆ Druk steeds kort op de toets **SOURCE /  4** om te schakelen tussen DAB+-radiomodus, FM-radiomodus, **Bluetooth®** of AUX IN-modus.
- ◆ Druk opnieuw op de toets **⏻ 2** om het apparaat uit te schakelen en in de stand-bymodus te zetten.

Volume instellen

- ◆ Draai de draaiknop **VOLUME  5** naar rechts om het volume te verhogen.
- ◆ Draai de draaiknop **VOLUME  5** naar links om het volume te verlagen.

OPMERKING

- ▶ Op het display **1** wordt het volume na bediening van de draaiknop **VOLUME  5** enkele seconden in balkvorm weergegeven.
- ▶ Bij het bereiken van het maximale volume klinkt er een kort geluidssignaal.

Radiomodus

Met de bouwradio kunt u DAB+- en FM-radiozenders ontvangen. U kunt maximaal 20 geprogrammeerde DAB+- en 20 geprogrammeerde FM-radiozenders opslaan.


OPMERKING

- ▶ Bij de eerste ingebruikname start het apparaat in de DAB+-modus en wordt de zenderlijst met beschikbare DAB+-radiozenders automatisch gegenereerd. Op het display **1** verschijnt de tekst **Zoekactie... DAB** en het aantal gevonden DAB+-radiozenders.

DAB+-radiomodus (DAB)

Automatische zenderzoekactie (AMS)

De automatische zenderzoekactie met zenderopslag doorzoekt eenmaal de volledige frequentieband en slaat de gevonden DAB+-radiozenders automatisch als *zenderlijst* op.

- ◆ Het apparaat moet ingeschakeld zijn. Druk zo nodig kort op de toets **⏻ 2** om het apparaat in te schakelen.
- ◆ Druk zo nodig meermaals kort op de toets **SOURCE /  4** tot de DAB+-radiomodus op het display **1** wordt weergegeven.
- ◆ Druk kort op de toets **▶ / || ENTER / SCAN 3** om de automatische zenderzoekactie met zenderopslag te starten. Op het display **1** verschijnt de tekst *Zoekactie... DAB* en het aantal gevonden zenders. De voortgang van de zoekactie wordt weergegeven in de vorm van een balkje. De gevonden DAB+-radiozenders worden automatisch met oplopende frequentie in de zenderlijst opgeslagen. Na afloop van de zoekactie wordt de eerste zender in de zenderlijst automatisch weergegeven.

OPMERKING

- ▶ Door een automatische zenderzoekactie met zenderopslag wordt een reeds bestaande zenderlijst overschreven.

Zender selecteren

- ◆ Druk op de toets **TUNE+ 9** resp. de toets **TUNE- 8** om in de zenderlijst een DAB+-radiozender te selecteren. Na ca. 2 seconden wordt de aangegeven zender automatisch weergegeven.

Zenders handmatig opslaan

- ◆ Druk op de toets **TUNE+ 9** resp. de toets **TUNE- 8** om in de zenderlijst een DAB+-radiozender te selecteren.
- ◆ Druk op de toets **PRESET 7**. Op het display **1** wordt bij reeds opgeslagen radiozenders de programmaplaats met de laatst gekozen radiozender weergegeven. Als er nog geen radiozenders zijn opgeslagen, wordt op het display **1** *Geheugen 1 leeg* weergegeven.
- ◆ Druk op de toets **TUNE+ 9** of de toets **TUNE- 8** om de gewenste programmaplaats te selecteren.
- ◆ Druk op de toets **▶ / || ENTER / SCAN 3** om de zender op te slaan op de geselecteerde geheugenplaats. De programmaplaats van de opgeslagen zender wordt op het display **1** rechtsboven weergegeven (bijv. *P1* voor programmaplaats 1).

OPMERKING

- ▶ Eerder opgeslagen zenders worden eventueel overschreven.

Zenderinformatie

In de DAB+-radiomodus kunt u op het display **1** extra zenderinformatie laten weergeven:

- ◆ Druk steeds kort op de toets **INFO / MENU 10** om achtereenvolgens de volgende zenderinformatie weer te geven:
 - Programmatype (*Pty*)
 - Groepsnaam
 - Tijd/datum
 - Multiplexnummer/frequentie
 - Audiobitrate (*kbps*)
 - Signaalsterkte (balkweergave)
 - Signaalstoringsen
 - Lopende tekst (*Radiotext*)

Zenders uit de zenderlijst verwijderen

U kunt niet langer actuele DAB+-radiozenders uit de zenderlijst verwijderen wanneer u bijv. de radio op een andere locatie gebruikt, waar zenders uit de bestaande zenderlijst niet ontvangen kunnen worden:

- ◆ Druk in de DAB+-radiomodus ca. 2 seconden lang op de toets **INFO / MENU 10** om het instellingenmenu op te roepen.
- ◆ Druk meermaals op de toets **TUNE+ 9** resp. de toets **TUNE- 8** tot op het display **1** de tekst **Systeem** verschijnt.
- ◆ Druk op de toets **▶ / || ENTER / SCAN 3** om de selectie te bevestigen. Druk meermaals op de toets **TUNE+ 9** resp. de toets **TUNE- 8** tot op het display **1** de tekst **Legen** verschijnt.
- ◆ Druk op de toets **▶ / || ENTER / SCAN 3** om de selectie te bevestigen. Op het display **1** verschijnt de tekst **Legen?**.
- ◆ Druk opnieuw op de toets **▶ / || ENTER / SCAN 3** om de selectie te bevestigen. Niet langer actuele zenders worden uit de zenderlijst verwijderd.

FM-radiomodus

Automatische zenderzoekactie (AMS)

- ◆ Het apparaat moet ingeschakeld zijn. Druk zo nodig kort op de toets **⏻** **2** om het apparaat in te schakelen.
- ◆ Druk zo nodig meermaals kort op de toets **SOURCE** / **Ⓢ** **4** tot de FM-radio-modus met de frequentie-aanduiding **MHz** op het display **1** wordt weergegeven.
- ◆ Druk kort op de toets **▶/|| ENTER / SCAN** **3** om een automatische zenderzoekactie te starten. Op het display **1** verschijnt de tekst **Zoekactie...** De zenderzoekactie stopt bij de volgende zender met een voldoende sterk signaal.

Zenders automatisch opslaan

De automatische zenderzoekactie met zenderopslag doorzoekt eenmaal de volledige frequentieband en slaat de gevonden FM-radiozenders automatisch als *FM-zenderlijst* op.

- ◆ Druk ca. 2 seconden lang op de toets **▶/|| ENTER / SCAN** **3** om de automatische zenderzoekactie met zenderopslag te starten. Op het display **1** verschijnt de tekst **Zoekactie... FM** en het aantal gevonden zenders. De voortgang van de zoekactie wordt weergegeven in de vorm van een balkje. De gevonden FM-radiozenders worden automatisch met oplopende frequentie in de zenderlijst opgeslagen. Na afloop van de zoekactie wordt de eerste zender in de zenderlijst automatisch weergegeven.

OPMERKING

- ▶ Door een automatische zenderzoekactie met zenderopslag wordt een reeds bestaande zenderlijst overschreven.

Zender selecteren

- ◆ Druk ca. 2 seconden lang op de toets **PRESET** **7** om de *FM-zenderlijst* op te roepen.
- ◆ Druk op de toets **TUNE+** **9** resp. de toets **TUNE-** **8** om in de zenderlijst een FM-radiozender te selecteren.

Handmatige zenderzoekactie

- ◆ Druk ca. 2 seconden lang op de toets **TUNE+** **9** om naar de volgende zender met een hogere frequentie in het ontvangstbereik te gaan.
- ◆ Druk ca. 2 seconden lang op de toets **TUNE-** **8** om naar de volgende zender met een lagere frequentie in het ontvangstbereik te gaan.

OPMERKING

- ▶ De frequentie van de zender wordt op het display **1** weergegeven en de luidspreker **6** is tijdens het zoeken naar zenders uitgeschakeld.

Zenders handmatig zoeken

- ◆ Druk kort op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** om de FM-frequentie in stappen van 0,05 MHz te wijzigen. De actuele FM-frequentie wordt op het display **1** weergegeven.

Zenders handmatig opslaan

- ◆ Om een actuele radiozender handmatig op te slaan, drukt u eerst kort op de toets PRESET **7**. Op het display **1** wordt bij reeds opgeslagen radiozenders de programmaplaats met de laatst gekozen radiozender weergegeven. Als er nog geen radiozenders zijn opgeslagen, wordt op het display **Geheugen 1 leeg** weergegeven.
- ◆ Druk op de toets TUNE+ **9** of de toets TUNE- **8** om de gewenste programmaplaats te selecteren.
- ◆ Druk op de toets ► / II ENTER / SCAN **3** om de zender op te slaan op de geselecteerde geheugenplaats. De programmaplaats van de opgeslagen zender wordt op het display **1** rechtsboven weergegeven (bijv. **P1** voor programmaplaats 1).

Zenderinformatie

In de FM-radiomodus kunt u op het display **1** extra zenderinformatie laten weergeven:

- ◆ Druk steeds kort op de toets INFO / MENU **10** om achtereenvolgens de volgende zenderinformatie weer te geven:
 - Programmatype (*Pty*)
 - Signaalsterkte (balkweergave)
 - Tijd/datum
 - Lopende tekst (*Radiotext*)

Weergave via Bluetooth®

Apparaten koppelen

Voordat u de bouwradio kunt gebruiken voor het afspelen van muziek via **Bluetooth®**, moet u deze met een **Bluetooth®**-compatibel extern afspelerapparaat koppelen.

- ◆ Druk zo nodig kort op de toets **⏻ 2** om het apparaat in te schakelen.
- ◆ Druk zo nodig meermaals kort op de toets **SOURCE / ⌘ 4** om de **Bluetooth®**-functie te activeren. Er klinkt een geluidssignaal en op het display **1** knippert de tekst **Koppelen**.
- ◆ Stel het externe afspelerapparaat zo in, dat het naar **Bluetooth®**-apparaten zoekt. Een gedetailleerde beschrijving daarvan vindt u in de handleiding van uw afspelerapparaat.
- ◆ Selecteer in de lijst met gevonden **Bluetooth®**-apparaten in het instellingenmenu van uw externe afspelerapparaat het item **SBDB 5 A1**. Het externe afspelerapparaat wordt nu automatisch via **Bluetooth®** met de bouwradio verbonden. Er klinkt nog een geluidssignaal wanneer de verbinding tot stand is gebracht en op het display **1** verschijnt de tekst **Verbonden**.

Nu kunt u de bouwradio gebruiken om muziek van uw externe afspelerapparaat draadloos via de luidspreker van de bouwradio te beluisteren.

OPMERKING

- ▶ Wanneer de bouwradio weer wordt ingeschakeld, maakt deze automatisch opnieuw verbinding met het laatst verbonden externe afspelerapparaat. Wanneer uw externe afspelerapparaat niet automatisch opnieuw verbinding maakt met de bouwradio, moet u de verbinding handmatig tot stand brengen. Een gedetailleerde beschrijving daarvan vindt u in de handleiding van uw afspelerapparaat.

Apparaten ontkoppelen

Wanneer u de bouwradio met een ander extern afspelerapparaat wilt verbinden, moet u eerst het momenteel verbonden afspelerapparaat ontkoppelen:

- ◆ Druk ca. 2 seconden lang op de toets **SOURCE / ⌘ 4**. Er klinkt een geluidssignaal en op het display **1** knippert de tekst **Koppelen**. Een andere optie is om de verbinding te verbreken via het momenteel verbonden externe afspelerapparaat.

Functie van de toetsen bij weergave via Bluetooth®

Toets	Functie
▶ / ENTER / SCAN ③	▶ Kort indrukken om de weergave te starten/pauzeren.
TUNE+ ⑨	▶ Kort indrukken om naar de volgende titel te springen. ▶ Ca. 2 seconden indrukken om over te gaan naar snel vooruitgaan.
TUNE- ⑧	▶ Kort indrukken om naar het begin van de huidige titel te springen. Nogmaals kort indrukken om naar de vorige titel te springen. ▶ Ca. 2 seconden indrukken om over te gaan naar snel teruggaan.
SOURCE / ④	▶ Ca. 2 seconden indrukken om de apparaten te ontkoppelen.

OPMERKING

- ▶ Het volume van de bouwradio en het volume van het externe afspelerapparaat worden elk apart ingesteld. Wanneer bijvoorbeeld het volume van de bouwradio op het maximum ingesteld staat en het volume van het externe afspelerapparaat op het minimum ingesteld staat, hoort u op de bouwradio niets.
- ▶ Afhankelijk van het gebruikte externe afspelerapparaat en het besturingssysteem worden mogelijk niet alle functies ondersteund.
- ▶ In een omgeving met hoogfrequente storingen kunnen er bij de muziekweergave in de **Bluetooth®**-modus storingsgeluiden optreden. Zodra de storing er niet meer is, wordt de muziek in de **Bluetooth®**-modus automatisch storingsvrij weergegeven.

Externe afspeelapparaten aansluiten (AUX IN-modus)

In de AUX IN-modus kunt u externe afspeelapparaten, bijv. een smartphone of een MP3-speler, aansluiten als geluidsbron voor de bouwradio.

OPMERKING

- ▶ Schakel de bouwradio en het externe afspeelapparaat uit voordat u ze met elkaar verbindt. Raadpleeg ook de gebruiksaanwijzing van het apparaat dat u op de bouwradio wilt aansluiten.
- ◆ Open het AUX IN-vak 16 aan de achterkant van het apparaat door de drie sluitingen 17 van het AUX IN-vak 16 tegen de wijzers van de klok in te draaien tot het AUX IN-vak 16 kan worden geopend. Let ook op de teksten OPEN en CLOSE met de bijbehorende pijlrichtingen op de sluitingen 17 van het AUX IN-vak 16.
- ◆ Sluit het externe afspeelapparaat aan op de 3,5 mm mini-jackkabel 15 in het AUX IN-vak 16 van de bouwradio.
- ◆ Druk kort op de toets 2 om de bouwradio in te schakelen.
- ◆ Druk zo nodig meermaals kort op de toets SOURCE / 4, tot de tekst AUX-ingang op het display 1 verschijnt.
- ◆ Schakel het externe afspeelapparaat in en start het afspelen.
- ◆ Stel daarna het gewenste volume in met de draaiknop VOLUME 5 op de bouwradio. Een andere optie is om het volume op het externe afspeelapparaat in te stellen.
- ◆ U kunt het externe afspeelapparaat, als het erin past, in het AUX IN-vak 16 opbergen. Sluit zo nodig het AUX IN-vak 16 weer door de drie sluitingen 17 van het AUX IN-vak 16 met de wijzers van de klok mee naar de sluitpositie te draaien. Let ook op de teksten OPEN en CLOSE met de bijbehorende pijlrichtingen op de sluitingen 17 van het AUX IN-vak 16.
- ◆ Om de AUX IN-modus af te sluiten schakelt u de bouwradio en het externe afspeelapparaat uit. Koppel het externe afspeelapparaat los van de 3,5 mm mini-jackkabel 15 van de bouwradio. Als alternatief kunt u ook door te drukken op de toets SOURCE / 4 rechtstreeks van de AUX IN-modus overgaan naar de radio- of de Bluetooth®-modus.

Instellingenmenu

OPMERKING

- ▶ Het instellingenmenu kan zowel in de actieve modus als in de stand-bymodus worden opgeroepen.
 - ▶ Wanneer in het instellingenmenu meer dan 7 seconden geen instelling plaatsvindt, wordt dit menu afgesloten.
- ◆ Druk in de actieve modus of in de stand-bymodus ca. 2 seconden lang op de toets INFO / MENU **10**, tot op het display **1** de tekst **Systeem** verschijnt.

Alarmtijden

Het apparaat heeft twee alarmfuncties, **Alarm1** en **Alarm2**. Voor beide functies kunt u ofwel de weergave van de laatst beluisterde radiozender ofwel een alarmgeluid op een bepaald tijdstip programmeren.

Alarm instellen

- ◆ Druk ca. 2 seconden lang op de toets INFO / MENU **10** om het instellingenmenu op te roepen. Op het display **1** wordt als eerste menuoptie **Alarmen** weergegeven.
- ◆ Druk op de toets ▶ / || ENTER / SCAN **3** om de selectie te bevestigen.
- ◆ Druk op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** om **Alarm1** of **Alarm2** te selecteren.
- ◆ Druk op de toets ▶ / || ENTER / SCAN **3** om de selectie te bevestigen. Op het display **1** verschijnt de tekst **Alarmdetail**.
- ◆ Druk op de toets ▶ / || ENTER / SCAN **3** om het alarm op **Aan** in te stellen.
- ◆ Druk op de toets TUNE+ **9** om vervolgens naar de instelling van de alarmtijd te gaan.
- ◆ Druk op de toets ▶ / || ENTER / SCAN **3** om de alarmtijd in te stellen. Op het display **1** verschijnt de tekst **Alarmtijd instellen** en de urenweergave knippert.
- ◆ Druk op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** om het uur in te stellen.
- ◆ Druk op de toets ▶ / || ENTER / SCAN **3** om de invoer te bevestigen. Op het display **1** knippert de minutenweergave.
- ◆ Druk op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** om de minuten in te stellen.
- ◆ Druk op de toets ▶ / || ENTER / SCAN **3** om de invoer te bevestigen.
- ◆ Stel vervolgens onder de menuoptie **Dagen** in of het alarm dagelijks, eenmalig, alleen op werkdagen of alleen in het weekend moet worden geactiveerd. Druk op de toets ▶ / || ENTER / SCAN **3** en daarna op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** om de betreffende instelling te selecteren.

- ◆ Druk op de toets ► / || ENTER / SCAN 3 om de selectie te bevestigen.
- ◆ Selecteer vervolgens onder de menuoptie *Modus* het alarmtype. U hebt de keuze uit de laatste beluisterde DAB+- resp. FM-radiozender (*DAB/FM*) of een alarmgeluid (*Zoemer*). Druk op de toets ► / || ENTER / SCAN 3 en daarna op de toets TUNE+ 9 resp. de toets TUNE- 8 om de betreffende instelling te selecteren.
- ◆ Druk op de toets ► / || ENTER / SCAN 3 om de selectie te bevestigen.
- ◆ Selecteer vervolgens onder de menuoptie *Volume* het geluidsvolume van het alarm. Druk op de toets ► / || ENTER / SCAN 3 en daarna op de toets TUNE+ 9 resp. de toets TUNE- 8 om het volume van het alarm in te stellen.
- ◆ Druk op de toets ► / || ENTER / SCAN 3 om de selectie te bevestigen.
- ◆ Sla vervolgens onder de menuoptie *Opslaan* uw instellingen op door op de toets ► / || ENTER / SCAN 3 te drukken. Het alarm is nu geactiveerd.

OPMERKING

- ▶ Alle instellingen onder *Alarmen* worden alleen opgeslagen wanneer u onder de menuoptie *Opslaan* uw invoer bevestigt met de toets ► / || ENTER / SCAN 3.
- ▶ Zodra *Alarm 1* en/of *Alarm 2* actief zijn, wordt links en/of rechts op het display 1 voor elk actief alarm een alarmsymbool 1 weergegeven.

Alarm uitschakelen

- ◆ Druk ca. 2 seconden lang op de toets INFO / MENU 10 om het instellingenmenu op te roepen. Op het display 1 wordt als eerste menuoptie *Alarmen* weergegeven.
- ◆ Druk op de toets ► / || ENTER / SCAN 3 om de selectie te bevestigen.
- ◆ Druk op de toets TUNE+ 9 resp. de toets TUNE- 8 om *Alarm 1* of *Alarm 2* te selecteren.
- ◆ Druk op de toets ► / || ENTER / SCAN 3 om de selectie te bevestigen. Op het display 1 verschijnt de tekst *Alarmdetail*.
- ◆ Druk op de toets ► / || ENTER / SCAN 3 om het alarm op *Uit* in te stellen.
- ◆ Druk op de toets TUNE+ 9 resp. de toets TUNE- 8 om naar de menuoptie *Opslaan* te gaan.
- ◆ Druk op de toets ► / || ENTER / SCAN 3 om de invoer te bevestigen. Het alarm is nu uitgeschakeld.

Datum/tijd

Als er een RDS-sigitaal (Radio Data System) beschikbaar is, worden de datum en tijd automatisch via de radiozenders ingesteld. Als er geen RDS-sigitaal beschikbaar is, kunt u de datum en tijd ook handmatig instellen:

Tijd instellen

- ◆ Druk in het instellingenmenu meermaals op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** tot op het display **1** de tekst *Tijd/datum* verschijnt.
- ◆ Druk op de toets ► / **ENTER** / SCAN **3** om de selectie te bevestigen.
- ◆ Druk op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** tot op het display **1** de tekst *Kloktijd instellen* verschijnt.
- ◆ Druk op de toets ► / **ENTER** / SCAN **3** om de selectie te bevestigen. Op het display **1** verschijnt de tekst *Kloktijd instellen* en de urenweergave knippert.
- ◆ Druk op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** om het uur in te stellen.
- ◆ Druk op de toets ► / **ENTER** / SCAN **3** om de invoer te bevestigen. Op het display **1** knippert de minutenweergave.
- ◆ Druk op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** om de minuten in te stellen.
- ◆ Druk op de toets ► / **ENTER** / SCAN **3** om de invoer te bevestigen.

Datum instellen

- ◆ Druk in het instellingenmenu meermaals op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** tot op het display **1** de tekst *Tijd/datum* verschijnt.
- ◆ Druk op de toets ► / **II** ENTER / SCAN **3** om de selectie te bevestigen.
- ◆ Druk op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** tot op het display **1** de tekst *Datum instellen* verschijnt.
- ◆ Druk op de toets ► / **II** ENTER / SCAN **3** om de selectie te bevestigen. Op het display **1** verschijnt de tekst *Datum instellen* en de datumweergave knippert.
- ◆ Druk op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** om de dag in te stellen.
- ◆ Druk op de toets ► / **II** ENTER / SCAN **3** om de invoer te bevestigen. Op het display **1** knippert de maandweergave.
- ◆ Druk op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** om de maand in te stellen.
- ◆ Druk op de toets ► / **II** ENTER / SCAN **3** om de invoer te bevestigen. Op het display **1** knippert de jaarweergave.
- ◆ Druk op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** om het jaar in te stellen.
- ◆ Druk op de toets ► / **II** ENTER / SCAN **3** om de invoer te bevestigen.

OPMERKING

- ▶ Druk in de stand-bymodus op de toets ► / **II** ENTER / SCAN **3** om te switchen tussen de kloktijd- en datumweergave.

12-uurs-/24-uursweergave

OPMERKING

- ▶ Wanneer de 12-uursweergave is ingesteld, verschijnt vanaf 12.00 's middags tot 23.59 's nachts linksonder op het display **1** de indicatie *PM*. Van 00.00 uur 's nachts tot 11:59 's middags verschijnt de indicatie *AM* op het display **1**.
- ▶ De standaardinstelling voor de kloktijd is de 24-uursweergave.
- ◆ Druk in het instellingenmenu meermaals op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** tot op het display **1** de tekst *Tijd/datum* verschijnt.
- ◆ Druk op de toets ► / **II** ENTER / SCAN **3** om de selectie te bevestigen.
- ◆ Druk op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** tot op het display **1** de tekst *12/24 uur instellen* verschijnt.
- ◆ Druk op de toets ► / **II** ENTER / SCAN **3** om de selectie te bevestigen.
- ◆ Druk op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** om de 12-uursweergave (*12 uur instellen*) of de 24-uursweergave (*24 uur instellen*) te selecteren.
- ◆ Druk op de toets ► / **II** ENTER / SCAN **3** om de selectie te bevestigen.

Automatische update

Met de functie *Automatische update* kunt u instellen of de datum en kloktijd automatisch via het RDS-signaal (Radio Data System) van de radiozenders worden ingesteld, of handmatig.

OPMERKING

- ▶ Bij de instelling *Van radio* worden de datum en kloktijd automatisch via het RDS-signaal van de radiozenders ingesteld.
- ▶ Bij de instelling *Geen update* worden de datum en kloktijd niet automatisch ingesteld, maar moeten ze handmatig worden ingesteld.
- ▶ De standaardinstelling van de functie *Automatische update* is *Van radio*.
- ◆ Druk in het instellingenmenu meermaals op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** tot op het display **1** de tekst *Tijd/datum* verschijnt.
- ◆ Druk op de toets ► / II ENTER / SCAN **3** om de selectie te bevestigen.
- ◆ Druk op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** tot op het display **1** de tekst *Autom. update* verschijnt.
- ◆ Druk op de toets ► / II ENTER / SCAN **3** om de selectie te bevestigen.
- ◆ Druk op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** om *Van radio* of *Geen update* te selecteren.
- ◆ Druk op de toets ► / II ENTER / SCAN **3** om de selectie te bevestigen.

Klankinstellingen

In het instellingenmenu kunt u met de functies *Lage tonen* en *Hoge tonen* de weergave van lage en hoge tonen in het bereik van +14 dB tot -14 dB in stappen van 2 dB verhogen resp. verlagen.

Lage tonen

- ◆ Druk in het instellingenmenu meermaals op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** tot op het display **1** de tekst *Lage tonen* verschijnt.
- ◆ Druk op de toets ► / II ENTER / SCAN **3** om de selectie te bevestigen.
- ◆ Druk op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** om de weergave van lage tonen stapsgewijs te verhogen resp. verlagen.

Hoge tonen

- ◆ Druk in het instellingenmenu meermaals op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** tot op het display **1** de tekst *Hoge tonen* verschijnt.
- ◆ Druk op de toets ► / II ENTER / SCAN **3** om de selectie te bevestigen.
- ◆ Druk op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** om de weergave van hoge tonen stapsgewijs te verhogen resp. verlagen.

Taal

In het instellingenmenu kunt u kiezen uit de volgende talen: Duits, Engels, Frans, Nederlands, Zweeds, Deens en Tsjechisch:

- ◆ Druk in het instellingenmenu meermaals op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** tot op het display **1** de tekst *Taal* verschijnt.
- ◆ Druk op de toets ► / **II** ENTER / SCAN **3** om de selectie te bevestigen.
- ◆ Druk meermaals op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** tot de gewenste taal wordt weergegeven.
- ◆ Druk op de toets ► / **II** ENTER / SCAN **3** om de selectie te bevestigen.

Fabrieksinstellingen herstellen

OPMERKING

► Wanneer u het apparaat met de functie *Fabrieksinstelling* terugzet op de fabrieksinstellingen, worden alle opgeslagen instellingen, zoals opgeslagen radiozenders, datum, kloktijd en alarmtijden gewist.

- ◆ Druk in het instellingenmenu meermaals op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** tot op het display **1** de tekst *Fabrieksinstelling* verschijnt.
- ◆ Druk op de toets ► / **II** ENTER / SCAN **3** om de selectie te bevestigen.
- ◆ Druk op de toets ► / **II** ENTER / SCAN **3** om de bouwradio terug te zetten op de fabrieksinstellingen.

Softwareversie

- ◆ Druk in het instellingenmenu meermaals op de toets TUNE+ **9** resp. de toets TUNE- **8** tot op het display **1** de tekst *SW-versie* verschijnt.
- ◆ Druk op de toets ► / **II** ENTER / SCAN **3** om de softwareversie van het apparaat weer te geven.

Problemen oplossen

Wanneer u de bouwradio niet met een extern **Bluetooth**®-compatibel afspelerapparaat kunt koppelen, gaat u als volgt te werk:

- ◆ Controleer op het externe afspelerapparaat of de **Bluetooth**®-functie ingeschakeld is.
- ◆ Controleer of de bouwradio is ingeschakeld en of de **Bluetooth**®-functie is geactiveerd.
- ◆ Wanneer u meerdere afspelerapparaten gebruikt, controleer dan of een eerder tot stand gebrachte verbinding verbroken is. Mogelijk bevindt zich nog een eerder gekoppeld afspelerapparaat binnen het bereik.
- ◆ Controleer of de bouwradio zich op maximaal 10 meter van het externe afspelerapparaat bevindt en of zich tussen beide geen obstakels of elektronische apparaten bevinden.

De onderstaande tabel helpt bij het opsporen en verhelpen van mogelijke storingen:

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het display 1 geeft niets aan.	De voedingsadapter is niet correct aangesloten.	Controleer of de voedingsadapter correct op de voedingsadapteraansluiting 14 en op een stopcontact is aangesloten.
	Het stopcontact levert geen spanning.	Controleer de zekeringen in de meterkast.
	In het batterijvak 13 zijn geen batterijen of lege batterijen geplaatst.	Controleer of de batterijen nog voldoende spanning hebben en vervang ze zo nodig.
	De batterijen zijn verkeerd om in het batterijvak 13 geplaatst.	Controleer of de batterijen correct in het batterijvak 13 zijn geplaatst. Let daarbij op de aanduiding van de batterijpolen in het batterijvak 13 .
Geen geluid.	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Schakel het apparaat in door op de toets U 2 te drukken.
	Het volume staat op minimum.	Verhoog het volume met de draaiknop VOLUME 5 .
	In de AUX IN-modus is het externe afspelerapparaat niet ingeschakeld.	Schakel het externe afspelerapparaat in.
	In de AUX IN-modus is het geluid van het externe afspelerapparaat uitgeschakeld.	Schakel de geluidsdemping op het externe afspelerapparaat uit.
	In de AUX IN-modus is de 3,5 mm mini-jackkabel 15 niet correct aangesloten.	Controleer of de 3,5 mm mini-jackkabel 15 correct is aangesloten op het externe afspelerapparaat.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Storingsgeluiden bij radio-ontvangst.	De radio-ontvangst is te zwak.	Probeer de ontvangst te verbeteren door de antenne 18 te bewegen of door de bouwradio op een andere plaats te zetten.
Geen automatische instelling van de tijd en datum.	Het RDS-signaal is niet beschikbaar.	Probeer de ontvangst te verbeteren door de antenne 18 te bewegen of door de bouwradio op een andere plaats te zetten.

OPMERKING

- ▶ Neem contact op met de service-hotline als u met de stappen hiervoor het probleem niet kunt verhelpen (zie het hoofdstuk *Service*).

Reinigen

GEVAAR

Levensgevaar door elektrische stroom!

- ▶ Haal de stekker van de netvoedingsadapter uit het stopcontact voordat u met reinigen begint.

LET OP

Beschadiging van het apparaat!

- ▶ Zorg ervoor dat er geen vocht in het apparaat binnendringt tijdens het reinigen, om onherstelbare schade aan het apparaat te voorkomen.
- ▶ Gebruik geen bijtende, schurende of oplosmiddel houdende schoonmaakmiddelen. Deze kunnen het oppervlak van het apparaat aantasten.

Behuizing reinigen

- ◆ Reinig de oppervlakken van het apparaat met een zachte, droge doek.
- ◆ Gebruik bij hardnekkig vuil een licht bevochtigde doek met wat mild afwasmiddel.

Opslag bij niet-gebruik

- ◆ Ontkoppel het apparaat van de stroomvoorziening en haal de batterijen eruit als u het langere tijd niet gebruikt; berg het apparaat op een schone, droge plaats op die niet is blootgesteld aan direct zonlicht.

Afvoeren

Product afvoeren



Het symbool hiernaast met een doorgekruiste vuilnisbak geeft aan dat dit apparaat is onderworpen aan de Richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn stelt dat u dit apparaat aan het einde van zijn levensduur niet met het normale huisvuil mag afvoeren, maar moet inleveren bij speciaal hiervoor bestemde inzamel-punten, milieuparken of afvalverwerkingsbedrijven.

Dit afvoeren is voor u kosteloos. Spaar het milieu en voer producten op een voor het milieu verantwoorde manier af.



Voor meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product, kunt u contact opnemen met uw gemeentereiniging.

Batterijen afvoeren



Batterijen/accu's mogen niet met het huishoudelijke afval worden afgevoerd. Iedere consument is wettelijk verplicht om batterijen/accu's in te leveren bij een inzamelpunt in zijn/haar gemeente of stadsdeel of in de handel.

Deze verplichting heeft tot doel batterijen/accu's tot afval te kunnen verwerken op een manier die het milieu ontlast. Lever batterijen/accu's uitsluitend in ontladen toestand in.

Verpakking afvoeren



De verpakkingsmaterialen zijn niet schadelijk voor het milieu. Ze zijn gekozen op grond van hun milieuvriendelijkheid en zijn recyclebaar.

Voer niet meer benodigde verpakkingsmaterialen af conform de plaatselijk geldende voorschriften.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvoorschriften.

Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis:


1-7: kunststoffen

20-22: papier en karton

80-98: composietmaterialen

Bijlage

Technische gegevens

Ingangsspanning	9 V $\overline{\text{---}}$ (gelijkstroom), 1 A
Batterijen voor gegevensopslag	6 x 1,5 V $\overline{\text{---}}$ (gelijkstroom) Type C/Baby/LR14 (niet meegeleverd)
Bluetooth® -specificaties	Versie 4.2 (bereik max. 10 m)
Frequentieband	2,4 GHz
Zendvermogen	< 10 dBm
Ondersteunde Bluetooth® -profielen	AVRCP*/A2DP* (* indien ondersteund door Bluetooth® -afspeelapparaat)
Opgenomen bedrijfsspanning	ca. 10 W
Opgenomen spanning in stand-by	≤ 1 W
Uitgangsvermogen luidspreker	1 x 5 W (bij 10% vervormingsfactor)
Luidsprekerimpedantie	6 Ω
Frequentiebereik	100 - 15.000 Hz
Frequentiebereik radio (FM)	87,5 - 108 MHz
Geheugenposities voor zenders (FM)	20
Frequentiebereik radio (DAB+)	174,9 - 239,2 MHz
Geheugenplaatsen voor zenders (DAB+)	20
Beschermingsklasse	III /  (bescherming door extra lage spanning)
Beschermingsgraad	IP45 (bij werking op batterijen: bescherming tegen vaste voorwerpen met een diameter ≥ 1,0 mm en tegen waterstralen uit alle richtingen)
Bedrijfstemperatuur	+15 °C tot +35 °C
Opslagtemperatuur	+5 °C tot +40 °C
Luchtvochtigheid (geen condensatie)	≤ 75%
AUX-aansluiting	3,5 mm Ø mini-jackkabel (in het AUX IN-vak)
Afmetingen zonder antenne (b x h x d)	ca. 19,8 x 27,7 x 19,1 cm
Gewicht	ca. 2250 g

Netvoedingsadapter	
Model	KC12W03-090100OG
Fabrikant	Shenzen Kechuangfubang Technology Co., Ltd.
Ingangsspanning/-stroom	100 - 240 V ~ (wisselstroom) 50/60 Hz, max. 0,4 A
Uitgangsspanning/-stroom	9 V --- (gelijkstroom), 1 A
Polariteit van de gelijkstroomstekker	⊖ ⊕ (plus binnen, minus buiten)
Beschermingsklasse	II/□ (dubbel geïsoleerd)
Efficiëntieklasse	5 (V)
Bedrijfstemperatuur	+15 °C tot +35 °C
Opslagtemperatuur	+5 °C tot +40 °C
Luchtvochtigheid (geen condensatie)	≤ 75%

Opmerkingen over de EU-conformiteitsverklaring

CE Dit apparaat voldoet aan de fundamentele eisen en de andere relevante voorschriften van de RE-richtlijn 2014/53/EU, de Ecodesign-richtlijn 2009/125/EG en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige EU-conformiteitsverklaring kunt u downloaden via www.kompernaß.com/support/313608_DOC.pdf.

Garantie van Kompernaß Handels GmbH

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon. U hebt de bon nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt het product door ons – naar onze keuze – voor u kosteloos gerepareerd of vervangen. Voorwaarde voor deze garantie is dat binnen de termijn van drie jaar het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

Garantieomvang

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die blootstaan aan normale slijtage en derhalve als aan slijtage onderhevige onderdelen kunnen worden aangemerkt, of voor beschadigingen aan breekbare onderdelen, bijv. schakelaars, accu's, bakvormen of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 12345) als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje, in het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of als sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op www.lidl-service.com kunt u deze en vele andere handboeken, productvideo's en software downloaden.

Service

NL **Service Nederland**
Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.nl

BE **Service België**
Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 313608

Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
DUITSLAND
www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	97
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	97
Urheberrecht	97
Hinweise zu Warenzeichen	97
Bestimmungsgemäße Verwendung	97
Verwendete Warnhinweise	98
Sicherheit	99
Gefahr durch elektrischen Strom	99
Batteriehinweise	100
Grundlegende Sicherheitshinweise	101
Hinweise zur Funkschnittstelle	102
Teilebeschreibung	103
Inbetriebnahme	104
Lieferumfang und Transportinspektion	104
Anforderungen an den Aufstellort	104
Stromversorgung herstellen	105
Batterien einlegen	105
Antenne	105
Bedienung und Betrieb	106
Gerät ein-/ausschalten	106
Lautstärke einstellen	106
Radiobetrieb	106
DAB+-Radiobetrieb (DAB)	107
UKW-Radiobetrieb (FM)	109
Wiedergabe über Bluetooth®	111
Externe Wiedergabegeräte anschließen (AUX IN-Betrieb)	113
Einstellungsmenü	114
Alarmzeiten	114
Datum/Uhrzeit	116
Klangeinstellungen	118
Sprache	118
Werksreset	119
Software Version	119

Fehlerbehebung	120
Reinigung	121
Gehäuse reinigen	121
Lagerung bei Nichtbenutzung	121
Entsorgung	122
Gerät entsorgen	122
Batterien entsorgen	122
Verpackung entsorgen	122
Anhang	123
Technische Daten	123
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	124
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	125
Service	126
Importeur	126

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt. Jede Vervielfältigung bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Hinweise zu Warenzeichen

Die **Bluetooth®** Wortmarke und das **Bluetooth®** Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Kompernaß Handels GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.

Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik und ist nur zum Empfang von DAB+- und UKW-Radioprogrammen bestimmt. Es dient außerdem zur Wiedergabe von Audiodateien, welche mittels **Bluetooth®** oder 3,5 mm-Klinkenkabel über ein externes Wiedergabegerät abgespielt werden können. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Gefahr durch elektrischen Strom

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzteil beschädigt ist.
- ▶ Ziehen Sie das Netzteil immer am Netzstecker aus der Steckdose, niemals am Kabel.
- ▶ Fassen Sie das Netzteil oder das Gerät niemals mit nassen Händen an.
- ▶ Knicken oder quetschen Sie das Kabel des Netzteils nicht und stellen Sie keine schweren Gegenstände darauf. Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass es nicht in Kontakt mit heißen Oberflächen kommt und niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse oder das Netzteil des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlag- und Brandgefahr.
- ▶ Führen Sie keine Gegenstände in die Lüftungsschlitze oder andere Öffnungen des Gerätes ein.
- ▶ Das Gerät nimmt im Standby-Betrieb Strom auf. Das Netzteil nimmt ebenfalls eine geringe Menge Strom auf, wenn das Gerät nicht an das Netzteil angeschlossen ist. Um das Gerät und das Netzteil vollständig vom Netz zu trennen, muss das Netzteil aus der Netzsteckdose gezogen werden. Daher muss das Gerät so aufgestellt werden, dass stets ein unbehinderter Zugang zur Netzsteckdose gewährleistet ist, damit in Notsituationen das Netzteil sofort abgezogen werden kann.

Batteriehinweise

GEFAHR


Verletzungsgefahr durch falschen Umgang mit Batterien!

- ▶ Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder könnten Batterien in den Mund nehmen und verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- ▶ Batterien nicht ins Feuer werfen. Batterien keinen hohen Temperaturen aussetzen.
- ▶ Explosionsgefahr! Nur als „aufladbar“ gekennzeichnete Batterien dürfen wieder aufgeladen werden.
- ▶ Batterien nicht öffnen oder kurzschließen.
- ▶ Unterschiedliche Batterietypen dürfen nicht gemischt eingesetzt werden. Leere Batterien sollten wegen des erhöhten Auslauftrisikos entnommen werden. Auch bei Nichtgebrauch des Gerätes sollten die Batterien aus dem Gerät entnommen werden.
- ▶ Batteriesäure, die aus einer Batterie austritt, kann zu Hautreizungen führen. Bei Hautkontakt mit viel Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen gelangt ist, gründlich mit viel Wasser ausspülen, nicht reiben und sofort einen Arzt aufsuchen.
- ▶ Wie Sie die Batterien in das Gerät einsetzen und wieder herausnehmen erfahren Sie im Kapitel „Batterien einlegen“.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- **⚠ GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
Es besteht Erstickungsgefahr!
- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Schützen Sie das Anschlusskabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten. Achten Sie darauf, dass das Anschlusskabel nicht straff gespannt oder geknickt wird. Lassen Sie das Anschlusskabel nicht über Ecken hängen (Stolperdrahteffekt).
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantiesanspruch.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor.
- Lassen Sie das Gerät ggf. erst akklimatisieren, wenn Sie es von einer kalten in eine warme Umgebung bringen. Dies kann bis zu zwei Stunden dauern.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden.
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
- Achten Sie auf eine ausreichende Luftzirkulation, um einen Hitzestau zu vermeiden. Decken Sie das Gerät niemals ab. Es besteht Brandgefahr!
- Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern oder anderen Wärme erzeugenden Geräten auf.
- Halten Sie offene Flammen (z. B. Kerzen) zu jeder Zeit von dem Gerät fern.

- Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) oder übermäßigem Staubaufkommen ausgelegt.
- Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser auf und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) auf das Gerät.
- Wenn Sie am Gerät Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen, ziehen Sie sofort den Netzstecker des Netzteils aus der Netzsteckdose und entnehmen Sie die Batterien.
- Ziehen Sie bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Netzstecker des Netzteils aus der Netzsteckdose.
-  Das Netzteil des Gerätes ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.
- Ein Schutz gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser $\geq 1,0$ mm und Strahlwasser aus allen Richtungen (IP45) ist nur unter folgenden Bedingungen gegeben:
 - Das Gerät befindet sich im Batteriebetrieb.
 - Batterie- und AUX-IN-Fach sind vollständig geschlossen und verriegelt.
 - Im AUX-IN-Betrieb ist das externe Wiedergabegerät im AUX-IN-Fach verstaut.
- Verwenden Sie zum Transport den Tragegriff an der Oberseite des Gerätes.




Hinweise zur Funkschnittstelle

- Halten Sie das Gerät mindestens 20 cm von einem Herzschrittmacher oder einem implantierten Defibrillator fern, da sonst die ordnungsgemäßen Funktionen des Herzschrittmachers oder des implantierten Defibrillators durch Funkwellen beeinträchtigt werden können.
- Die übertragenen Funkwellen können Störgeräusche in Hörgeräten verursachen.
- Bringen Sie das Gerät mit eingeschalteter Funkkomponente nicht in die Nähe entflammbarer Gase oder in eine explosionsgefährdete Umgebung (z. B. Lackiererei), da die übertragenen Funkwellen eine Explosion oder Feuer auslösen können.
- Die Reichweite der Funkwellen ist abhängig von Umwelt- und Umgebungsbedingungen.
- Bei Datenverkehr über eine drahtlose Verbindung ist es auch unberechtigten Dritten möglich, Daten zu empfangen.
- Das Gerät empfängt Radiosignale im DAB+-Frequenzbereich von 174,9 - 239,2 MHz und im UKW-Frequenzbereich von 87,5 - 108 MHz.
- In verschiedenen Ländern können abweichende nationale Regelungen zu den zugewiesenen Rundfunkfrequenzbereichen bestehen. Beachten Sie, dass Sie die außerhalb der zugewiesenen Rundfunkfrequenzbereiche empfangenen Informationen nicht verwerten, an Dritte weiterleiten oder zweckentfremdet missbräuchlich verwenden dürfen.

Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

A. Vorderseite

- ① Display
- ② Taste 
- ③ Taste  ENTER / SCAN
- ④ Taste SOURCE / 
- ⑤ Drehregler VOLUME
- ⑥ Lautsprecher
- ⑦ Taste PRESET
- ⑧ Taste TUNE- (Menü-Navigation zurück/Titelwechsel/
Schnellrücklauf im **Bluetooth®**-Betrieb)
- ⑨ Taste TUNE+ (Menü-Navigation vorwärts/Titelwechsel/
Schnellvorlauf im **Bluetooth®**-Betrieb)
- ⑩ Taste INFO / MENU

B. Rückseite

- ⑪ Tragegriff
- ⑫ Verschluss Batteriefach (2x)
- ⑬ Batteriefach
- ⑭ Netzteil-Anschluss DC IN
- ⑮ 3,5 mm Ø Klinkenkabel (im AUX IN-Fach)
- ⑯ AUX IN-Fach
- ⑰ Verschluss AUX IN-Fach (3x)
- ⑱ Schraubantenne

Inbetriebnahme

Lieferumfang und Transportinspektion

GEFAHR

- ▶ Verpackungsmaterialien dürfen nicht von Kindern zum Spielen verwendet werden. **Es besteht Erstickungsgefahr.**
- ◆ Entnehmen Sie alle Teile des Gerätes, den Quick Start Guide und die Bedienungsanleitung aus der Verpackung.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial vom Gerät.

Bitte prüfen Sie den Lieferumfang. Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- Baustellenradio
- Netzteil
- Schraubantenne
- Quick Start Guide
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel „Service“).

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Stellen Sie das Gerät auf eine feste, flache und waagerechte Unterlage.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Lautsprecher **6** nicht verdeckt wird.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in einer heißen oder sehr nassen Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material.
- Die Netzsteckdose muss leicht zugänglich sein, so dass der Netzstecker des Netzteils notfalls leicht abgezogen werden kann.

Stromversorgung herstellen

ACHTUNG

- ▶ Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten auf dem Typenschild des Netzteils (Spannung und Frequenz) mit denen Ihres Stromnetzes. Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- ◆ Verbinden Sie das mitgelieferte Netzteil mit dem Netzteil-Anschluss **14** und mit einer Netzsteckdose. Das Gerät befindet sich nun im Standby-Betrieb.

Batterien einlegen

HINWEIS

- ▶ Das Gerät kann entweder mit Batterien oder über den Netzstromanschluss betrieben werden.
- ▶ Verwenden Sie für den Batteriebetrieb 6 x 1,5V-Batterien vom Typ C/Baby/LR14 (nicht im Lieferumfang enthalten).
- ▶ Bei niedrigem Batteriestand erklingt ein Signalton und im Display **1** erscheint die Anzeige **Batterie schwach**.

- 1) Öffnen Sie das Batteriefach **13** an der Rückseite des Gerätes, indem Sie die beiden Verschlüsse **12** des Batteriefachs **13** gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sich das Batteriefach **13** öffnen lässt. Beachten Sie auch die Beschriftungen **OPEN** und **CLOSE** mit den entsprechenden Pfeilrichtungen an den Verschlüssen **12** des Batteriefachs **13**.
- 2) Legen Sie 6 x 1,5V-Batterien vom Typ C/Baby/LR14 (nicht im Lieferumfang enthalten) in das Batteriefach **13** ein. Beachten Sie dabei die Kennzeichnung der Polarität im Batteriefach **13**. Achten Sie auch darauf, dass das Band unter den Batterien liegen sollte, um diese anschließend wieder einfach entnehmen zu können.
- 3) Schließen Sie das Batteriefach **13** an der Rückseite des Gerätes wieder und drehen Sie die beiden Verschlüsse **12** des Batteriefachs **13** mit dem Uhrzeigersinn in die Verschlussposition. Beachten Sie auch die Beschriftungen **OPEN** und **CLOSE** mit den entsprechenden Pfeilrichtungen an den Verschlüssen **12** des Batteriefachs **13**.






Antenne

- ◆ Schrauben Sie die Antenne **18** in der Antennenhalterung fest.

Bedienung und Betrieb

Gerät ein-/ausschalten


HINWEIS

- ▶ Beim ersten Einschalten des Gerätes aus dem Standby-Betrieb mit der Taste  **2** wird die DAB+-Senderliste automatisch erstellt bzw. aktualisiert. Im Display **1** erscheint die Anzeige *Suchlauf... DAB* und die Anzahl der gefundenen DAB+-Radiosender. Bei der ersten Inbetriebnahme kann dieser Vorgang je nach Qualität des DAB+-Radioempfangs bis zu mehreren Minuten dauern.
- ▶ Beim Einschalten des Gerätes aus dem Standby-Betrieb mit der Taste  **2**, befindet sich das Gerät im zuletzt gewählten Betrieb (DAB+, UKW, **Bluetooth**® oder AUX IN).
- ◆ Drücken Sie kurz die Taste  **2**, um das Gerät einzuschalten. Das Gerät startet beim ersten Einschalten automatisch im DAB+-Betrieb.
- ◆ Drücken Sie jeweils kurz die Taste *SOURCE /*  **4**, um zwischen DAB+, UKW-Radiobetrieb, **Bluetooth**®- oder AUX IN-Betrieb zu wählen.
- ◆ Drücken Sie erneut die Taste  **2**, um das Gerät auszuschalten und in den Standby-Betrieb zu versetzen.

Lautstärke einstellen

- ◆ Drehen Sie den Drehregler **VOLUME**  **5** nach rechts, um die Lautstärke zu erhöhen.
- ◆ Drehen Sie den Drehregler **VOLUME**  **5** nach links, um die Lautstärke zu verringern.

HINWEIS

- ▶ Im Display **1** wird die Lautstärke nach Betätigen des Drehreglers **VOLUME**  **5** für einige Sekunden als Balkenanzeige dargestellt.
- ▶ Bei Erreichen der Maximal-Lautstärke ertönt ein kurzer Signalton.

Radiobetrieb

Mit dem Baustellenradio können Sie DAB+- und UKW-Radiosender empfangen. Sie können jeweils bis zu 20 voreingestellte DAB+- und UKW-Radiosender speichern.

HINWEIS

- ▶ Bei der ersten Inbetriebnahme startet das Gerät im DAB+-Modus und die Senderliste der verfügbaren DAB+-Radiosender wird automatisch erstellt. Im Display **1** erscheint die Anzeige *Suchlauf... DAB* und die Anzahl der gefundenen DAB+-Radiosender.

DAB+-Radiobetrieb (DAB)

Automatische Sendersuche (AMS)

Die automatische Sendersuche mit Senderspeicherung durchsucht einmal das gesamte Frequenzband und speichert die gefundenen DAB+-Radiosender automatisch als **Senderliste** ab.

- ◆ Das Gerät muss eingeschaltet sein. Drücken Sie ggf. kurz die Taste **⏻** **2**, um das Gerät einzuschalten.
- ◆ Drücken Sie ggf. mehrmals kurz die Taste **SOURCE / Ⓢ** **4** bis der DAB+-Radiobetrieb im Display **1** angezeigt wird.
- ◆ Drücken Sie kurz die Taste **▶/|| ENTER / SCAN** **3**, um die automatische Sendersuche mit Senderspeicherung zu starten. Im Display **1** erscheint die Anzeige **Suchlauf... DAB** sowie die Anzahl der gefundenen Sender. Der Suchfortschritt wird als Balkenanzeige dargestellt. Die gefundenen DAB+-Radiosender werden automatisch mit aufsteigender Frequenz in der Senderliste gespeichert. Nach Beenden des Suchlaufs wird der erste Sender in der Senderliste automatisch wiedergegeben.

HINWEIS

- ▶ Durch eine automatische Sendersuche mit Senderspeicherung wird ggf. eine bereits vorhandene Senderliste überschrieben.

Sender auswählen

- ◆ Drücken Sie die Taste **TUNE+** **9** bzw. die Taste **TUNE-** **8**, um in der Senderliste einen DAB+-Radiosender auszuwählen. Nach ca. 2 Sekunden wird der angezeigte Sender automatisch wiedergegeben.

Sender manuell speichern

- ◆ Drücken Sie die Taste **TUNE+** **9** bzw. die Taste **TUNE-** **8**, um in der Senderliste einen DAB+-Radiosender auszuwählen.
- ◆ Drücken Sie die Taste **PRESET** **7**. Im Display **1** wird bei schon gespeicherten Radiosendern der Programmplatz mit dem zuletzt gewählten Radiosender angezeigt. Wurden noch keine Radiosender gespeichert, wird im Display **1** **Speicher 1 leer** angezeigt.
- ◆ Drücken Sie die Taste **TUNE+** **9** oder die Taste **TUNE-** **8**, um den gewünschten Programmplatz auszuwählen.
- ◆ Drücken Sie die Taste **▶/|| ENTER / SCAN** **3**, um den Sender auf dem gewählten Programmplatz zu speichern. Der Programmplatz des gespeicherten Senders wird im Display **1** oben rechts angezeigt (z. B. **P1** für Programmplatz 1).

HINWEIS

- ▶ Bereits gespeicherte Sender werden ggf. überschrieben.

Senderinformationen

Im DAB+-Radiobetrieb können Sie sich im Display **1** zusätzliche Senderinformationen anzeigen lassen:

- ◆ Drücken Sie wiederholt kurz die Taste **INFO / MENU** **10**, um folgende Senderinformationen anzuzeigen:
 - Programmtyp (*Pty*)
 - Gruppenname
 - Uhrzeit/Datum
 - Multiplexnummer/Frequenz
 - Audiobitrate (*kbps*)
 - Signalstärke (Balkenanzeige)
 - Signalfehler
 - Lauftext (*Radiotext*)

Sender aus der Senderliste entfernen

Sie können nicht mehr aktuelle DAB+-Radiosender aus der Senderliste entfernen, wenn Sie z. B. das Radio an einem anderen Standort nutzen, an dem Sender aus der bisherigen Senderliste nicht empfangen werden können:

- ◆ Drücken Sie im DAB+-Radiobetrieb für ca. 2 Sekunden die Taste **INFO / MENU** **10**, um das Einstellungsmenü aufzurufen.
- ◆ Drücken mehrmals die Taste **TUNE+** **9** bzw. die Taste **TUNE-** **8**, bis im Display **1** die Anzeige **System** erscheint.
- ◆ Drücken Sie die Taste **▶/|| ENTER / SCAN** **3**, um die Auswahl zu bestätigen.
- ◆ Drücken mehrmals die Taste **TUNE+** **9** bzw. die Taste **TUNE-** **8**, bis im Display **1** die Anzeige **Leeren** erscheint.
- ◆ Drücken Sie die Taste **▶/|| ENTER / SCAN** **3**, um die Auswahl zu bestätigen. Im Display **1** erscheint die Anzeige **Leeren?**.
- ◆ Drücken Sie erneut die Taste **▶/|| ENTER / SCAN** **3**, um die Auswahl zu bestätigen. Nicht mehr aktuelle Sender werden aus der Senderliste entfernt.

UKW-Radiobetrieb (FM)

Automatische Sendersuche (AMS)

- ◆ Das Gerät muss eingeschaltet sein. Drücken Sie ggf. kurz die Taste **⏻** **2**, um das Gerät einzuschalten.
- ◆ Drücken Sie ggf. mehrmals kurz die Taste **SOURCE / Ⓢ** **4** bis der UKW-Radiobetrieb mit der Frequenzanzeige **MHz** im Display **1** angezeigt wird.
- ◆ Drücken Sie kurz die Taste **▶ / || ENTER / SCAN** **3**, um einen automatischen Sendersuchlauf zu starten. Im Display **1** erscheint die Anzeige **Suchlauf...** Der Sendersuchlauf stoppt bei dem nächsten Sender mit ausreichend starkem Signal.

Sender automatisch speichern

Die automatische Sendersuche mit Senderspeicherung durchsucht einmal das gesamte Frequenzband und speichert die gefundenen UKW-Radiosender automatisch als **FM Senderliste** ab.

- ◆ Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste **▶ / || ENTER / SCAN** **3**, um die automatische Sendersuche mit Senderspeicherung zu starten. Im Display **1** erscheint die Anzeige **Suchlauf... FM** sowie die Anzahl der gefundenen Sender. Der Suchfortschritt wird als Balkenanzeige dargestellt. Die gefundenen UKW-Radiosender werden automatisch mit aufsteigender Frequenz in der Senderliste gespeichert. Nach Beenden des Suchlaufs wird der erste Sender in der Senderliste automatisch wiedergegeben.

HINWEIS

- ▶ Durch eine automatische Sendersuche mit Senderspeicherung wird ggf. eine bereits vorhandene Senderliste überschrieben.

Sender auswählen

- ◆ Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste **PRESET** **7**, um die **FM Senderliste** aufzurufen.
- ◆ Drücken Sie die Taste **TUNE+** **9** bzw. die Taste **TUNE-** **8**, um in der Senderliste einen UKW-Radiosender auszuwählen.

Manueller Sendersuchlauf

- ◆ Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Tasten **TUNE+** **9**, um auf den nächsten empfangbaren Sender mit höherer Frequenz zu wechseln.
- ◆ Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die **TUNE-** **8**, um auf den nächsten empfangbaren Sender mit niedrigerer Frequenz zu wechseln.

HINWEIS

- ▶ Die Frequenz des Senders wird im Display **1** angezeigt und der Lautsprecher **6** ist während der Sendersuche abgeschaltet.

Sender manuell suchen

- ◆ Drücken Sie kurz die Taste TUNE+ **9** bzw. die Taste TUNE- **8**, um die UKW-Frequenz in Schritten von 0,05 MHz zu ändern. Die aktuelle UKW-Frequenz wird im Display **1** angezeigt.

Sender manuell speichern

- ◆ Um einen aktuellen Radiosender manuell zu speichern, drücken Sie zuerst kurz die Taste PRESET **7**. Im Display **1** wird bei schon gespeicherten Radiosendern der Programmplatz mit dem zuletzt gewählten Radiosender angezeigt. Wurden noch keine Radiosender gespeichert, wird im Display *Speicher 1 leer* angezeigt.
- ◆ Drücken Sie die Taste TUNE+ **9** oder die Taste TASTE TUNE- **8**, um den gewünschten Programmplatz auszuwählen.
- ◆ Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER/SCAN **3**, um den Sender auf dem gewählten Programmplatz zu speichern. Der Programmplatz des gespeicherten Senders wird im Display **1** oben rechts angezeigt (z. B. P1 für Programmplatz 1).

Senderinformationen

Im UKW-Radiobetrieb können Sie sich im Display **1** zusätzliche Senderinformationen anzeigen lassen:

- ◆ Drücken Sie wiederholt kurz die Taste INFO/MENU **10**, um folgende Senderinformationen anzuzeigen:
 - Programmtyp (*Pty*)
 - Signalstärke (Balkenanzeige)
 - Uhrzeit/Datum
 - Lauftext (*Radiotext*)

Wiedergabe über Bluetooth®

Geräte koppeln

Bevor Sie das Baustellenradio für die Musikwiedergabe über **Bluetooth®** verwenden können, müssen Sie es mit einem **Bluetooth®**-kompatiblen externen Wiedergabegerät koppeln.

- ◆ Drücken Sie ggf. kurz die Taste **⏻ 2**, um das Gerät einzuschalten.
- ◆ Drücken ggf. mehrmals kurz die Taste **SOURCE /  4**, um die **Bluetooth®**-Funktion zu aktivieren. Es erklingt ein Signalton und im Display **1** blinkt die Anzeige **Suchen**.
- ◆ Stellen Sie das externe Wiedergabegerät so ein, dass es nach **Bluetooth®**-Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres externen Wiedergabegerätes.
- ◆ Wählen Sie aus der Liste der gefundenen **Bluetooth®**-Geräte im Einstellungs Menü Ihres externen Wiedergabegerätes den Eintrag **SBDB 5 A1**. Das externe Wiedergabegerät wird nun automatisch über **Bluetooth®** mit dem Baustellenradio verbunden. Es ertönt ein weiterer Signalton, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde und im Display **1** erscheint die Anzeige **Verbunden**.


Sie können nun das Baustellenradio verwenden, um Musik von Ihrem externen Wiedergabegerät kabellos über den Lautsprecher des Baustellenradios anzuhören.

HINWEIS

- ▶ Das Baustellenradio verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen externen Wiedergabegerät. Wenn Ihr externes Wiedergabegerät sich nicht automatisch wieder mit dem Baustellenradio verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres externen Wiedergabegerätes.

Geräte entkoppeln

Wenn Sie das Baustellenradio mit einem anderen externen Wiedergabegerät verbinden möchten, müssen Sie zuerst das aktuell verbundene Wiedergabegerät entkoppeln:

- ◆ Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste **SOURCE /  4**. Ein Signalton ertönt und im Display **1** blinkt die Anzeige **Suchen**. Alternativ können Sie die Entkopplung auch über das aktuell verbundene externe Wiedergabegerät vornehmen.

Funktion der Tasten bei Wiedergabe über Bluetooth®

Taste	Funktion
▶/ ENTER / SCAN ③	▶ Kurz drücken, um die Wiedergabe zu starten/anzuhalten.
TUNE+ ⑨	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kurz drücken, um zum nächsten Titel zu wechseln. ▶ Für ca. 2 Sekunden drücken, um in den Schnellvorlauf zu wechseln.
TUNE- ⑧	<ul style="list-style-type: none"> ▶ Kurz drücken, um zum Anfang des aktuellen Titels zu wechseln. Nochmals kurz drücken, um zum vorherigen Titel zu wechseln. ▶ Für ca. 2 Sekunden drücken, um in den Schnellrücklauf zu wechseln.
SOURCE / ④	▶ Für ca. 2 Sekunden drücken, um die Geräte zu entkoppeln.

HINWEIS

- ▶ Das Einstellen der Lautstärke am Baustellenradio und am externen Wiedergabegerät erfolgt unabhängig voneinander. Wenn z. B. die Lautstärke des Baustellenradios auf Maximum eingestellt ist und die Lautstärke des externen Wiedergabegerätes auf Minimum, hören Sie über das Baustellenradio nichts.
- ▶ In Abhängigkeit vom verwendeten, externen Wiedergabegerät und dessen Betriebssystem kann es sein, dass nicht alle Funktionen unterstützt werden.
- ▶ In einer Umgebung mit hochfrequenten Störungen kann es möglicherweise bei der Musikwiedergabe im **Bluetooth®**-Betrieb zu Störgeräuschen kommen. Sobald die Störung nicht mehr besteht, wird die Musik im **Bluetooth®**-Betrieb automatisch störungsfrei wiedergegeben.

Externe Wiedergabegeräte anschließen (AUX IN-Betrieb)

Im AUX IN-Betrieb können Sie externe Wiedergabegeräte wie z. B. ein Smartphone oder einen MP3-Player anschließen, um diese als Wiedergabequelle für das Baustellenradio zu verwenden.

HINWEIS

- ▶ Schalten Sie das Baustellenradio und das externe Wiedergabegerät aus, bevor Sie diese miteinander verbinden. Beachten Sie auch die Bedienungsanleitung des Gerätes, das Sie an das Baustellenradio anschließen möchten.
- ◆ Öffnen Sie das **AUX IN-Fach 16** an der Rückseite des Gerätes, indem Sie die drei Verschlüsse **17** des **AUX IN-Fachs 16** gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sich das **AUX IN-Fach 16** öffnen lässt. Beachten Sie auch die Beschriftungen **OPEN** und **CLOSE** mit den entsprechenden Pfeilrichtungen an den Verschlüssen **17** des **AUX IN-Fachs 16**.
- ◆ Schließen Sie das externe Wiedergabegerät am 3,5 mm-Klinkenkabel **15** im **AUX IN-Fach 16** des Baustellenradios an.
- ◆ Drücken Sie kurz die Taste **⏻ 2**, um das Baustellenradio einzuschalten.
- ◆ Drücken Sie ggf. mehrmals kurz die Taste **SOURCE / 8 4**, bis die Anzeige **AUX-Eingang** im Display **1** erscheint.
- ◆ Schalten Sie das externe Wiedergabegerät ein und starten Sie die Wiedergabe.
- ◆ Stellen Sie anschließend die gewünschte Lautstärke mit dem Drehregler **VOLUME 5** am Baustellenradio ein. Alternativ können Sie die Lautstärke auch am externen Wiedergabegerät einstellen.
- ◆ Sie können nun das externe Wiedergabegerät bei entsprechender Größe im **AUX IN-Fach 16** verstauen. Schließen Sie ggf. das **AUX IN-Fach 16** wieder, indem Sie die drei Verschlüsse **17** des **AUX IN-Fachs 16** im Uhrzeigersinn in die Verschlussposition drehen. Beachten Sie auch die Beschriftungen **OPEN** und **CLOSE** mit den entsprechenden Pfeilrichtungen an den Verschlüssen **17** des **AUX IN-Fachs 16**.
- ◆ Zum Beenden des AUX-Betriebs schalten Sie das Baustellenradio und das externe Wiedergabegerät aus. Entfernen Sie das externe Wiedergabegerät vom 3,5 mm-Klinkenkabel **15** des Baustellenradios. Alternativ können Sie auch durch Drücken der Taste **SOURCE / 8 4** direkt vom AUX IN-Betrieb in den Radio- oder **Bluetooth®**-Betrieb wechseln.

Einstellungsmenü

HINWEIS

- ▶ Das Einstellungsmenü lässt sich sowohl im laufenden Betrieb als auch im Standby-Betrieb aufrufen.
- ▶ Wenn im Einstellungsmenü für mehr als 7 Sekunden keine Einstellung erfolgt, wird das Einstellungsmenü verlassen.
- ◆ Drücken Sie im laufenden Betrieb oder im Standby-Betrieb für ca. 2 Sekunden die Taste **INFO / MENU** **10**, bis im Display **1** die Anzeige **System** erscheint.

Alarmzeiten


Das Gerät verfügt über zwei Alarmfunktionen, **Alarm1** und **Alarm2**. Für beide Funktionen können Sie jeweils die Wiedergabe des zuletzt gehörten Radiosenders oder einen Alarmton zu einer bestimmten Uhrzeit programmieren.

Alarm einstellen

- ◆ Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste **INFO / MENU** **10**, um das Einstellungsmenü aufzurufen. Im Display **1** wird als erster Menüpunkt **Alarmzeiten** angezeigt.
- ◆ Drücken Sie die Taste **▶ / || ENTER / SCAN** **3**, um die Auswahl zu bestätigen.
- ◆ Drücken Sie die Taste **TUNE+** **9** bzw. die Taste **TUNE-** **8**, um zwischen **Alarm1** oder **Alarm2** auszuwählen.
- ◆ Drücken Sie die Taste **▶ / || ENTER / SCAN** **3**, um die Auswahl zu bestätigen. Im Display **1** erscheint die Anzeige **Wecker Detail**.
- ◆ Drücken Sie die Taste **▶ / || ENTER / SCAN** **3**, um den Alarm auf **An** zu schalten.
- ◆ Drücken Sie die Taste **TUNE+** **9**, um als nächstes zur Einstellung der Alarmzeit zu gelangen.
- ◆ Drücken Sie die Taste **▶ / || ENTER / SCAN** **3**, um die Alarmzeit einzustellen. Im Display **1** erscheint die Anzeige **Alarm einstellen** und die Stundenanzeige blinkt.
- ◆ Drücken Sie die Taste **TUNE+** **9** bzw. die Taste **TUNE-** **8**, um die Stunden einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die Taste **▶ / || ENTER / SCAN** **3**, um die Eingabe zu bestätigen. Im Display **1** blinkt die Minutenanzeige.
- ◆ Drücken Sie die Taste **TUNE+** **9** bzw. die Taste **TUNE-** **8**, um die Minuten einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die Taste **▶ / || ENTER / SCAN** **3**, um die Eingabe zu bestätigen.
- ◆ Wählen Sie als nächstes unter dem Menüpunkt **Tag** aus, ob der Alarm täglich, nur einmalig, nur werktags oder nur am Wochenende aktiviert werden soll. Drücken Sie die Taste **▶ / || ENTER / SCAN** **3** und dann die Taste **TUNE+** **9** bzw. die Taste **TUNE-** **8**, um die entsprechende Einstellung auszuwählen.

- ◆ Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER / SCAN ③, um die Auswahl zu bestätigen.
- ◆ Wählen Sie als nächstes unter dem Menüpunkt **Modus** die Alarmart aus. Sie können zwischen dem zuletzt gehörten DAB+- bzw. UKW-Radiosender (**DAB/FM**) oder einem Alarmton (**Summer**) wählen. Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER / SCAN ③ und dann die Taste TUNE+ ⑨ bzw. die Taste TUNE- ⑧, um die entsprechende Einstellung auszuwählen.
- ◆ Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER / SCAN ③, um die Auswahl zu bestätigen.
- ◆ Wählen Sie als nächstes unter dem Menüpunkt **Lautstärke** die Lautstärke des Alarms aus. Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER / SCAN ③ und dann die Taste TUNE+ ⑨ bzw. die Taste TUNE- ⑧, um die Lautstärke des Alarms einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER / SCAN ③, um die Auswahl zu bestätigen.
- ◆ Speichern Sie als nächstes unter dem Menüpunkt **Speichern** Ihre Einstellungen, indem Sie die Taste ►/|| ENTER / SCAN ③ drücken. Der Alarm ist nun aktiviert.

HINWEIS

- ▶ Alle Einstellungen unter **Alarmzeiten** werden nur dann gespeichert, wenn Sie unter dem Menüpunkt **Speichern** Ihre Eingaben mit der Taste ►/|| ENTER / SCAN ③ abschließend bestätigen.
- ▶ Sobald **Alarm1** und/oder **Alarm2** aktiv sind, wird links und/oder rechts im Display ① für jeden aktiven Alarm ein Alarmsymbol  angezeigt.

Alarm ausstellen

- ◆ Drücken Sie für ca. 2 Sekunden die Taste INFO / MENU ⑩, um das Einstellungsmenü aufzurufen. Im Display ① wird als erster Menüpunkt **Alarmzeiten** angezeigt.
- ◆ Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER / SCAN ③, um die Auswahl zu bestätigen.
- ◆ Drücken Sie die Taste TUNE+ ⑨ bzw. die Taste TUNE- ⑧, um zwischen **Alarm1** oder **Alarm2** auszuwählen.
- ◆ Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER / SCAN ③, um die Auswahl zu bestätigen. Im Display ① erscheint die Anzeige **Wecker Detail**.
- ◆ Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER / SCAN ③, um den Alarm auf **Aus** zu stellen.
- ◆ Drücken Sie die Taste TUNE+ ⑨ bzw. die Taste TUNE- ⑧, um zum Menüpunkt **Speichern** zu gelangen.
- ◆ Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER / SCAN ③, um die Eingabe zu bestätigen. Der Alarm ist nun deaktiviert.

Datum/Uhrzeit

Bei einem verfügbaren RDS-Signal (Radiodatensystem) werden Datum und Uhrzeit automatisch über die Radiosender eingestellt. Falls kein RDS-Signal verfügbar ist, können Sie Datum und Uhrzeit auch manuell einstellen:

Uhr einstellen

- ◆ Drücken Sie im Einstellungsmenü mehrmals die Taste TUNE+ **9** bzw. die Taste TUNE- **8**, bis im Display **1** die Anzeige *Uhrzeit/Datum* erscheint.
- ◆ Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER /SCAN **3**, um die Auswahl zu bestätigen.
- ◆ Drücken Sie die Taste TUNE+ **9** bzw. die Taste TUNE- **8**, bis im Display **1** die Anzeige *Zeit einstellen* erscheint.
- ◆ Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER /SCAN **3**, um die Auswahl zu bestätigen. Im Display **1** erscheint die Anzeige *Zeit einstellen* und die Stundenanzeige blinkt.
- ◆ Drücken Sie die Taste TUNE+ **9** bzw. die Taste TUNE- **8**, um die Stunden einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER /SCAN **3**, um die Eingabe zu bestätigen. Im Display **1** blinkt die Minutenanzeige.
- ◆ Drücken Sie die Taste TUNE+ **9** bzw. die Taste TUNE- **8**, um die Minuten einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER /SCAN **3**, um die Eingabe zu bestätigen.

Datum einstellen

- ◆ Drücken Sie im Einstellungsmenü mehrmals die Taste TUNE+ **9** bzw. die Taste TUNE- **8**, bis im Display **1** die Anzeige *Uhrzeit/Datum* erscheint.
- ◆ Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER /SCAN **3**, um die Auswahl zu bestätigen.
- ◆ Drücken Sie die Taste TUNE+ **9** bzw. die Taste TUNE- **8**, bis im Display **1** die Anzeige *Datum einstellen* erscheint.
- ◆ Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER /SCAN **3**, um die Auswahl zu bestätigen. Im Display **1** erscheint die Anzeige *Datum einstellen* und die Datumsanzeige Tag blinkt.
- ◆ Drücken Sie die Taste TUNE+ **9** bzw. die Taste TUNE- **8**, um den Tag einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER /SCAN **3**, um die Eingabe zu bestätigen. Im Display **1** blinkt die Datumsanzeige Monat.
- ◆ Drücken Sie die die Taste TUNE+ **9** bzw. die Taste TUNE- **8**, um den Monat einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER /SCAN **3**, um die Eingabe zu bestätigen. Im Display **1** blinkt die Datumsanzeige Jahr.

- ◆ Drücken Sie die Taste TUNE+ **9** bzw. die Taste TUNE- **8**, um das Jahr einzustellen.
- ◆ Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER /SCAN **3**, um die Eingabe zu bestätigen.

HINWEIS

- ▶ Drücken Sie im Standby-Betrieb die Taste ►/|| ENTER /SCAN **3**, um zwischen Uhrzeit- und Datumsanzeige zu wechseln.

12h-/24h-Anzeige

HINWEIS

- ▶ Wenn die 12h-Anzeige eingestellt ist, erscheint ab 12:00 Uhr mittags bis 11:59 Uhr nachts im Display **1** links unten die Anzeige PM. Ab 12:00 Uhr nachts bis 11:59 Uhr mittags erscheint die Anzeige AM im Display **1**.
- ▶ Die Standardeinstellung der Uhrzeit ist die 24h-Anzeige.
- ◆ Drücken Sie im Einstellungsmenü mehrmals die Taste TUNE+ **9** bzw. die Taste TUNE- **8**, bis im Display **1** die Anzeige *Uhrzeit/Datum* erscheint.
- ◆ Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER /SCAN **3**, um die Auswahl zu bestätigen.
- ◆ Drücken Sie die Taste TUNE+ **9** bzw. die Taste TUNE- **8**, bis im Display **1** die Anzeige *12/24 Std* erscheint.
- ◆ Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER /SCAN **3**, um die Auswahl zu bestätigen.
- ◆ Drücken Sie die Taste TUNE+ **9** bzw. die Taste TUNE- **8**, um zwischen der 12h-Anzeige (*12 Std. einst.*) oder der 24h-Anzeige (*24 Std einst.*) auszuwählen.
- ◆ Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER /SCAN **3**, um die Auswahl zu bestätigen.

Automatisches Update

Mit der Funktion *Automatisches Update* können Sie einstellen, ob Datum und Uhrzeit automatisch über das RDS-Signal (Radiodatensystem) der Radiosender oder manuell eingestellt werden.

HINWEIS

- ▶ Bei der Einstellung *Update alle* werden Datum und Uhrzeit automatisch über das RDS-Signal der Radiosender eingestellt.
- ▶ Bei der Einstellung *Kein Update* werden Datum und Uhrzeit nicht automatisch eingestellt, sondern müssen manuell eingestellt werden.
- ▶ Die Standardeinstellung der Funktion *Automatisches Update* ist *Update alle*.
- ◆ Drücken Sie im Einstellungsmenü mehrmals die Taste TUNE+ **9** bzw. die Taste TUNE- **8**, bis im Display **1** die Anzeige *Uhrzeit/Datum* erscheint.
- ◆ Drücken Sie die Taste ►/|| ENTER /SCAN **3**, um die Auswahl zu bestätigen.

- ◆ Drücken Sie die Taste **TUNE+** **9** bzw. die Taste **TUNE-** **8**, bis im Display **1** die Anzeige **Autom. Update** erscheint.
- ◆ Drücken Sie die Taste **▶/|| ENTER / SCAN** **3**, um die Auswahl zu bestätigen.
- ◆ Drücken Sie die Taste **TUNE+** **9** bzw. die Taste **TUNE-** **8**, um zwischen **Update alle** oder **Kein Update** auszuwählen.
- ◆ Drücken Sie die Taste **▶/|| ENTER / SCAN** **3**, um die Auswahl zu bestätigen.

Klangeinstellungen

Im Einstellungsmenü können Sie mit den Funktionen **Bass** und **Höhen** die Bass- und Höhenwiedergabe im Bereich von +14 dB bis -14 dB in Schritten von 2 dB erhöhen bzw. verringern.

Bass

- ◆ Drücken Sie im Einstellungsmenü mehrmals die Taste **TUNE+** **9** bzw. die Taste **TUNE-** **8**, bis im Display **1** die Anzeige **Bass** erscheint.
- ◆ Drücken Sie die Taste **▶/|| ENTER / SCAN** **3**, um die Auswahl zu bestätigen.
- ◆ Drücken Sie im die Taste **TUNE+** **9** bzw. die Taste **TUNE-** **8**, um die Basswiedergabe schrittweise zu erhöhen bzw. zu verringern.

Höhen

- ◆ Drücken Sie im Einstellungsmenü mehrmals die Taste **TUNE+** **9** bzw. die Taste **TUNE-** **8**, bis im Display **1** die Anzeige **Höhen** erscheint.
- ◆ Drücken Sie die Taste **▶/|| ENTER / SCAN** **3**, um die Auswahl zu bestätigen.
- ◆ Drücken Sie im die Taste **TUNE+** **9** bzw. die Taste **TUNE-** **8**, um die Höhenwiedergabe schrittweise zu erhöhen bzw. zu verringern.

Sprache

Sie können im Einstellungsmenü zwischen den Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch, Niederländisch, Schwedisch, Dänisch und Tschechisch wählen:

- ◆ Drücken Sie im Einstellungsmenü mehrmals die Taste **TUNE+** **9** bzw. die Taste **TUNE-** **8**, bis im Display **1** die Anzeige **Sprache** erscheint.
- ◆ Drücken Sie die Taste **▶/|| ENTER / SCAN** **3**, um die Auswahl zu bestätigen.
- ◆ Drücken Sie mehrmals die Taste **TUNE+** **9** bzw. die Taste **TUNE-** **8**, bis die gewünschte Sprache angezeigt wird.
- ◆ Drücken Sie die Taste **▶/|| ENTER / SCAN** **3**, um die Auswahl zu bestätigen.

Werksreset

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie das Gerät mit der Funktion *Werkseinstellung* auf die Werkseinstellungen zurücksetzen, werden alle gespeicherten Einstellungen wie z. B. gespeicherte Radiosender, Datum, Uhrzeit und Alarmzeiten gelöscht.
- ◆ Drücken Sie im Einstellungsmenü mehrmals die Taste TUNE+ **9** bzw. die Taste TUNE- **8**, bis im Display **1** die Anzeige *Werkseinstellung* erscheint.
- ◆ Drücken Sie die Taste ▶/|| ENTER /SCAN **3**, um die Auswahl zu bestätigen.
- ◆ Drücken Sie die Taste ▶/|| ENTER /SCAN **3**, um das Baustellenradio auf die Werkseinstellungen zurückzusetzen.

Software Version

- ◆ Drücken Sie im Einstellungsmenü mehrmals die Taste TUNE+ **9** bzw. die Taste TUNE- **8**, bis im Display **1** die Anzeige *SW-Version* erscheint.
- ◆ Drücken Sie die Taste ▶/|| ENTER /SCAN **3**, um die Software Version des Gerätes anzuzeigen.

Fehlerbehebung

Wenn Sie das Baustellenradio nicht mit einem **Bluetooth®**-kompatiblen externen Wiedergabegerät koppeln können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass am externen Wiedergabegerät die **Bluetooth®**-Funktion aktiviert ist.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass das Baustellenradio eingeschaltet und die **Bluetooth®**-Funktion aktiviert ist.
- ◆ Wenn Sie mehrere externe Wiedergabegeräte verwenden, stellen Sie sicher, dass eine zuvor hergestellte Verbindung getrennt wurde. Es könnte sich noch ein zuvor gekoppeltes Wiedergabegerät in Reichweite befinden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass das Baustellenradio maximal 10 Meter vom externen Wiedergabegerät entfernt ist und sich keine Hindernisse oder elektronischen Geräte dazwischen befinden.

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung weiterer möglicher Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Display 1 zeigt nichts an.	Das Netzteil ist nicht korrekt angeschlossen.	Stellen Sie sicher, dass das Netzteil korrekt mit dem Netzteil-Anschluss 14 und mit einer Netzsteckdose verbunden ist.
	Netzsteckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Haussicherungen.
	Im Batteriefach 13 sind keine oder leere Batterien eingelegt.	Überprüfen Sie, ob die Batterien noch ausreichend Spannung haben und ersetzen Sie diese gegebenenfalls.
	Die Batterien sind falsch herum im Batteriefach 13 eingelegt.	Überprüfen Sie, ob die Batterien richtig herum im Batteriefach 13 eingelegt sind. Beachten Sie dabei die Kennzeichnung der Polarität im Batteriefach 13 .
Kein Ton.	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät ein, indem Sie die Taste 2 drücken.
	Die Lautstärke steht auf Minimum.	Erhöhen Sie die Lautstärke mit dem Drehregler VOLUME 5 .
	Im AUX-Betrieb ist das externe Wiedergabegerät nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das externe Wiedergabegerät ein.
	Im AUX-Betrieb ist das externe Wiedergabegerät stumm geschaltet.	Heben Sie die Stummschaltung am externen Wiedergabegerät auf.
	Im AUX-Betrieb ist das 3,5 mm-Klinkenkabel 15 nicht korrekt verbunden.	Stellen Sie sicher, dass das 3,5 mm-Klinkenkabel 15 korrekt mit dem externen Wiedergabegerät verbunden ist.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Störgeräusche beim Radioempfang.	Der Radioempfang ist zu schwach.	Versuchen Sie durch Bewegen der Antenne (B) oder durch Aufstellen des Baustellenradios an einer anderen Stelle den Empfang zu verbessern.
Keine automatische Einstellung von Uhrzeit und Datum.	Das RDS-Signal ist nicht verfügbar.	Versuchen Sie durch Bewegen der Antenne (B) oder durch Aufstellen des Baustellenradios an einer anderen Stelle den Empfang zu verbessern.

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Reinigung

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker des Netzzeils aus der Netzsteckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

ACHTUNG

Beschädigung des Gerätes!

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie keine ätzenden, scheuernden oder lösungsmittelhaltigen Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.

Gehäuse reinigen

- ◆ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen Tuch.
- ◆ Verwenden Sie bei hartnäckigen Verschmutzungen ein leicht feuchtes Tuch mit einem milden Spülmittel.

Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Sollten Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, trennen Sie es von der Stromversorgung, entnehmen Sie die Batterien und lagern Sie es an einem sauberen, trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.

Entsorgung

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Batterien entsorgen



Batterien/Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Batterien/Akkus bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/ seines Stadtteils oder im Handel abzugeben.

Diese Verpflichtung dient dazu, dass Batterien/Akkus einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Geben Sie Batterien/Akkus nur im entladenen Zustand zurück.

Verpackung entsorgen



Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.

Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1–7: Kunststoffe,

20–22: Papier und Pappe,

80–98: Verbundstoffe.

Anhang

Technische Daten

Eingangsspannung	9 V $\overline{\text{---}}$ (Gleichstrom), 1 A
Batterien für Datensicherung	6 x 1,5 V $\overline{\text{---}}$ (Gleichstrom) Typ C/Baby/LR14 (nicht im Lieferumfang enthalten)
Bluetooth® -Spezifikationen	Version 4.2 (bis zu 10 m Reichweite)
Frequenzband	2,4 GHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Unterstützte Bluetooth® -Profile	AVRCP*/A2DP* (*wenn vom Bluetooth® - Wiedergabegerät unterstützt)
Leistungsaufnahme Betrieb	ca. 10 W
Leistungsaufnahme Standby	≤ 1 W
Ausgangsleistung Lautsprecher	1 x 5 W (bei 10 % Klirrfaktor)
Lautsprecherimpedanz	6 Ω
Frequenzbereich	100 – 15.000 Hz
Frequenzbereich Radio (UKW)	87,5 – 108 MHz
Senderspeicherplätze (UKW)	20
Frequenzbereich Radio (DAB+)	174,9 – 239,2 MHz
Senderspeicherplätze (DAB+)	20
Schutzklasse	III / \diamond (Schutz durch Kleinspannung)
Schutzart	IP45 (im Batteriebetrieb: Schutz gegen gegen feste Fremdkörper mit Durchmesser ≥ 1,0 mm und Strahlwasser aus allen Richtungen)
Betriebstemperatur	+15 °C bis +35 °C
Lagertemperatur	+5 °C bis +40 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %
AUX-Anschluss	3,5 mm Ø Klinkenkabel (im AUX IN-Fach)
Abmessungen ohne Antenne (B x H x T)	ca. 19,8 x 27,7 x 19,1 cm
Gewicht	ca. 2250 g

Netzteil	
Modell	KC12W03-090100OG
Hersteller	Shenzen Kechuangfubang Technology Co., Ltd.
Eingangsspannung/-strom	100 - 240 V ~ (Wechselstrom) 50/60 Hz, max. 0,4 A
Ausgangsspannung/-strom	9 V --- (Gleichstrom), 1 A
Polarität des Hohlsteckers	⋄-⊖-⋄ (Plus innen, Minus außen)
Schutzklasse	II / \square (Doppelisolierung)
Effizienzklasse	5 $\text{\textcircled{V}}$
Betriebstemperatur	+15 °C bis +35 °C
Lagertemperatur	+5 °C bis +40 °C
Feuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung

CE Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU, der Ökodesign-Richtlinie 2009/125/EG sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung können Sie unter www.kompernass.com/support/313608_DOC.pdf herunterladen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Hauptschalter oder Akkus.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenschein und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenschein) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompennass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompennass@lidl.ch

IAN 313608

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPENASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompennass.com